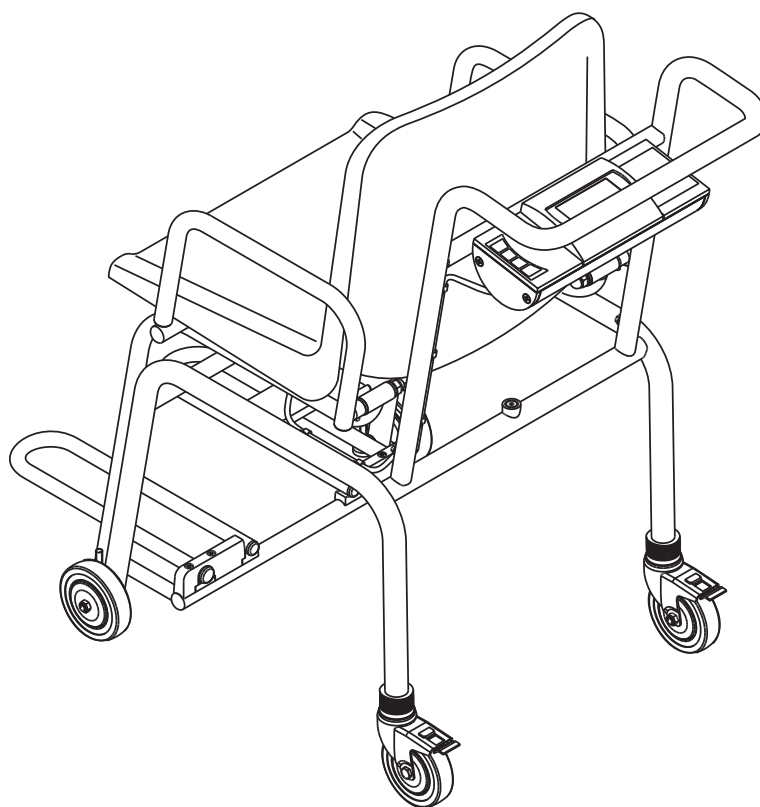


seca 959/seca 954

Instructions for Use

17-10-07-697-200_2026-05S



Dansk – Brugsanvisning.....	3
Svenska – Bruksanvisning	35
Norsk – Bruksanvisning.....	67
Suomi – Käyttöohje	99
Nederlands – Gebruiksaanwijzing	130
Ελληνικά – Οδηγίες χρήσης.....	163

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokument.....	4	6 Betjening	20
1.1 Visning i teksten.....	4	6.1 Opstilling og nivellering af apparatet.....	21
1.2 Visning i grafikker.....	4	6.2 Tænding af vægten	21
1.3 Apparater i dette dokument	4	6.3 Vejning af patienten	22
2 Beskrivelse af produktet	5	6.4 Udtarering af ekstravægt (TARE).....	22
2.1 Anvendelsesformål	5	6.5 Konstant visning af måleresultatet (HOLD)	23
2.2 Kontraindikationer	5	6.6 Beregning af Body Mass Index	23
2.3 Klinisk brug.....	5	6.7 Omskiftning af vejeområde (justerede modeller)	24
2.4 Patientmålgruppe	5	6.8 Slukning af vægten.....	24
2.5 Bruger kvalifikation.....	5	6.9 Yderligere funktioner (menu)	24
Montering	5	Automatisk sletning af gemte værdier (ACLR).....	24
Betjening	5	Permanent gemning af ekstravægt (Pt).....	24
Administration/netværksdrift	5	Aktivering af Autohold-funktionen (AHOLD)	25
2.6 Funktionsbeskrivelse.....	5	Aktivering/deaktivering af akustiske signaler (bEEP)	25
Måling af vægten	5	Indstilling af dæmpning (FIL)	26
Eksternt interface-modul (valgfrit tilbehør)...	5	Ikke-justerede modeller: Omskiftning af vægtenhed (Unlt)	26
Software seca connect 103 (valgfrit tilbehør)	5	Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rESet)	26
3 Sikkerhedshenvisninger.....	6	7 Hygiejnisk klargøring	27
3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning	6	7.1 Rengøring.....	27
3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger	6	7.2 Desinfektion.....	27
Håndtering af apparatet	6	7.3 Sterilisering	28
Undgåelse af elektrisk stød.....	7	8 Funktionskontrol.....	28
Undgåelse af kvæstelser og infektioner	7	9 Fejlafhjælpning	29
Undgåelse af skader på apparatet	8	10 Vedligeholdelse.....	30
Håndtering af måleresultaterne	9	10.1 Justerede vægte	30
Håndtering af emballagemateriale.....	9	10.2 Ikke-justerede vægte	31
Håndtering af batterier og akkumulatorer	9	11 Tekniske data.....	31
4 Oversigt	10	11.1 Generelle tekniske data	31
4.1 Betjeningslementer	10	11.2 Vægtmåling	32
4.2 Symboler i displayet.....	11	12 Valgfrit tilbehør og reservedele	33
4.3 Mærkninger	12	13 Bortskaffelse	33
4.4 Menustruktur	14	13.1 Bortskaffelse af apparatet.....	33
4.5 Navigation i menuen	14	13.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer	33
5 Ibrugtagning af apparatet	15	14 Garanti	33
5.1 Leveringsomfang, monteret	15	15 Overensstemmelseserklæring	34
5.2 Leveringsomfang, delvist monteret	16		
5.3 Montering af apparatet	17		
Montering af håndgreb	17		
Montering af displayenhed	17		
Fastgørelse af vejecellekabler.....	18		
Montering af sæde	18		
Montering af armlæn.....	19		
5.4 Etablering af strømforsyningen	19		
Tilslutning af akkumulatorblok	19		
Tilslut strømforsyningsdelen	20		

1 OM DETTE DOKUMENT

1.1 Visning i teksten

Symbol	Beskrivelse
✓	Forudsætning for handlingsanvisninger
►	Handlingsanvisning
1. 2.	Handlingsanvisninger med angiven rækkefølge
a) b)	Trin i en handlingsanvisning med angiven rækkefølge
⇒	Resultat af en handling
•	Første niveau i en liste
–	Andet niveau i en liste

1.2 Visning i grafikker

Symbol	Beskrivelse
	Viser apparatets eller apparatkomponenternes bevægelsesretning
	Navigationssti i menuvisninger
	<ul style="list-style-type: none">• Korrekt handlingsmåde• Korrekt handlingsresultat
	<ul style="list-style-type: none">• Forkert handlingsmåde• Forkert handlingsresultat
	Afslutning af en procedure, f.eks. montering af en komponent

1.3 Apparater i dette dokument

Dette dokument gælder for følgende apparater:

- **seca 959:** Justeret vægt
- **seca 954:** Ikke-justeret vægt

2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

2.1 Anvendelsesformål

Den elektroniske stolevægt hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på vægt eller vægtændringer.

2.2 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

2.3 Klinisk brug

Den elektroniske stolevægt hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på den målte vægt.

Således er den elektroniske stolevægt kun beregnet til indirekte klinisk brug.

For en mere præcis diagnose skal lægen foretage yderligere undersøgelser.

2.4 Patientmålgruppe

Vægten er beregnet til personer af alle køn og aldre (med undtagelse af spædbørn), som uden ekstra hjælp selv kan sætte sig på vægten, og hvis vægt ikke overskrider vægtens maksimale bæreevne.

2.5 Brugerqualifikation

Montering Apparater, der leveres delvist monteret, må udelukkende monteres af personer med tilstrækkelig kvalifikation (f.eks. fagforhandlere, hospitalsteknikere eller seca Service).

Betjening Apparatet må udelukkende betjenes af personer, der har en officiel uddannelse inden for sundhedsvæsenet eller inden for medicin.

**Administration/
netværksdrift** Apparatet må udelukkende indstilles og integreres i et netværk af erfarne administratører eller hospitalsteknikere.

2.6 Funktionsbeskrivelse

Måling af vægten Vægtregistreringen sker ved hjælp af en enkelt vejecelle.

**Eksternt interface-modul
(valgfrit tilbehør)** Ved hjælp af det eksterne interface-modul **seca 452** (valgfrit) kan der sendes data til softwaren **seca connect 103** via en WLAN- eller LAN-forbindelse.

**Software seca connect
103 (valgfrit tilbehør)** Softwaren **seca connect 103** modtager måledata fra et internt eller eksternt interface-modul og sender dem til compatible seca-måleenheder eller tredjeparters informations-systemer.

3 SIKKERHEDSHENVISNINGER

3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning



FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Kendetegner en faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING

Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- ▶ Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.
- ▶ Af hensyn til patienternes sikkerhed er såvel du som dine patienter forpligtet til at oplyse producenten og den ansvarlige myndighed i landet om alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af dette apparat.



FARE!

Eksplodingsfare

- ▶ Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der er beriget med følgende gasser:
 - Ilt
 - Brændbare anæstesimidler
 - Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger



FORSIGTIG!

Fare for patienter, skade på apparatet

- ▶ Ekstra apparater, der tilsluttes til elektromedicinsk udstyr, skal påviseligt overholde de pågældende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlende apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene for medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 i udgave 3.1 af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til elektromedicinsk udstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene for systemer. Dette gælder også for ekstra apparater, der anbefales af seca. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte din lokale fagforhandler eller den tekniske service.



FORSIGTIG!

Fare for patienter, skade på apparatet

- ▶ Vedligeholdelse skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument.
- ▶ Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Lad altid kun en autoriseret seca-servicepartner udføre vedligeholdelse og reparation. Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.
- ▶ Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra seca. Ellers yder seca ingen garanti.



FORSIGTIG!

Fare for patienter, fejlfunktion

- ▶ Hold en afstand på mindst ca. 1 meter til elektromedicinsk udstyr, f.eks. udstyr til højfrekvenskirurgi, for at undgå fejlmålinger.
- ▶ Hold en afstand på mindst ca. 1 meter til HF-apparater, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger.
- ▶ HF-apparaters faktiske sendeeffekt kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com.



FORSIGTIG!

Personskade, skade på apparatet

- ▶ Vægten skal sikres mod utilsigtet bortrulning. Bremsene skal aktiveres.
- ▶ Vægten må aldrig stilles på et underlag med fald.
- ▶ Transportér ikke personer eller genstande med vægten.
- ▶ Vægten må udelukkende flyttes med løsnede bremsere.

Undgåelse af elektrisk stød



ADVARSEL!

Elektrisk stød

- ▶ Apparater, der kan drives med en strømforsyningsdel, skal opstilles sådan, at stikdåsen er let at nå, og apparatet hurtigt kan afbrydes fra strømnettet.
- ▶ Sørg for, at den lokale strømforsyning stemmer overens med oplysningerne på strømforsyningsdelen.
- ▶ Rør aldrig ved strømforsyningsdelen med fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke kommer i berøring med varme genstande.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.

Undgåelse af kvæstelser og infektioner



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser ved styrt

Personer med begrænset motorik kan falde, når de tager plads på vægten eller rejser sig fra den.

- ▶ Tilslutningskabler (hvis de forefindes) skal føres sådan, at brugeren og patienten ikke kan snuble over dem.
- ▶ Kontrollér, at vægtens bremsere er aktiverede.
- ▶ Kontrollér, at fodstøtterne er skubbet ind (modelafhængigt) og klappet op, før patienten tager plads på vægten eller rejser sig igen.
- ▶ Støt personer med begrænset motorik, når de sætter sig på eller rejser sig fra vægten.

**FORSIGTIG!****Kvæstelse pga. klemning**

Hænder og arme kan komme i klemme mellem sædet og understativet eller mellem sædet og armlænene.

- ▶ Hold arme og hænder over sædet, når du hjælper patienten.
- ▶ Sørg for, at patientens hænder og arme befinder sig på armlænene eller i skødet under vejningen.

**ADVARSEL!****Infektionsfare**

- ▶ Vask hænder før og efter hver måling, så risikoen for krydskontaminering og nosokomielle infektioner reduceres.
- ▶ Hvis patienten har smitsomme sygdomme, skal du klargøre apparatet hygiejnisk umiddelbart efter brug, som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i berøring med apparatet.
- ▶ Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum.

Undgåelse af skader på apparatet**BEMÆRK!****Skade på apparatet**

- ▶ Sørg for, at der aldrig kommer væsker ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- ▶ Sluk for apparatet, inden strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen.
- ▶ Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen. Kun således er apparatet uden strøm.
- ▶ Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne eller akkumulatorerne tages ud. Kun således er apparatet uden strøm.
- ▶ Lad ikke apparatet falde ned.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ▶ Udfør en funktionskontrol inden hver brug som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument. Anvend ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og sørg for, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- ▶ Undgå hurtigt skiftende temperaturer. Hvis apparatet transporteres på en sådan måde, at der forekommer en temperaturforskel på mere end 20 °C, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- ▶ Apparatet må udelukkende anvendes under de korrekte omgivelsesbetingelser.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes mere end 3000 m over normalnul. Elektroniske komponenter kan tage skade.
- ▶ Apparatet må udelukkende opbevares under de korrekte opbevaringsbetingelser.
- ▶ Anvend udelukkende rengørings- og desinfektionsmidler, der er i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet "Hygiejnisk klargøring".
- ▶ Sørg for, at den maks. belastning ikke overskrides.

Håndtering af måleresultaterne



FORSIGTIG!

Fare for patienter

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

BEMÆRK!

Inkonsistente måleresultater

- Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, gemmes og videreanvendes (f.eks. i en seca-software eller i et informationssystem), skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige.
- Hvis måleværdier er blevet overført til en seca-software eller til et informationssystem, skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige og knyttet til den korrekte patient, inden de videreanvendes.

Håndtering af emballagemateriale



ADVARSEL!

Kvælningsfare

Emballagematerialer af plastfolie (f.eks. poser) udgør en kvælningsfare.

- Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, så brug udelukkende plastposer med sikkerhedshuller for at reducere kvælningsfaren. Brug om muligt genanvendelige materialer.

HENVISNING

Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

Håndtering af batterier og akkumulatorer



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser

Batterier og akkumulatorer indeholder skadelige stoffer, som ved ukorrekt håndtering kan frigøres eksplosionsagtigt.

- Prøv ikke på at genoplade batterier.
- Undlad at opvarme batterier/akkumulatorer.
- Undlad at brænde batterier/akkumulatorer.
- Hvis der er løbet skadelige stoffer ud, så undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder på kroppen med rigelige mængder rent vand, og kontakt omgående en læge.

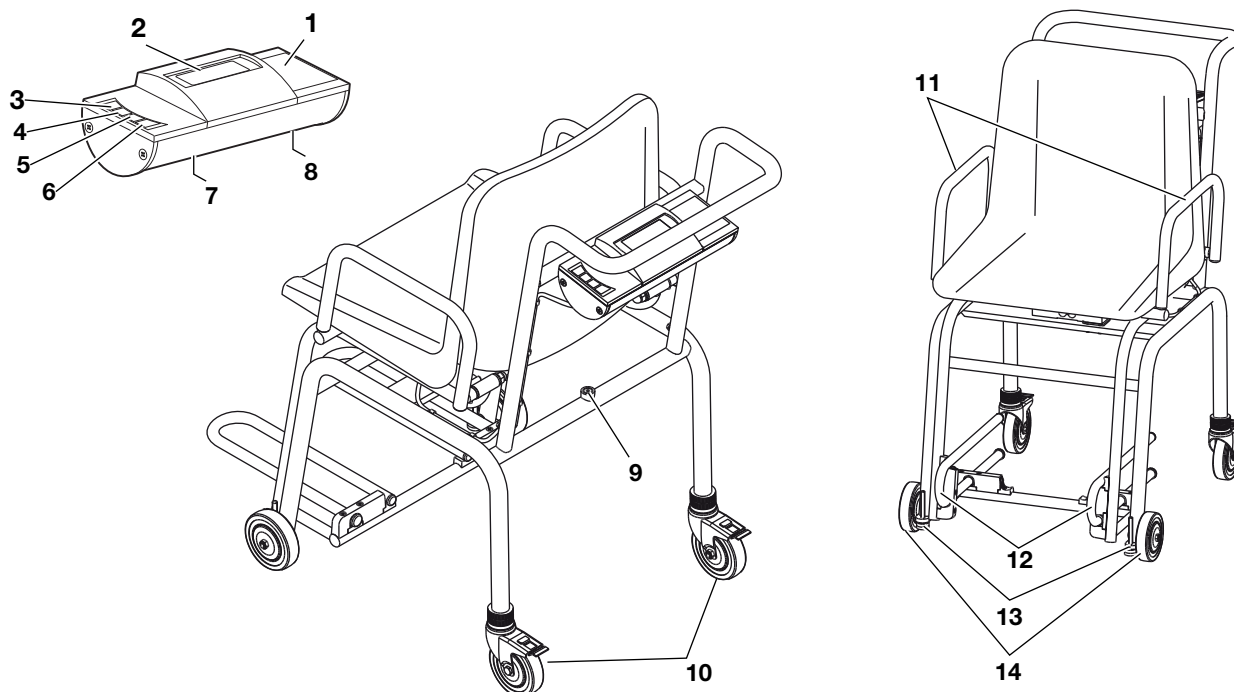
BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion ved ukorrekt håndtering

- Brug udelukkende den batteritype/akkumulatortype, der er angivet i dette dokument.
- Udskift altid alle batterier/akkumulatorer samtidigt.
- Kortslut ikke batterier/akkumulatorer.
- Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne/akkumulatorerne tages ud. Så kan der ikke løbe skadelige stoffer ind i apparatet.
- Hvis skadelige stoffer er trængt ind i apparatet, må det ikke længere bruges. Apparatet skal kontrolleres af en autoriseret seca servicepartner og repareres, om nødvendigt.

4 OVERSIGT

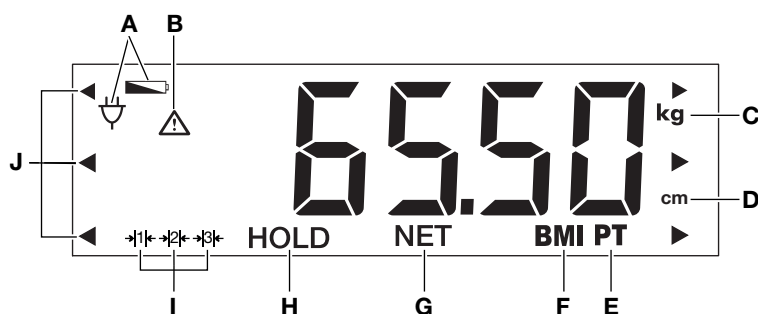
4.1 Betjeningselementer



Pos.	Betjeningselement	Funktion
1	Displayenhed	Centralt betjenings- og visningselement
2	Display	Visningselement for måleresultater og til konfiguration af apparatet
3		Tænding og slukning af vægten
4		Under vejningen: <ul style="list-style-type: none"> • Kort tryk: Aktivering af funktionen Hold • Langt tryk: Aktivering af funktionen Tare I menuen: <ul style="list-style-type: none"> • Valg af undermenu, valg af menupunkt
5		Under vejningen: <ul style="list-style-type: none"> • Kort tryk: Aktivering af funktionen BMI • Langt tryk: Åbning af menu I menuen: <ul style="list-style-type: none"> • Valg af undermenu, valg af menupunkt
6		I menuen: <ul style="list-style-type: none"> • Bekræft menupunktet • Gem værdien
7	Spændingsforsyningstilslutning	Til tilslutning af den valgfri strømforsyningsdel
8	Batterirum	Beregnet til at holde akkumulatorblokken
9	Libelle	Viser, om apparatet står vandret

Pos.	Betjeningselement	Funktion
10	Hjul, bagved	<ul style="list-style-type: none"> Drejelige Indstillelige i højden Med bremser Beregnet til transport og nivellering af vægten
11	Armlæn	Kan svinges væk for at gøre det lettere for patienten at sætte sig
12	Fodstøtte	<ul style="list-style-type: none"> Kan svinges væk Kan trækkes ud Patientens fødder skal befinde sig på fodstøtterne; ellers er målingen ikke korrekt
13	Fodskrue	Beregnet til nivellering af vægten
14	Hjul, foran	Beregnet til transport af vægten

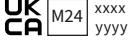
4.2 Symboler i displayet



Pos.	Symbol	Betydning
A		Batterierne er næsten afladede
		Drift med strømforsyningsdel
B		Ikke-justerbar funktion er aktiv (symbolet vises af tekniske grunde også ved ikke-justerede vægte)
C	kg	Vægtværdi i kilogram
D	cm	Kropshøjde i centimeter
E	PT	Funktionen Pre-tare (Pre-tara) er aktiv
F	BMI	Funktionen BMI er aktiv
G	NET	Funktionen Tare er aktiv
H	HOLD	Funktionen Hold er aktiv
I	 	Aktuelt benyttet vejeområde (kun justerede modeller)
J		Blinker: Krav til valg af en hukommelsesplads (BMI)

4.3 Mærkninger

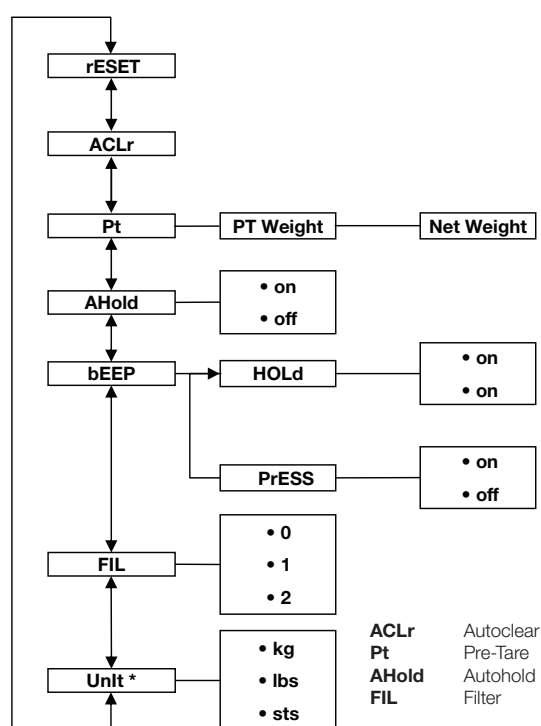
Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Tekst/symbol	Betydning
	Producentens navn og adresse, produktionsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer iht. forordning (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Værdi m/s ² (afhængigt af model) <ul style="list-style-type: none"> • Angiver tyngdeaccelerationen på jorden • Afhængigt af den pågældende placering
ProdID	seca produktidentifikationsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkendelse
Mat.No.	Versionsnummer
	Se brugsanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, type BF
IP20	Kapslingsklasse iht. IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> • Beskyttelse mod faste fremmedlegemer med en diameter på mere end 12,5 mm • Beskyttelse mod indføring af en finger • Beskyttelse mod vanddryp
	Beskyttelsesisoleret apparat iht. IEC 60601-1: Beskyttelsesklasse II
e	Værdi i masseenheder Anvendes til klassificering og justering af en vægt
d	Værdi i masseenheder Angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden
→ x ←	Aktivt vejeområde
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver <ul style="list-style-type: none"> • M: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og CE-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • 0102: Bemyndiget organ for metrologi (justerede modeller) • 0123: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr
	Vægt i justeringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU
	Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Tekst/symbol	Betydning
	Apparatet opfylder kravene i USA og Canada. Certificeret og kontrolleret af et prøvningsorgan (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) xxxx : Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK)
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) <ul style="list-style-type: none"> • M: Konformitetsmærke iht. retningslinje UK SI 2016 nr. 1152 om ikke-automatiske vægte (NAWIR) (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og UKCA-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • xxxx: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK) • yyyy: Bemyndiget organ for metrologi i Det Forenede Kongerige (UK) (justerede modeller)
	Importør/repræsentant i Det Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importør/repræsentant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typeskilt på nettilslutningsstikket <ul style="list-style-type: none"> • Nødvendig forsyningspænding i V • Maksimalt strømforbrug i mA • : Vær opmærksom på apparatstikkets polaritet • : Apparatet skal anvendes med jævnstrøm • : Anvend kun compatible seca strømforsyningsdele
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger mod produktets top Skal transporteres og opbevares opretstående
	Skrøbeligt, må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. og maks. temperatur for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. luftfugtighed for transport og opbevaring

Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Tilladt min. og maks. lufttryk for transport og opbevaring
	Åbn emballagen her
	Emballagematerialet kan bortskaffes via genanvendelsesprogrammer

4.4 Menustruktur



* Ikke-justerede vægte

4.5 Navigation i menuen

1. Tænd for vægten.
2. Hold piletasten ▼ trykket ind, indtil menuen åbnes.
⇒ Det sidst valgte menupunkt vises (her: Autohold **AHOLD**).
3. Tryk gentagne gange på en af piletasterne, indtil det ønskede menupunkt vises på displayet (her: Dæmpning **FIL**).
4. Bekræft valget med tasten ↵.
⇒ Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: Trin **0**).
5. Hvis du vil ændre indstillingen, så tryk på tasten ▲ eller tasten ▼, indtil den ønskede indstilling vises (her: Trin **2**).

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

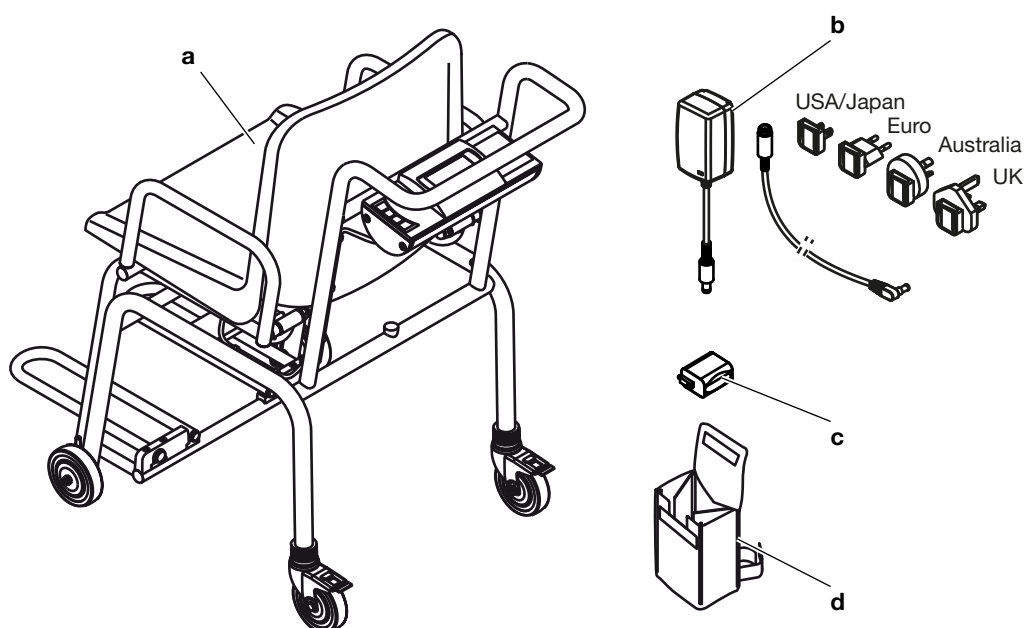
6. Bekræft valget med tasten .
⇒ Menuen lukkes.
7. Åbn menuen igen for at foretage yderligere indstillinger, og gå frem på den beskrevne måde.

HENVISNING

Hvis der ikke trykkes på nogen tast i ca. 24 sekunder, lukkes menuen.

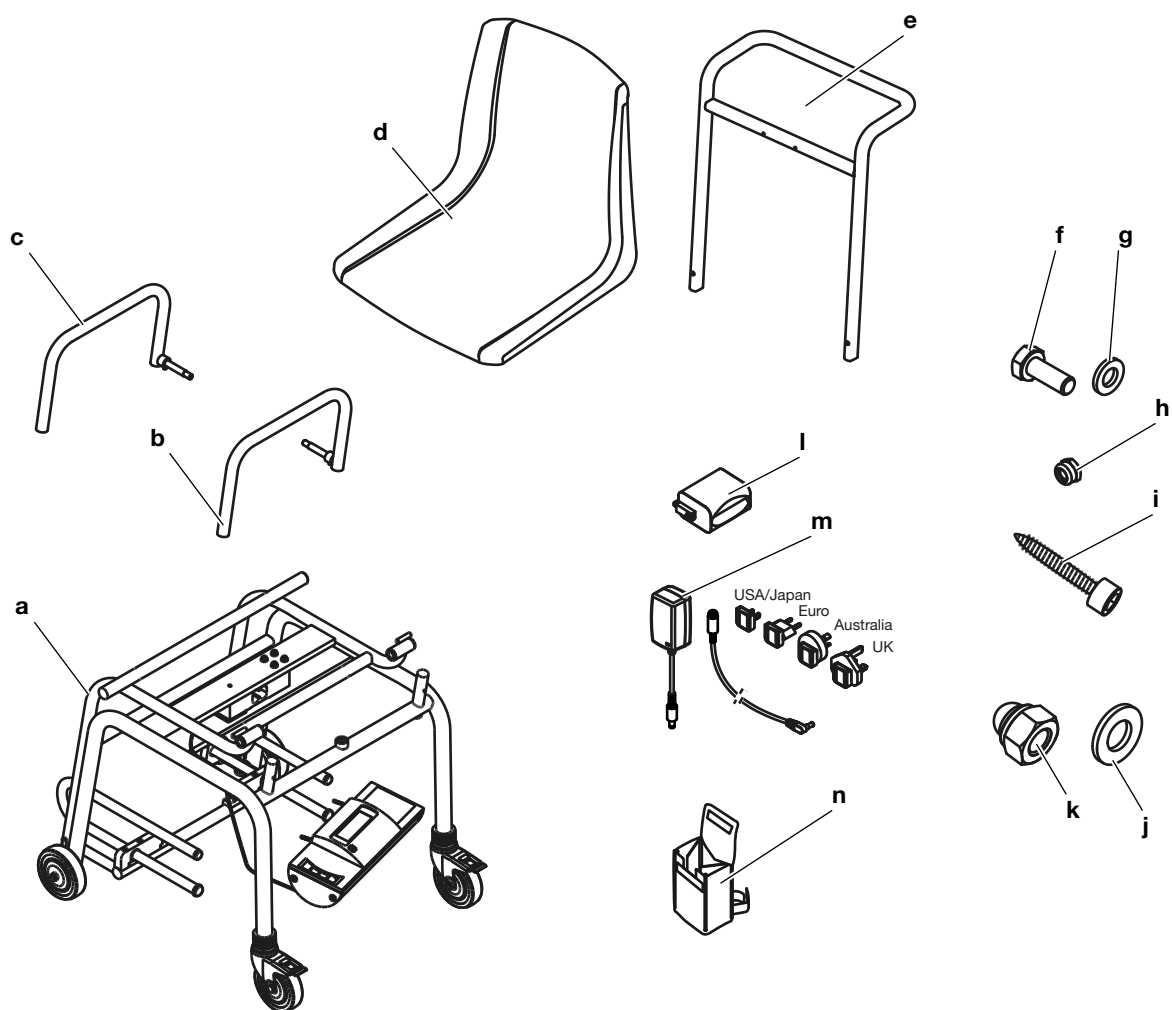
5 IBRUGTAGNING AF APPARATET

5.1 Leveringsomfang, monteret



Pos.	Komponent	Stk.
a	Stolevægt	1
b	Strømforsyning med adaptore og sikkerhedskobling	1
c	Akkumulatorblok	1
d	Taske til strømforsyning seca 471	1
ikke vist	Brugsanvisning	1

5.2 Leveringsomfang, delvist monteret

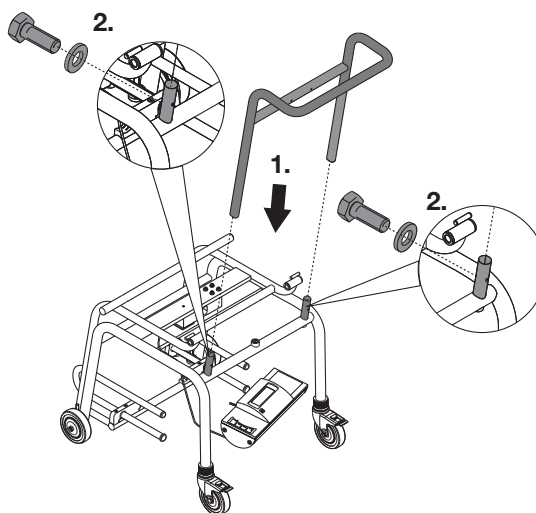


Pos.	Komponent	Stk.
a	Understativ <ul style="list-style-type: none"> • Siddestativ • Displayenhed forbundet med vejecellen • Vejecellekabel med kabelholdere • Fodstøtter 	1
b	Armlæn, venstre	1
c	Armlæn, højre	1
d	Sæde	1
e	Håndgreb	1
f	Sekskantskrue M6 x 16	2
g	Underlagsskive 6,4 mm	2
h	Sekskantmøtrik M4 selvlåsende	2
i	Pladebolt, unbrako, 6,3 x 38	4
j	Underlagsskive 10,5 mm	2

Pos.	Komponent	Stk.
k	Topmøtrik, M10	2
l	Akkumulatorblok	1
m	Strømforsyning med adaptere og sikkerhedskobling	1
n	Taske til strømforsyning seca 471	1
ikke vist	Brugsanvisning	1

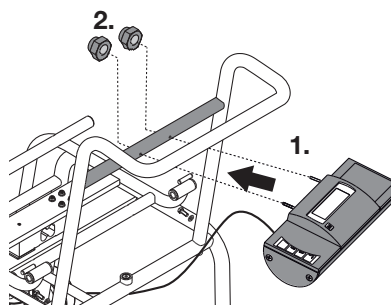
5.3 Montering af apparatet

Montering af håndgreb



1. Sæt håndgrebet på tapperne på understativet.
2. Skru håndgrebet sammen med understativet (2 x sekskantbolt M6x16 med underlagsskive 6,4 mm, tilspændingsmoment: 7 Nm)

Montering af displayenhed



1. Før fastgørelsesboltene på displayenheden gennem hullerne i håndgrebet.
2. Skru displayenheden sammen med håndgrebet (2 x sekskantmøtrik M4, selvlåsende, tilspændingsmoment 2 Nm).

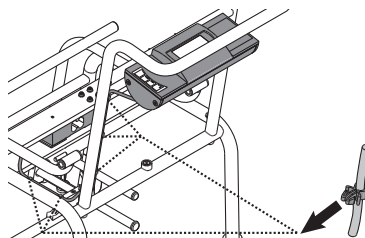
Fastgørelse af vejecellekabler

BEMÆRK!

Fejlfunktion ved monteringsfejl

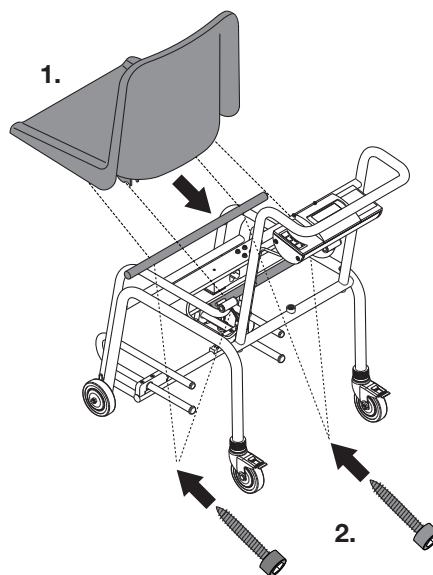
Hvis kablerne monteres, således at de sidder i spænd, f.eks. hvis de er bøjet kraftigt, eller stikkene sidder skævt, kan der forekomme forkerte visninger og svigt på displayet.

- Før alle kabler således, at de ikke bøjes for kraftigt, og stikkene ikke sidder skævt.
- Sørg for trækaflastning ved at føre alle kablerne i de pågældende holdere.



- Tryk kabelholderne (5 stk., fastgjort på vejecellekablet fra fabrikken) ind i hullerne på understativet og på håndgrebet, indtil de går i hak.

Montering af sæde



1. Placer sædet på siddestativet.
2. Skru sædet sammen med siddestativet (4 x pladebolt, unbrako 6,3 x 38, tilspændingsmoment 6 Nm)

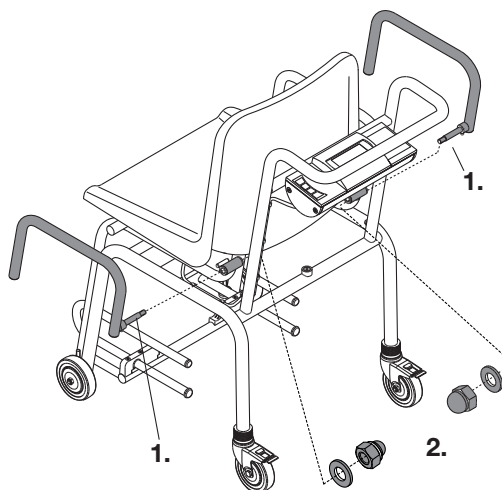
Montering af armlæn

BEMÆRK!

Fejlfunktion ved monteringsfejl

Hvis armlænene placeres forkert inden monteringen, kan de ikke klappes ned efter monteringen.

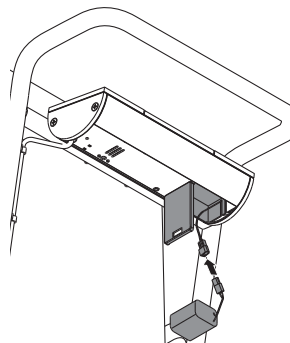
- Positionér armlænene, som vist på billedet.



1. Før bolten på armlænene gennem hængslet på siddestativet.
2. Skru armlænene sammen med siddestativet (1x topmøtrik M10 med underlagsskive 10,5 mm, tilspændingsmoment 15 Nm).
3. Gentag fremgangsmåden for andet armlæn.

5.4 Etablering af strømforsyningen

Tilslutning af akkumulatorblok



1. Tryk på batterirummets lås.
2. Klap batterirummets låg ned.
3. Tag tilslutningskablet ud af batterirummet.
4. Forbind tilslutningskablet med akkumulatorblokken.
5. Sæt akkumulatorblokken i batterirummet.
6. Luk batterirummet.

Tilslut strømforsyningsdelen

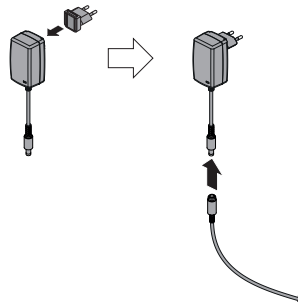


ADVARSEL!

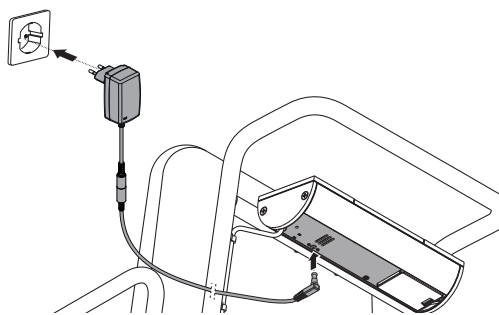
Personskade og skade på apparatet i tilfælde af forkerte strømforsyningsdele

Almindelige strømforsyningsdele kan levere en højere spænding, end der er angivet på dem. Måleenheden kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

- Brug altid kun originale seca-strømforsyningsdele med en reguleret udgangsspænding på 12 volt.



1. Sæt den relevante regionsadapter på strømforsyningen.
2. Tilslut koblingskablet til strømforsyningsdelen.



3. Sæt strømforsyningsdelens apparatstik ind i vægtens tilslutningsstik.
4. Sæt strømforsyningsdelen i en stikdåse.

6 BETJENING



ADVARSEL!

Personskade, fejlmåling

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug af apparatet som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser ved styrt

Personer med begrænset motorik kan falde, når de tager plads på vægten eller rejser sig fra den.

- Tilslutningskabler (hvis de forefindes) skal føres sådan, at brugeren og patienten ikke kan snuble over dem.
- Kontrollér, at vægtens bremses er aktiverede.
- Kontrollér, at fodstøtterne er skubbet ind (modelafhængigt) og klappet op, før patienten tager plads på vægten eller rejser sig igen.
- Støt personer med begrænset motorik, når de sætter sig på eller rejser sig fra vægten.

**FORSIGTIG!****Kvæstelse pga. klemning**

Hænder og arme kan komme i klemme mellem sædet og understativet eller mellem sædet og armlænene.

- Hold arme og hænder over sædet, når du hjælper patienten.
- Sørg for, at patientens hænder og arme befinder sig på armlænene eller i skødet under vejningen.

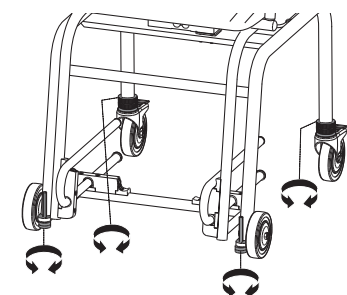
**FORSIGTIG!****Fejlmålinger pga. kraftafledning**

Hvis tilbehør eller beklædningsgenstande kommer i klemme mellem sædet og stativet, måles vægten ikke korrekt.

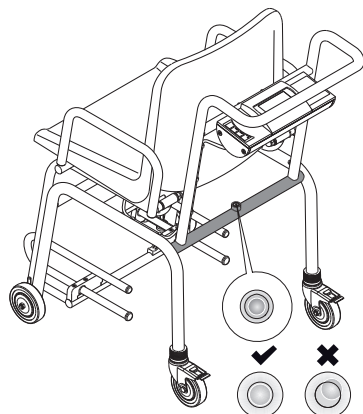
Hvis patientens fødder ikke befinder sig på fodstøtterne, måles vægten ikke korrekt.

- Sørg for, at ingen genstande befinder sig mellem sædet og stativet.
- Sørg for, at armlænene er klappet ned under vejningen.
- Sørg for, at patientens fødder befinder sig på fodstøtterne under vejningen.

6.1 Opstilling og nivellering af apparatet



1. Placer vægten på et fast og jævnt underlag.
2. Løsn fingermøtrikkerne på fodskruerne og på de bageste hjul (bageste hjul: løsn de øverste fingermøtrikker).

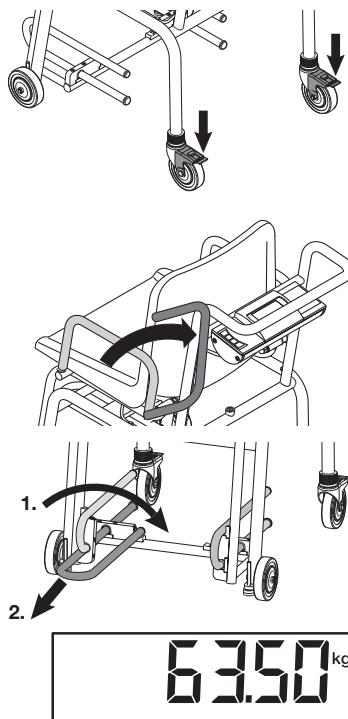


3. Justér vægten:
 - Bageste hjul: Drej de nederste fingermøtrikker
 - Forreste hjul: Drej fodskruerne
⇒ Libellens luftboble skal befinde sig i midten af cirklen.
4. Kontrollér, at vægten har kontakt med gulvet på alle fire hjul.
5. Lås indstillingen på alle fire hjul ved at spænde fingermøtrikkerne (bageste hjul: spænd de øverste fingermøtrikker)

6.2 Tænding af vægten

- Tryk på tasten .
 - ⇒ Alle displayets elementer vises kortvarigt.
 - ⇒ **SECA** vises.
 - ⇒ Vægten er driftsklar, når **0.00** vises på displayet.

6.3 Vejning af patienten



✓ Vægten er ubelastet.

1. Tryk bremserne på de bageste transporthjul ned.

2. Vip armlænene tilbage, så patienten lettere kan sætte sig på vægten.

3. Bed patienten om at tage plads på vægten.

4. Vip fodstøtterne ned.

5. Træk fodstøtterne helt ud.

6. Bed patienten om at placere fødderne på fodstøtterne.

7. Vip armlænene ned.

8. Aflæs måleresultatet.

6.4 Udtarering af ekstravægt (TARE)

Med funktionen **TARE** kan du undgå, at en ekstravægt (for eksempel et håndklæde eller et underlag på sædet) påvirker vejeresultatet.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Hvis tilbehør eller beklædningsgenstande kommer i klemme mellem sædet og stativet, måles vægten ikke korrekt.

Hvis patientens fødder ikke befinder sig på fodstøtterne, måles vægten ikke korrekt.

► Sørg for, at ingen genstande befinder sig mellem sædet og stativet.

► Sørg for, at armlænene er klappet ned under vejningen.

► Sørg for, at patientens fødder befinder sig på fodstøtterne under vejningen.

✓ Vægten er ubelastet.

1. Tryk på tasten **START**.

2. Placér ekstravægten på vægten.

3. Hold pile tasten **▲hold/tare** trykket ind, indtil meldingen **NET** vises på displayet.

4. Vent, indtil displayet ikke længere blinker, og der i stedet vises **0.00**.
⇒ Ekstravægten er udtareret.

5. Bed patienten om at tage plads på vægten.

6. Bed patienten om ikke at bevæge sig.
⇒ Patientens vægt vises.



7. Aflæs måleresultatet.
8. For at deaktivere funktionen **TARE** skal du trykke på pile tasten **▲ hold/tare**, indtil meldingen **NET** ikke længere vises, eller slukke for vægten.

HENVISNING

Den angivne maks. vægt reduceres med vægten af de genstande, som allerede er lagt på vægten.

6.5 Konstant visning af måleresultatet (HOLD)

Hvis du aktiverer funktionen **Hold**, vises vægten stadig efter aflastning af vægten. På denne måde kan du tage dig af patienten, inden du noterer vægtværdien.

✓ Vægten er ubelastet.

1. Tænd for vægten.
2. Vej patienten (→ [Vejning af patienten, Side 22](#)).
3. Tryk kort på pile tasten **▲ hold/tare**.
4. Vent, indtil vægtværdien ikke længere blinker.
 - ⇒ Symbolet **▲** (ikke-justerbar funktion) og meldingen **HOLD** vises.
 - ⇒ Patienten kan forlade vægten. Vægtværdien vises stadig.
5. Tryk kort på pile tasten **▲ hold/tare** for at deaktivere funktionen.
 - ⇒ Symbolet **▲** og meldingen **HOLD** vises ikke længere.
 - ⇒ Vægtværdien vises ikke længere.

**HENVISNING**

Hvis autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk konstant, indtil vægten slukker eller bliver slukket, se → [Aktivering af Autohold-funktionen \(AHOLD\), Side 25](#).

6.6 Beregning af Body Mass Index

Body Mass Index giver en relation mellem kropshøjde og kropsvægt. Til dette formål skal patientens kropshøjde indtastes manuelt. Apparatet beregner BMI'et ud fra den indtastede værdi og den målte vægt.

✓ Vægten er ubelastet.

1. Tænd for vægten.
2. Tryk kort på tasten **▼ bmi/menu**.
 - ⇒ Meldingen **BMI** vises.
 - ⇒ Den sidst viste kropshøjde bliver vist.
3. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
 - Overtag værdi
 - Ændr værdi: Tryk på tasten **▲** eller **▼**
4. Bekræft din indstilling med tasten **↵**.
 - ⇒ Den indtastede kropshøjde gemmes og kan hentes med henblik på en ny BMI-beregning.
5. Vej patienten (→ [Vejning af patienten, Side 22](#)).
 - ⇒ Patientens BMI beregnes og vises automatisk.
6. Tryk kort på tasten **↵** for at deaktivere BMI-funktionen.



6.7 Omskiftning af vejeområde (justerede modeller)

Vægten er udstyret med tre vejeområder. I vejeområde 1 (→|1|←) er en finere vægtvisning til rådighed. I vejeområde 2 (→|2|←) er vægtens bæreevne større med en tilsvarende inddeling af vægtvisningen. I vejeområde 3 (→|3|←) kan du udnytte vægtens maks. belastning.



Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt.



Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.

- Aflast vægten fuldstændigt for at skifte tilbage til vejeområde 1 igen.
⇒ Vejeområde 1 er aktivt igen.

6.8 Slukning af vægten

- Tryk på tasten .

HENVISNING

Kun ved akkumulator-/batteridrift: Apparatet slukker automatisk efter kort tid, hvis vægten ikke belastes.

6.9 Yderligere funktioner (menu)

Automatisk sletning af gemte værdier (ACLR)

Forældede måleresultater medfører en forkert BMI-beregning. Du kan indstille apparatet, således at måleresultater slettes automatisk efter 5 minutter.

HENVISNING

Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Du kan deaktivere funktionen.



1. Vælg menupunktet **ACLR** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.

Permanent gemning af ekstravægt (Pt)

Med funktionen **Pre-Tare** kan du f.eks. lagre en standardvægt for sko og tøj og altid få den trukket fra måleresultatet, når patienten vejes med fuld påklædning.



1. Vælg menupunktet **Pt** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ På displayet blinker pile.
⇒ Den sidst lagrede ekstravægt vises.
3. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
 - Overtag værdi
 - Ændr værdi: Tryk på tasten ▲ eller ▼

HENVISNING

Hvis du indtaster værdien **0**, deaktiveres funktionen. Meldingen **Pt** vises ikke længere i displayet.

4. Bekræft valget.



5. Bed patienten om at tage plads på vægten.
⇒ Patientens vægt vises.
⇒ Den gemte ekstravægt er automatisk trukket fra.
6. Vælg igen menupunktet **Pt** i menuen for at deaktivere funktionen.
7. Bekræft valget.
⇒ Funktionen er deaktiveret.
⇒ Menuen lukkes.

HENVISNING

Hvis du slukker for vægten, deaktiveres funktionen. Meldingen **Pt** vises ikke længere på displayet, når vægten tændes igen.

Aktivering af Autohold-funktionen (AHOLD)

Hvis du aktiverer funktionen **Autohold**, vises måleresultatet for hver enkelt vejning, også efter at vægten er aflastet. Så er det ikke længere nødvendigt at aktivere funktionen **Hold** manuelt.

HENVISNING

Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Du kan deaktivere funktionen.



1. Vælg menupunktet **AHOLD** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering/deaktivering af akustiske signaler (bEEP)



Du kan aktivere akustiske signaler for nogle af apparatets funktioner:

1. Vælg menupunktet **bEEP** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
 - **PrESS**: Akustisk signal, når der trykkes på en tast
 - **HOLD**: Akustisk signal ved en stabil vægtværdi
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Indstilling af dæmpning (FIL)

Med dæmpningen (**FIL** = filter) kan du reducere forstyrrelser under fastlæggelsen af vægten. Den valgte indstilling påvirker den følsomhed, med hvilken vægtvisningen reagerer på patientens bevægelser, og tidsrummet, indtil funktionen **Hold** viser en konstant vægtværdi (**Hold**-værdi).

Dæmpningstrin (FIL)	Følsomhed	Hold-værdifastlæggelse
0	Følsom	Langsom
1	Mellem	Mellem
2	Træg	Hurtig

HENVISNING

Med indstillingen **0** kan det ved patienter, som står mindre sikkert, forekomme, at der ikke vises nogen konstant vægtværdi, selvom funktionen **Hold** er aktiveret. Med indstillingen **2** er der den største afvigelse mellem den viste og den faktiske vægtværdi.

FIL

1. Vælg menupunktet **FIL** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg et dæmpningstrin.
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Ikke-justerede modeller: Omskiftning af vægtenhed (Unlt)

Du kan vælge den enhed, som vægten skal vises i.



FORSIGTIG!

Fare for patienter

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

Unlt

gr

Lbs

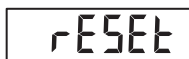
1. Vælg menupunktet **Unlt** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den enhed, som vægten skal vises i:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rESet)

Du kan gendanne fabrikkens indstillinger for følgende funktioner:

Funktion	Fabriksindstilling
Autohold (AHOLD), justeret model	OFF
Autohold (AHOLD), ikke-justeret model	On
Akustisk signal (PrESS)	OFF
Akustisk signal (HOLD)	On
Dæmpning (FIL)	0

Funktion	Fabriksindstilling
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kropshøjde til Body Mass Index (bMI)	170 cm
Enhed, vægt (Unit)	kg (gr)



1. Vælg menupunktet **rESET** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.
3. Sluk for vægten.
⇒ Fabrikkens indstillinger gendannes og er til rådighed, når vægten tændes.

7 HYGIEJNISK KLARGØRING



ADVARSEL!

Elektrisk stød

Apparatet er ikke strømløst, når der trykkes på til/fra-tasten, og displayet slukkes. Det kan medføre elektrisk stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- Kontrollér, at der er slukket for apparatet, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- Tag akkumulatorblokken ud af apparatet inden hver hygiejnisk klargøring.
- Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.



ADVARSEL!

Infektionsfare

- Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i dette afsnit.

BEMÆRK!

Skade på apparatet

Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader og påvirke betjeneligheden.

- Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Undlad at bruge organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

7.1 Rengøring

- Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

7.2 Desinfektion

1. Desinficér apparatet med regelmæssige mellemrum ved hjælp af et desinfektionsmiddel (f.eks. 70 % ethanol), der er egnet til følsomme overflader og akrylglas.
2. Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
3. Desinficér apparatet:
 - Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
 - Overhold fristerne, se tabel:

Frist	Komponent
Før og efter hver måling med hudkontakt	<ul style="list-style-type: none"> • Sæde • Armlæn • Fodstøtter
Ved behov	<ul style="list-style-type: none"> • Display • Tastatur • Håndgreb

7.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

8 FUNKTIONSKONTROL



FORSIGTIG!

Personskader

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

- ▶ Få apparatet repareret af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ▶ Se afsnittet "Vedligeholdelse" i dette dokument.

- ▶ Udfør en funktionskontrol inden hver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol med hensyn til mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets justering
- Visuel kontrol og funktionstest af visningselementerne
- Funktionstest af alle betjeningselementerne, der er vist i afsnittet "Oversigt"
- Funktionstest af det valgfrie tilbehør

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, så prøv først at afhjælpe fejlen ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument.

9 FEJLAFHJÆLPNING

BEMÆRK!

Fejlfunktion

Hvis apparatet er udstyret med det valgfrie eksterne interface-modul **seca 452** og er forbundet med softwaren **seca connect 103**, kan der forekomme fejlmeldinger og fejl billeder, som ikke er beskrevet her.

► Se systembrugsanvisningen til **seca 103/452**.

Hvis der opstår fejl under betjeningen af apparatet, så prøv først selv at afhjælpe dem ved hjælp af følgende tabel. Kontakt seca Service, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der vises ingen vægt ved belastning.	Apparatet har ingen strømforsyning.	<ul style="list-style-type: none"> Tænd for apparatet. Ved batteridrift: Sæt batterierne i. Ved drift med strømforsyning: Tilslut strømforsyningsdelen.
 vises.	Spændingen på batterierne er lav.	Isæt hurtigst muligt nye batterier
bAtt vises.	Batterierne er afladede.	Isæt nye batterier
0.00 vises ikke inden vejning.	Apparatet blev belastet, inden det blev tændt.	<ul style="list-style-type: none"> Aflast apparatet. Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
- - - - vises inden vejningen.	Apparatet blev belastet, inden det blev tændt.	<ul style="list-style-type: none"> Aflast apparatet. Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
Vægtvisningen blinker.	Konstant vægtværdi er endnu ikke registreret.	<ul style="list-style-type: none"> En af følgende funktioner er aktiv: Hold, Autohold, Tare. Vent, indtil apparatet har registreret en konstant vægtværdi. Visningen holder op med at blinke. Aflast apparatet, vent, indtil 0.00 vises, og mål på ny.
Usandsynlige måleresultater.	Patienten har bevæget sig for meget under målingen.	Aflast apparatet, vent, indtil 0.00 vises, og gentag måleforløbet.
Et displaysegment vises konstant eller slet ikke.	Displayet er defekt.	Kontakt seca Service.
StOP vises.	Den maks. belastning blev overskredet.	Aflast apparatet.
tEMP vises.	Vægtens omgivelsestemperatur er for høj eller for lav.	<ul style="list-style-type: none"> Anvend udelukkende apparatet under de fastsatte omgivelsesbetingelser (Generelle tekniske data). Vent ca. 15 minutter, inden du tænder for apparatet efter transport eller opbevaring.
Apparatet reagerer ikke længere, når der trykkes på tastene.	Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger.	<ul style="list-style-type: none"> Træk strømforsyningsdelen ud af stikdåsen. Vent ca. 1 minut. Sæt strømforsyningsdelen i stikdåsen. Vægten og multifunktionsdisplayet tændes automatisk.
	Tastenheden er defekt.	Kontakt seca Service.
Er:[No.]:11 vises.	Apparatet blev overbelastet eller belastet for meget i det ene hjørne.	<ul style="list-style-type: none"> Aflast apparatet, eller fordel vægten mere ensartet. Sluk for apparatet, og tænd for det igen. Hvis problemet fortsat findes, så kontakt seca Service.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Er:[No.]:12 vises.	Der blev tændt for apparatet med en for stor belastning.	<ul style="list-style-type: none"> • Aflast apparatet. • Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
Er:[No.]:16 vises.	Apparatet er kommet i egensvingninger, og nulpunktet kunne ikke fastlægges.	<ul style="list-style-type: none"> • Sluk for apparatet, og tænd for det igen.

10 VEDLIGEHOOLDELSE

10.1 Justerede vægte



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved manglende eller ukorrekt justering

- Få kun en justering udført af autoriserede personer.
- Få altid udført en justering, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget.

seca anbefaler at få udført en vedligeholdelse, inden apparatet justeres.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

Få en justering udført af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

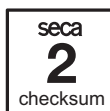
En justering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis justeringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende justeringsmærke. Hvis sikringsmærker er beskadiget, så kontakt seca Service direkte.

Justeringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en justeringstæller, som registrerer enhver ændring af de justeringsteknisk relevante data.

Benyt følgende fremgangsmåde, når du ønsker at kontrollere, om vægten er justeret korrekt:

✓ Apparatet er slukket.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket.
2. Hold en vilkårlig tast trykket ind, og start vægten.
⇒ I displayet blinker justeringstællerens aktuelle indhold i nogle sekunder.



3. Sammenlign justeringstællerens udlæste indhold med det tal, der er angivet på justeringstællermærket.

For en gyldig justering skal de to tal stemme overens. Hvis mærket og justeringstælleren ikke stemmer overens, skal der foretages en justering. Kontakt din servicepartner eller seca Service. Efter udført justering anvendes et nyt opdateret justeringsmærke til markering af justeringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage justeringen. Justeringsmærket kan bestilles hos seca Service.

10.2 Ikke-justerede vægte

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ▶ Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Parameter	Værdi
Mål <ul style="list-style-type: none"> Dybde (fodstøtter trukket ud) Dybde (fodstøtter skubbet ind) Bredde Højde Siddehøjde 	978 mm 808 mm 563 mm 897 mm 528 mm
Vægt	Ca. 25 kg
Talstørrelse, display	25 mm
Omgivelsesbetingelser, drift <ul style="list-style-type: none"> Temperatur Lufttryk Luftfugtighed 	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700 - 1060 hPa 30 % - 80 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, opbevaring/transport <ul style="list-style-type: none"> Temperatur Lufttryk Luftfugtighed 	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 % ikke kondenserende
Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunktion
IEC 60601-1: Elektromedicinsk udstyr, type B	
Kapslingsklasse iht. IEC 60529	IP20
Driftsmåde	Permanent drift
Levetid, fra ibrugtagning ^a	Mindst 10 år
Anvendte dele iht. IEC 60601-1	Sæde, armlæn, fodstøtter
Akkumulatorblok <ul style="list-style-type: none"> Forsyningsspænding Maksimal driftstid 	7,2 V Ca. 10000 vejninger
Strømforsyningsdel <ul style="list-style-type: none"> Forsyningsspænding Strømforbrug Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II (IEC 60601-1) Netspænding Netfrekvens 	12 V Ca. 25 mA  100 V - 240 V 50 Hz - 60 Hz

- ^a Minimumslevetid ved korrekt anvendelse og rettidig vedligeholdelse. seca produkter har for det meste en betydeligt længere levetid.

11.2 Vægtmåling

Justeret model	
Justering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning	
• Vejeområde 1	150 kg
• Vejeområde 2	200 kg
• Vejeområde 3	300 kg
Min. belastning	
• Vejeområde 1	1 kg
• Vejeområde 2	2 kg
• Vejeområde 3	4 kg
Deling	
• Vejeområde 1	50 g
• Vejeområde 2	100 g
• Vejeområde 3	200 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktivt)
Nøjagtighed ved første justering	
• Vejeområde 1: < 25 kg	±25 g
• Vejeområde 1: 25 kg til 100 kg	±50 g
• Vejeområde 1: 100 kg til 150 kg	±75 g
• Vejeområde 2: < 50 kg	±50 g
• Vejeområde 2: 50 kg til 200 kg	±100 g
• Vejeområde 2: 200 kg til 250 kg	±150 g
• Vejeområde 3: < 100 kg	±100 g
• Vejeområde 3: 100 kg til 300 kg	±200 g

Ikke-justeret model	
Maks. belastning	
• Delvejeområde 1	150 kg/330 lb/24 st
• Delvejeområde 2	300 kg/660 lb/47 st
Min. belastning	
• Delvejeområde 1	1,0 kg
• Delvejeområde 2	2,0 kg
Deling	
• Delvejeområde 1	50 g/0,1 lb
• Delvejeområde 2	100 g/0,2 lb
Tareringsområde	300 kg/660 lb/47 st (subtraktivt)
Nøjagtighed	
• < 35 kg	±100 g
• 35 kg til 300 kg	±0,3 %
• < 75 lb	±0,2 lb
• 75 lb til 660 lb	±0,3 %
• < 5,5 st	±0,2 lb
• 55 st til 47 st	±0,3 %
ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfugtighed	

12 VALGFRIT TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
Switchmode-strømforsyning med adaptore og sikkerhedskobling: • Indgang: 100 V - 240 V~, 50 Hz - 60 Hz • Udgang: 12 V= / 0,5 A	68 32 10 266 009
Akkumulatorblok NiMH: 7,2 V= / 1300 mAh	68 22 12 721 009
Mobil strømforsyning seca 454	454 0000 009
Taske til strømforsyning seca 471	471 0000 009
Tilbehør til integration via WLAN/LAN • Eksternt interface-modul seca 452 • Software seca connect 103 • Stregkodescanner	452 0030 009 Stilles til rådighed som led i systemintegration Kan ikke bestilles gennem seca, se anbefalinger i systembrugsanvisningen til seca 103/452

13 BORTSKAFFELSE

13.1 Bortskaffelse af apparatet



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt som elektronikaffald. Overhold de pågældende nationale bestemmelser. Kontakt seca Service eller en autoriseret servicepartner for yderligere oplysninger.

13.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer



Brugte batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Som forbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe batterier og akkumulatorer gennem de kommunale indsamlingssteder eller handlens indsamlingssteder. Batterier og akkumulatorer må kun afleveres i helt afladet tilstand.

14 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, strømforsyningsdele, akkumulatorer osv. er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens hjemsted. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og apparatet er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand i emballagen. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

15 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Herved erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske retningslinjer, direktiver og forordninger. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på www.seca.com.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 Om det här dokumentet	36	6 Användning	52
1.1 Symboler i texten.....	36	6.1 Uppställning och injustering av apparaten.....	53
1.2 Symboler i grafiken	36	6.2 Starta vågen	53
1.3 Apparater i dokumentet	36	6.3 Vägning av patient	54
2 Apparatbeskrivning	37	6.4 Tarering av tilläggsvikt (TARE)	54
2.1 Användningsändamål	37	6.5 Visning av mätresultat kontinuerligt (HOLD)....	55
2.2 Kontraindikationer	37	6.6 Bestämma Body Mass Index.....	55
2.3 Klinisk nytta	37	6.7 Ändring av vägningsområde (kalibrerade modeller)	56
2.4 Patientmålgrupp	37	6.8 Stänga av vågen.....	56
2.5 Användarens kvalifikationer	37	6.9 Övriga funktioner (meny)	56
Montering	37	Radera sparade värden automatiskt (ACLR)	56
Användning	37	Lagra tilläggsvikt permanent (Pt)	56
Administration/nätverksdrift.....	37	Aktivera funktionen Autohold (AHOLD)	57
2.6 Funktionsbeskrivning	37	Aktivering/inaktivering av ljudsignaler (bEEP)	57
Mäta vikt.....	37	Inställning av dämpning (FIL)	58
Extern interface-modul (tillbehör som tillval)	37	Okalibrerade modeller: Ändra viktenheten (Unit).....	58
Programvaran seca connect 103 (tillbehör som tillval).....	37	Återställa fabriksinställningarna (rESet).....	59
3 Säkerhetsföreskrifter	38	7 Hygienisk beredning.....	59
3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen	38	7.1 Rengöring.....	59
3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter	38	7.2 Desinfektion.....	59
Hantera apparaten.....	38	7.3 Sterilisering	60
Förhindrande av elektrisk stöt	39	8 Funktionskontroll.....	60
Undvikande av personsador och infektioner.....	39	9 Åtgärda fel.....	61
Undvika apparatskador	40	10 Underhåll	62
Hantering av mätresultat	41	10.1 Kalibrerade vågar	62
Hantering av förpackningsmaterial	41	10.2 Okalibrerade vågar	63
Hantering av batterier	41	11 Tekniska data.....	63
4 Sammanfattning.....	42	11.1 Allmänna tekniska data.....	63
4.1 Manöverorgan	42	11.2 Viktmätning	64
4.2 Symboler på displayen.....	43	12 Tillbehör och reservdelar, tillval	65
4.3 Märkning	44	13 Avfallshantering	65
4.4 Menystruktur	46	13.1 Skrotning av apparaten	65
4.5 Navigera i menyn	46	13.2 Avfallshantering av batterier	65
5 Idrifttagning av apparaten	47	14 Garanti	65
5.1 Leveransomfattning, monterad	47	15 Försäkrans om överensstämmelse	66
5.2 Leveransomfattning, delvis monterad.....	48		
5.3 Montering av apparaten.....	49		
Montering av handtag.....	49		
Montering av displayhus	49		
Fastsättning av vägningscellkabel	50		
Montering av sitsyta.....	50		
Montering av armstöd.....	51		
5.4 Upprättande av strömförsörjning.....	51		
Ansluta batteriblocket	51		
Anslutning av nätaggregat	52		

1 OM DET HÄR DOKUMENTET

1.1 Symboler i texten

Symbol	Beskrivning
✓	Förutsättning för åtgärdsinstruktioner
►	Åtgärdsinstruktion
1. 2.	Åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
a) b)	Steg i en åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
⇒	Resultat efter en åtgärd
•	Första nivån i en lista
–	Andra nivån i en lista

1.2 Symboler i grafiken

Symbol	Beskrivning
	Visar apparatens eller apparatkomponenters rörelseriktning
	Navigeringsväg i menyvyer
	<ul style="list-style-type: none">• Korrekt tillvägagångssätt• Korrekt åtgärdsresultat
	<ul style="list-style-type: none">• Felaktigt tillvägagångssätt• Fel åtgärdsresultat
	Slutet av en procedur, exempelvis montering av en komponent

1.3 Apparater i dokumentet

Dokumentet gäller för följande apparater:

- **seca 959:** Kalibrerad våg
- **seca 954:** Okalibrerad våg

2 APPARATBESKRIVNING

2.1 Användningsändamål

Den elektroniska stolvågen stödjer läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på vikt eller viktförändringar.

2.2 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

2.3 Klinisk nytta

Den elektroniska stolvågen stödjer läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på uppmätt vikt.

Därmed har den elektroniska stolvågen endast en indirekt klinisk nytta.

För en noggrann diagnos måste läkaren företag ytterligare undersökningar.

2.4 Patientmålgrupp

Vågen är avsedd för personer av alla kön och åldrar (med undantag för spädbarn) som kan sitta på vågen på egen hand utan ytterligare stöd och vars vikt inte överskrider vågens maximala lastförmåga.

2.5 Användarens kvalifikationer

Montering Apparater som levereras delvis monterade får uteslutande monteras av tillräckligt kvalificerade personer (exempelvis återförsäljare, sjukhustekniker eller seca service).

Användning Apparaten får användas endast av personer med formell utbildning inom hälsovård eller medicin.

**Administration/
nätverksdrift** Enbart erfarna administratörer eller sjukhustekniker får installera apparaten och ansluta den till ett nätverk.

2.6 Funktionsbeskrivning

Mäta vikt Viktregistreringen sker med en vägningscell.

**Extern interface-modul
(tillbehör som tillval)** Med hjälp av den externa interface-modulen **seca 452** (tillval) kan datan skickas via en WiFi- eller LAN-förbindelse till programvaran **seca connect 103**.

**Programvaran seca
connect 103 (tillbehör som
tillval)** Programvaran **seca connect 103**, som innehåller mätdata från en intern eller en extern interface-modul, skickar datan till kompatibla seca-mätinstrument eller till informationssystem hos utomstående leverantörer.

3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen

**FARA!**

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, leder det till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.

**VARNING!**

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.

**FÖRSIKTIGT!**

Anger en risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till lätta till medelsvåra personskador.

OBS!

Varnar för en eventuellt felaktig hantering av apparaten. Följer du inte föreskriften, kan det leda till apparatskador eller felaktiga mätresultat.

OBSERVERA

Innehåller extra information om hur den här apparaten ska användas.

3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantera apparaten

- ▶ Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- ▶ Förvara bruksanvisningen noga. Bruksanvisningen är en del av apparaten och måste alltid finnas tillgänglig.
- ▶ I patientsäkerhetens intresse är både du och dina patienter skyldiga att rapportera allvarliga incidenter som uppkommer i samband med den här produkten till tillverkaren och till den ansvariga myndigheten i ditt land.

**FARA!****Explosionsrisk**

- ▶ Använd inte apparaten i en omgivning som anrikats med följande gaser:
 - Syrgas
 - Brännbara narkosmedel
 - Andra brandfarliga substanser eller luftblandningar

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- ▶ Ytterligare apparater, som ansluts till medicintekniska, elektriska apparater, måste uppfylla kraven i IEC- eller ISO-standarderna (exempelvis IEC 60950 för apparater som hanterar data). Dessutom måste alla konfigurationer uppfylla standardkraven för medicinska system (se IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgåva 3.1 i IEC 60601-1). Den som ansluter ytterligare apparater till medicintekniska, elektriska apparater är systemkonfigurator och ansvarar därmed för att systemet uppfyller standardkraven för systemen. Det gäller också för andra apparater som rekommenderas av seca. Här informeras om att lokala lagar har prioritet gentemot standardkraven ovan. Kontakta din lokala återförsäljare eller teknisk service, om du har någon fråga.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- Utför Underhåll regelbundet enligt beskrivningen i respektive avsnitt i det här dokumentet.
- Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som användaren själv kan underhålla. Låt enbart en av seca auktoriserad servicepartner utföra underhåll och reparationer. Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.
- Används endast originaltillbehör och -reservdelar från seca. I annat fall gäller inte seca:s garanti.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patienten, funktionsfel**

- Håll alltid ett min. avstånd på cirka 1 meter till medicintekniska, elektriska apparater, exempelvis kirurgiska högfrekvensapparater, för att förhindra felaktiga mätvärden.
- Håll alltid ett min. avstånd på ca 1 meter från högfrekvensapparater, exempelvis mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden.
- Högfrekvensapparaters verkliga sändningseffekt kan kräva större min. avstånd än 1 meter. Detaljuppgifter finns på www.seca.com.

**FÖRSIKTIGT!****Personskador, apparatskador**

- Säkra vågen mot oavsiktlig bortrullning. Lås parkeringsbromsarna.
- Placera aldrig vågen på ett lutande underlag.
- Transportera inga personer eller föremål på vågen.
- Flytta vågen endast med lossade parkeringsbromsar.

Förhindrande av elektrisk stöt**VARNING!****Elstöt**

- Ställ upp de apparater, som kan drivas med nätaggregat, så att nätkontakten är lätt tillgänglig och snabbt kan skiljas från elnätet.
- Kontrollera att den lokala nätspänningen stämmer överens med uppgifterna om nätfrekvens på aggregatets typskylt.
- Ta aldrig i nätaggregatet med fuktiga händer.
- Använd inte förlängningskabel eller grenuttag.
- Se till att kabeln inte kläms eller skadas mot vassa kanter.
- Se till att kabeln inte kommer i beröring med heta föremål.
- Använd inte apparaten på högre nivåer än 3 000 m över havet.

Undvikande av personskador och infektioner**VARNING!****Personskador på grund av fall**

Personer med rörelseproblem kan falla, när de försöker att sätta sig på vågen eller resa sig upp igen.

- Dra anslutningskabeln (om sådan finns) så att användaren och patienten inte kan snubbla över den.
- Se till att vågens parkeringsbromsar är åtdragna.
- Se till att fotstöden är inskjutna (modellberoende) och uppfällda, innan patienten sätter sig på vågen eller reser sig upp igen.
- Hjälp personer med rörelseproblem när de sätter sig eller reser sig.

**FÖRSIKTIGT!****Skador genom klämning**

Patienternas händer och armar kan klämmas in mellan sitsytan och underredet samt mellan sitsytan och armstöden.

- ▶ Håll dina armar och händer ovanför sitsytan, när du hjälper patienten.
- ▶ Se till att patientens händer och armar vilar på armstöden eller i knät under vägningen.

**WARNING!****Infektionsrisk**

- ▶ Tvätta händerna före var mätning för att minska risken för korskontamineringar och nosokomiala infektioner.
- ▶ Om patienten har en smittsam sjukdom ska apparaten reprocessas hygieniskt omedelbart efter användningen enligt beskrivningen i motsvarande avsnitt i denna bruksanvisning.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.
- ▶ Reprocessa apparaten hygieniskt regelbundet.

Undvika apparatskador**OBS!****Apparatskador**

- ▶ Se till att ingen vätska kommer in i apparaten. Den kan förstöra elektroniken.
- ▶ Stäng av apparaten innan kontakten dras ut ur eluttaget.
- ▶ Dra ut nätaggregatet ur eluttaget, om apparaten inte ska användas under en lång tid. Först då är apparaten spänningslös.
- ▶ Ta ut batterierna, om apparaten inte ska användas under en lång tid. Först då är apparaten spänningslös.
- ▶ Låt inte apparaten falla.
- ▶ Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.
- ▶ Utför funktionskontroller före varje användning enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i det här dokumentet. Använd inte apparaten, om den inte fungerar felfritt eller om den är skadad.
- ▶ Utsätt inte apparaten för direkt solljus och kontrollera att det inte finns någon värmekälla i omedelbar närhet. För höga temperaturer kan skada elektroniken.
- ▶ Undvik snabba temperaturvariationer. Om apparaten transporteras mellan platser med en temperaturskillnad på över 20 °C, måste apparaten anpassa sig under minst 2 timmar, innan den slås på. I annat fall kan kondensvatten skada elektroniken.
- ▶ Använd apparaten enbart under de föreskrivna omgivningsförhållandena.
- ▶ Använd inte apparaten på högre nivåer än 3000 m över havet. Elektroniska komponenter kan skadas.
- ▶ Förvara apparaten enbart under de föreskrivna förvaringsförhållandena.
- ▶ Använd uteslutande rengörings- och desinfektionsmedel som uppfyller kraven i avsnittet "Hygienisk reprocessing".
- ▶ Se till att den maximala lasten inte överskrids.

Hantering av mätresultat**FÖRSIKTIGT!****Risk för patienten**

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål visas och användas enbart i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). På vissa apparater finns det möjlighet att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- Användaren ansvarar ensam vid användning av mätresultat i icke-SI-enheter.

OBS!**Inkonsekventa mätresultat**

- Säkerställ att mätvärdena är rimliga, innan de med den här apparaten fastställda värdena sparas och används (exempelvis i en seca-programvara eller i ett informationssystem).
- När mätvärdena har överförts till en seca-programvara eller till ett informationssystem, måste du säkerställa, att de är rimliga och att de avser rätt patient, innan du vidareanvänder värdena.

Hantering av förpackningsmaterial**VARNING!****Kvävningsrisk**

Förpackningsmaterial av plast (exempelvis påsar) utgör en kvävningsrisk.

- Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Använd alltid plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken, om originalförpackningsmaterialet inte längre finns. Använd återvinningsbara material, om det är möjligt.

OBSERVERA

Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (exempelvis för returnering inför underhåll).

Hantering av batterier**VARNING!****Personskada**

Batterier innehåller skadliga ämnen som kan frigöras och explodera, om de hanteras felaktigt.

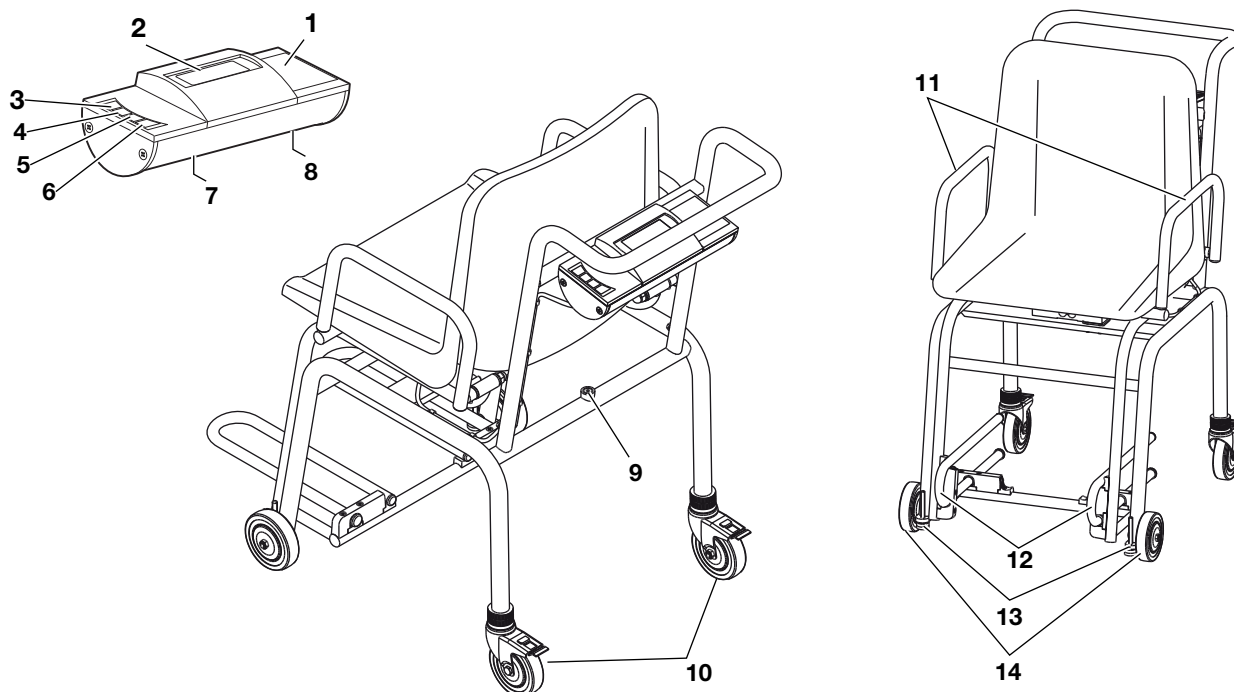
- Försök inte att ladda om batterierna.
- Utsätt inte batterierna för värme.
- Bränn inte upp batterierna.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor, om skadliga ämnen har läckt ut. Skölj de berörda kroppsdelarna med rikligt med rent vatten och sök omgående läkarvård.

OBS!**Apparatskador och funktionsfel på grund av felaktig hantering**

- Använd uteslutande den batterityp som anges i det här dokumentet.
- Byt alla batterierna samtidigt.
- Kortslut inte batterierna.
- Ta ut batterierna, om apparaten ska stå oanvänd under en lång tid. På så sätt kan inga skadliga ämnen tränga in i apparaten.
- Om skadliga ämnen har trängt in i apparaten, får den inte användas. Låt en auktoriserad seca servicepartner kontrollera och vid behov reparera apparaten.

4 SAMMANFATTNING

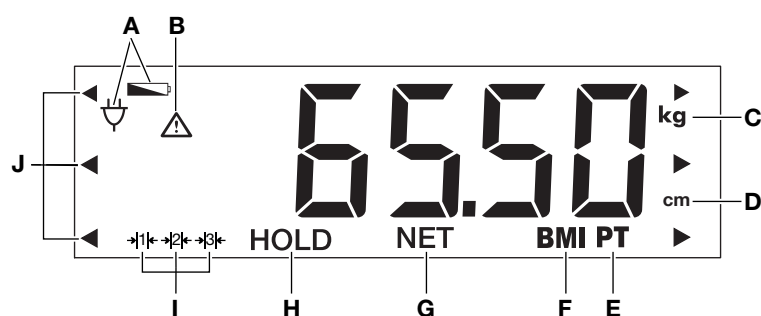
4.1 Manöverorgan



Pos	Manöverorgan	Funktion
1	Displayhus	Centralt manöver- och indikeringsselement
2	Display	Indikeringsselement för mätresultat och för konfigurering av apparaten
3		Start och avstängning av vågen
4		Under vägningen: <ul style="list-style-type: none"> • Kort tryckning: Aktivera funktionen Hold • Lång tryckning: Aktivera funktionen Tare I menyn: <ul style="list-style-type: none"> • Välj en undermeny och en menypunkt
5		Under vägningen: <ul style="list-style-type: none"> • Kort tryckning: Aktivera funktionen BMI • Lång tryckning: Aktivera menyn I menyn: <ul style="list-style-type: none"> • Välj en undermeny och en menypunkt
6		I menyn: <ul style="list-style-type: none"> • Bekräfta menypunkten • Spara värdet
7	Nätaggregatanslutning	Används för att ansluta nätaggregatet (tillval)
8	Batterifack	Avsedd för batteriblocket
9	Libell	Visar om apparaten står vågrätt

Pos	Manöverorgan	Funktion
10	Hjul, bak	<ul style="list-style-type: none"> • Styrbar • Inställbar höjd • Med parkeringsbromsar • Avsedd för transport och injustering av vågen
11	Armstöd	Svängbart för att underlätta när patienten sätter sig
12	Fotstöd	<ul style="list-style-type: none"> • Svängbart • Utdragbar För en korrekt mätning måste patientens fötter befinna sig på fotstöden
13	Skruvfot	Avsedd för injustering av vågen
14	Hjul, fram	Avsedd för transport av vågen

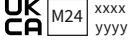
4.2 Symboler på displayen



Pos	Symbol	Innebörd
A		Batterierna är svaga
		Användning med nätaggregat
B		Funktion som inte kan kalibreras är aktiv (symbolen visas även på okalibrerade vågar av tekniska skäl)
C	kg	Viktvärde i kilogram
D	cm	Kroppslängd i centimeter
E	PT	Funktionen Pre-tare (Pre-tara) är aktiv
F	BMI	Funktionen BMI är aktiv
G	NET	Funktionen Tare är aktiv
H	HOLD	Funktionen Hold är aktiv
I	 	Aktuellt nyttjat vägningsområde (endast kalibrerade modeller)
J		Blinkar: Uppmaning att välja en minnesplats (BMI)

4.3 Märkning

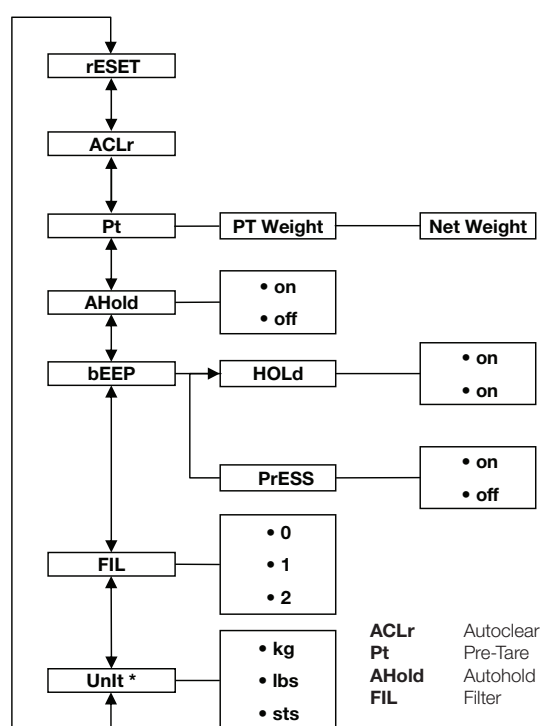
Märkning på apparaten och typskylten	
Text/symbol	Innebörd
	Tillverkarens namn och adress, tillverkningsdatum
UDI	Unique Device Identification (unikt produktidentifieringsnummer enligt EU-förordningen 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Värde i m/s^2 (variantberoende) <ul style="list-style-type: none"> • Anger tyngdaccelerationen på jordytan • Beroende på avsedd position
ProdID	seca unikt produktidentifieringsnummer
Approval Type	Beteckning för typgodkännande
Mat.No.	Variantnummer
	Följ bruksanvisningen
	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk, typ BF
IP20	Kapslingsklass enligt IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> • Skydd mot fasta främmande föremål med en diameter som är större än 12,5 mm • Skydd mot åtkomst med ett finger • Skydd mot droppande vatten
	Skyddsisolerad apparat enligt IEC 60601-1: Isolationsklass II
e	Värde i massaenheter Används för att klassificera och kalibrera vågen
d	Värde i massaenheter Anger differensen mellan två på varandra följande indikeringsvärden
	Aktivt vägningsområde
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Apparaten uppfyller kraven i EU-direktiven <ul style="list-style-type: none"> • M: CE-märkning enligt direktiv 2014/31/EU gällande icke-automatiska vågar (kalibrerade modeller) • 24: (Exempel: 2024) År, då försäkran om överensstämmelsen upprättades och CE-märkningen fästes (kalibrerade modeller) • 0102: Anmält organ för metrologi (kalibrerade modeller) • 0123: Anmält organ för medicintekniska produkter
	Våg i kalibreringsklass III enligt direktiv 2014/31/EU
	Medicinteknisk produkt enligt EU-förordning 2017/745

Märkning på apparaten och typskylten	
Text/symbol	Innebörd
	Apparaten uppfyller kraven i USA och Kanada. Certifierad och kontrollerad av ett ackrediterat laboratorium (NRTL) hos TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien xxxx : Anmält organ för medicintekniska produkter i Storbritannien
	Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien <ul style="list-style-type: none">M: CE-märkning enligt direktiv UK SI 2016 nummer 1152 gällande icke-automatiska vågar (NAWIR) (kalibrerade modeller)24: (Exempel: 2024) År, då försäkran om överensstämmelsen upprättades och UKCA-märkningen fästes (kalibrerade modeller)xxxx: Anmält organ för medicintekniska produkter i Storbritannienyyyy: Anmält organ för metrologi i Storbritannien (kalibrerade modeller)
	Importör/representant i Storbritannien: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham GB-United Kingdom
	Importör/representant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 Reinach
	Typskylt vid nätanslutningsuttaget <ul style="list-style-type: none">Erforderlig matningsspänning i VMaximal strömförbrukning i mA: Var noga med stickkontaktens polaritet: Apparaten måste drivas med likström: Använd bara kompatibla seca nätaggregat
	Apparaten får inte kastas som hushållsavfall

Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Skydda mot vatten
	Pilarna pekar mot produktens ovansida Transportera och förvara i upprätt läge
	Ömtålig, får varken kastas eller tappas
	Tillåten minimal och maximal temperatur för transport och förvaring
	Tillåten minimal och maximal luftfuktighet för transport och förvaring

Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Tillåtet lägsta och högsta lufttryck vid transport och förvaring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet kan lämnas på en återvinningsstation.

4.4 Menystruktur



* Okrönte vågar

4.5 Navigera i menyn

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

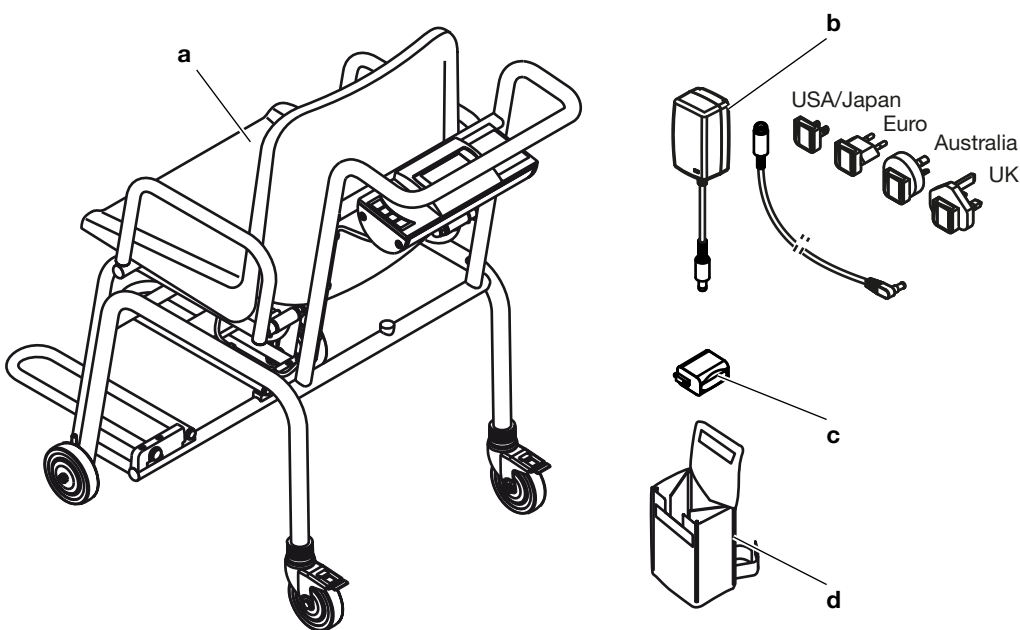
1. Starta vågen.
2. Håll in pilknappen ▼ tills menyn öppnas.
⇒ Den senast valda menypunkten visas (här: Autohold **AHOLD**).
3. Tryck upprepade gånger på en av pilknapparna tills den önskade menypunkten visas på displayen (här: Dämpning **FIL**).
4. Bekräfta valet med knappen ↵.
⇒ Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas (här: Steg **0**).
5. Tryck på knappen ▲ eller knappen ▼ för att ändra inställningen tills önskad inställning visas (här: Steg **2**).

- 6. Bekräfta valet med knappen ↵.
⇒ Menyn stängs.
- 7. Om du vill göra fler inställningar måste du hämta menyn på nytt och följa beskrivningen ovan.

OBSERVERA
Om ingen knapp aktiveras under cirka 24 sekunder stängs menyn.

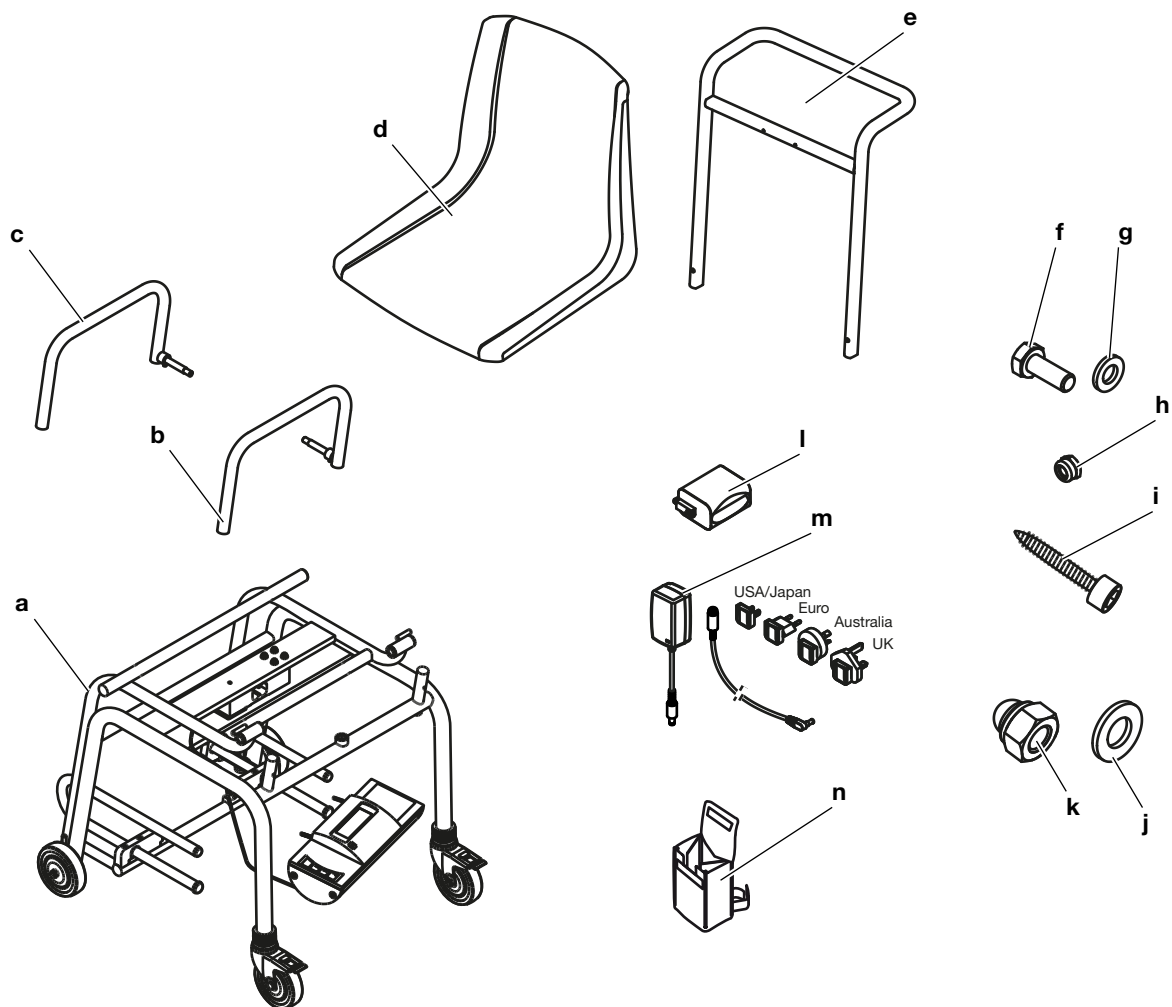
5 IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

5.1 Leveransomfattning, monterad



Pos	Komponent	Antal
a	Stolvåg	1
b	Nätaggregat med adapttrar och säkerhetskoppling	1
c	Batteriblock	1
d	Väska för nätaggregat seca 471	1
Utan bild	Bruksanvisning	1

5.2 Leveransomfattning, delvis monterad

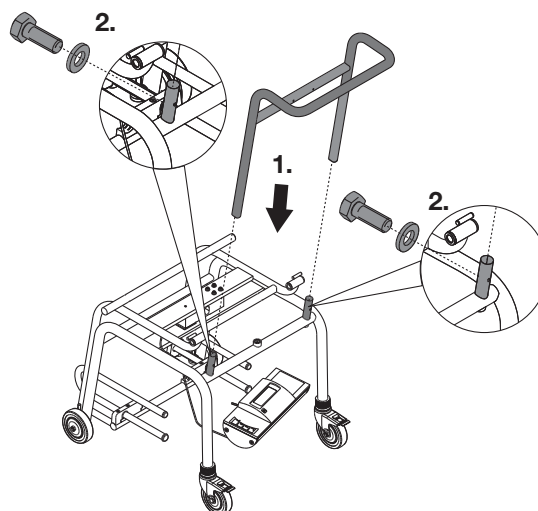


Pos	Komponent	Antal
a	Underrede <ul style="list-style-type: none"> • Sitsram • Displayhus inkopplat till vägningscell • Vägningscellkabel med kabelklämmor • Fotstöd 	1
b	Armstöd, vänster	1
c	Armstöd, höger	1
d	Sitsyta	1
e	Handtag	1
f	Sexkantsskruv M6 x 16	2
g	Distansbricka 6,4 mm	2
h	Sexkantsmutter M4 självlåsande	2
i	Plåtskruv, insex, 6,3 x 38	4
j	Bricka, 10,5 mm	2

Pos	Komponent	Antal
k	Hattmutter, M10	2
l	Batteriblock	1
m	Nätaggregat med adaptrar och säkerhetskoppling	1
n	Väska för nätaggregat seca 471	1
Utan bild	Bruksanvisning	1

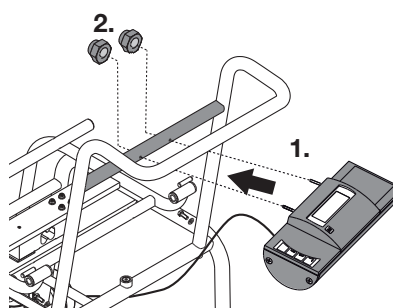
5.3 Montering av apparaten

Montering av handtag



1. Sätt handtaget på underredets tappar.
2. Fäst handtaget vid underredet (2 sexkantsskruvar M6x16 med bricka 6,4 mm, åtdragningsmoment: 7 Nm)

Montering av displayhus



1. För displayhusets fästbultar genom hålen i handtaget.
2. Fäst displayhuset vid handtaget (2 sexkantsmuttrar M4, självlåsande, åtdragningsmoment 2 Nm).

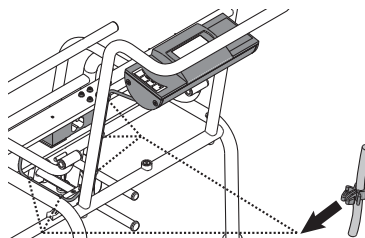
Fastsättning av vägningscellkabel

OBS!

Felaktig montering kan medföra funktionsfel

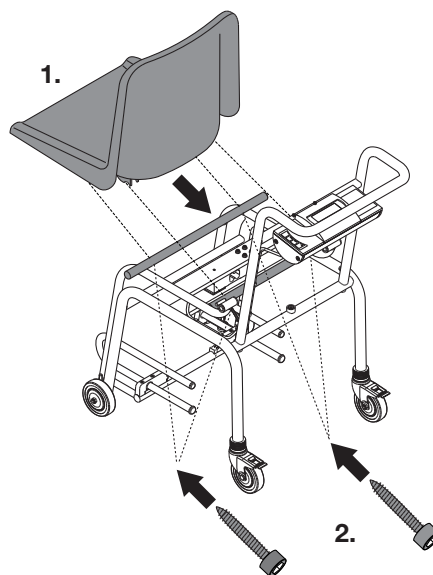
Om du monterar kablarna så att de utsätts för spänningar, t.ex. om de blir kraftigt böjda eller knäckta vid stickkontaktarna, kan mätvärdena bli felaktiga och displayen skadas.

- Dra alla kablarna, så att de inte blir för kraftigt böjda och stickkontaktarna inte knäcks.
- Dragavlasta alla kablar genom att placera dem i de tillhörande hållarna.



- Tryck in kabelklämmorna (5 st, fästa vid vägningscellkabeln från fabriken) i hålen på underredet och handtaget, tills att de hakar fast hörbart.

Montering av sitsyta



1. Placera sitsytan på sitsramen.
2. Fäst sitsytan på sitsramen (4 plåtskruvar, inset, 6,3 x 38, åtdragningsmoment 6 Nm).

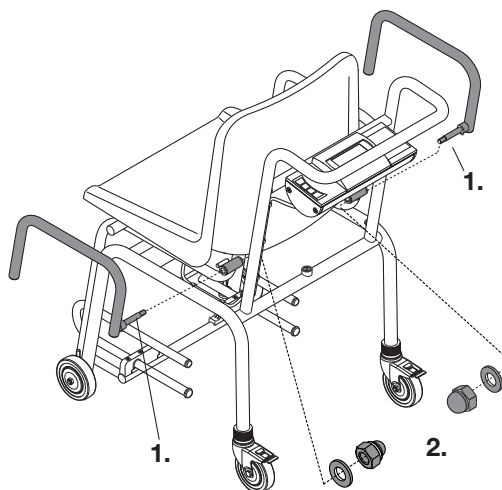
Montering av armstöd

OBS!

Felaktig montering kan medföra funktionsfel

Om armstödet placeras fel före monteringen, kan det inte fällas ner efter monteringen.

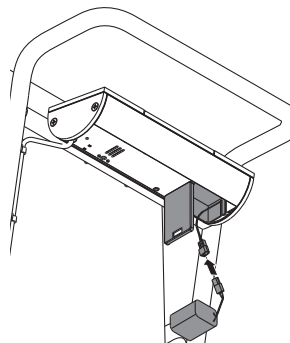
► Placera armstödet som i figuren.



1. För armstödet bultar genom sitsramens gångjärnshylsa.
2. Fäst armstödet på sitsramen (1 hattmutter M10 med bricka 10,5 mm, åtdragningsmoment 15 Nm).
3. Upprepa förloppet för det andra armstödet.

5.4 Upprättande av strömförsörjning

Ansluta batteriblocket



1. Tryck på batterifackslåset.
2. Fäll ned batterifackets lock.
3. Ta ut anslutningskabeln ur batterifacket.
4. Anslut anslutningskabeln till batteriblocket.
5. Lägg in batteriblocket i batterifacket.
6. Stäng batterifacket.

Anslutning av nätaggregat

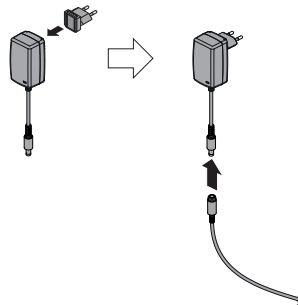


WARNING!

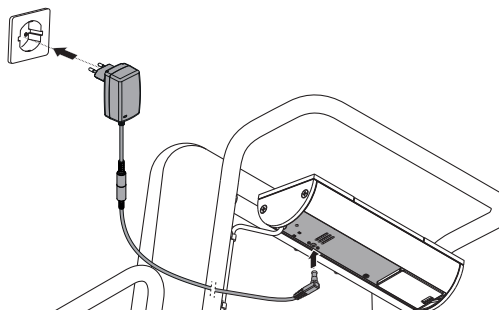
Person- och apparatskador på grund av felaktiga nätaggregat

Vanliga nätaggregat kan ge högre spänning än den som står på aggregatet. Mätinstrumentet kan då bli överhettat och börja brinna, smälta eller kortslutas.

- Använd endast originalnätaggregat från seca med en reglerad utgångsspänning på 12 volt.



1. Sätt den adapter som behövs i din region i nätaggregatet.
2. Anslut kopplingskabeln till nätaggregatet.



3. Sätt in nätaggregatets stickkontakt i vågens anslutningsjack.
4. Anslut nätaggregatet till ett eluttag.

6 ANVÄNDNING



WARNING!

Personskador, felaktiga mätvärden

- Gör en funktionskontroll inför varje användning av apparaten enligt beskrivningen i respektive avsnitt i den här bruksanvisningen.



WARNING!

Personskador på grund av fall

Personer med rörelseproblem kan falla, när de försöker att sätta sig på vågen eller resa sig upp igen.

- Dra anslutningskabeln (om sådan finns) så att användaren och patienten inte kan snubbla över den.
- Se till att vågens parkeringsbromsar är åtdragna.
- Se till att fotstöden är inskjutna (modellberoende) och uppfällda, innan patienten sätter sig på vågen eller reser sig upp igen.
- Hjälp personer med rörelseproblem när de sätter sig eller reser sig.

**FÖRSIKTIGT!****Skador genom klämning**

Patienternas händer och armar kan klämmas in mellan sitsytan och underredet samt mellan sitsytan och armstöden.

- Håll dina armar och händer ovanför sitsytan, när du hjälper patienten.
- Se till att patientens händer och armar vilar på armstöden eller i knät under vägningen.

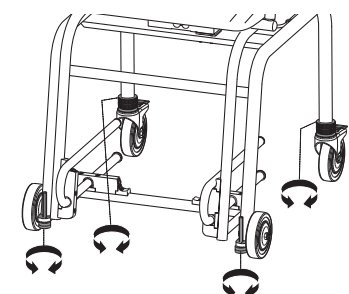
**FÖRSIKTIGT!****Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring**

Om tillbehör eller klädesplagg kläms fast mellan sitsytan och ramen, mäts inte vikten korrekt.

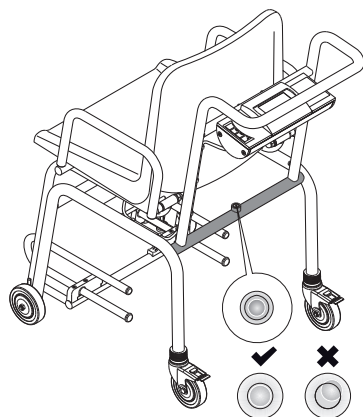
Om patientens fötter inte vilar på fotstöden, mäts inte vikten korrekt.

- Se till att inga föremål befinner sig mellan sitsytan och ramen.
- Se till att armstöden är nerfällda under vägningen.
- Se till att patientens fötter vilar på fotstöden under vägningen.

6.1 Uppställning och injustering av apparaten



1. Ställ vågen på ett fast och plant underlag.
2. Lossa letterskruvarna på skruvfötterna och de bakre hjulen (bakre hjulen: lossa de övre letterskruvarna).

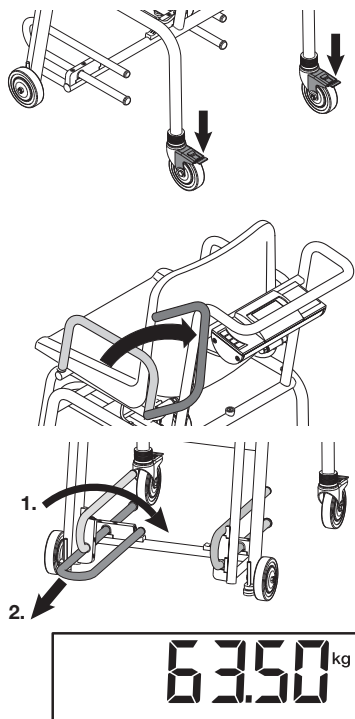


3. Justera in vågen:
 - Bakre hjulen: Vrid de nedre letterskruvarna
 - Främre hjulen: Vrid skruvfötterna
 - ⇒ Libellens luftblåsa ska ligga mitt i cirkeln.
4. Se till att vågen har golvkontakt med alla fyra hjulen.
5. Säkra inställningen på alla fyra hjulen genom att dra åt letterskruvarna (bakre hjulen: dra åt de övre letterskruvarna)

6.2 Starta vågen

- Tryck på knappen .
 - ⇒ Alla displayelement visas kort.
 - ⇒ **SECA** visas.
 - ⇒ Vågen är redo att användas, när **0.00** visas på displayen.

6.3 Vägning av patient



✓ Vågen är obelastad.

1. Lås de bakre transportrullarnas parkeringsbromsar.
2. Fäll armstöden bakåt för att göra det lättare för patienten att sätta sig.
3. Låt patienten sätta sig på vågen.
4. Fäll ner fotstöden.
5. Dra ut fotstöden till anslaget.
6. Be patienten att placera fötterna på fotstöden.
7. Fäll ner armstöden.
8. Läs av mätresultatet.

6.4 Tarering av tilläggsikt (TARE)

Med funktionen **TARE** kan du förhindra att en tilläggsikt (exempelvis en handduk eller ett underlag på sitsytan) påverkar vägningsresultatet.



FÖRSIKTIGT!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Om tillbehör eller klädesplagg kläms fast mellan sitsytan och ramen, mäts inte vikten korrekt.

Om patientens fötter inte vilar på fotstöden, mäts inte vikten korrekt.

- Se till att inga föremål befinner sig mellan sitsytan och ramen.
- Se till att armstöden är nerfällda under vägningen.
- Se till att patientens fötter vilar på fotstöden under vägningen.

✓ Vågen är obelastad.

1. Tryck på knappen **START**.
2. Lägg tilläggsvikten på vågen.
3. Tryck på pilknappen **▲ hold/tare**, tills att meddelandet **NET** visas på displayen.
4. Vänta tills att displayen har slutat blinka och istället visar **0.00**.
⇒ Tilläggsvikten har tarerats.
5. Låt patienten sätta sig på vågen.
6. Be patienten att sitta stilla.
⇒ Patientens vikt visas.



7. Läs av mätresultatet.
8. Om du vill inaktivera funktionen **TARE**, ska du trycka på pilknappen **▲ hold/tare**, tills att meddelandet **NET** inte längre visas eller stäng av vågen.

OBSERVERA

Den största vikt som kan visas minskas med vikten på de föremål som redan ligger på vågen.

6.5 Visning av mätresultat kontinuerligt (HOLD)

Om du aktiverar funktionen **Hold**, visas vikten även efter att vågen har avlastats. Då kan du ta hand om patienten, innan du noterar viktvärdet.

✓ Vågen är obelastad.

1. Starta vågen.
2. Väg patienten (→ [Vägning av patient, Sida 54](#)).
3. Tryck på pilknappen **▲ hold/tare**.



4. Vänta tills att viktvärdet inte längre blinkar.
 - ⇒ Symbolen **Δ** (inte kalibreringsbar funktion) och meddelandet **HOLD** visas.
 - ⇒ Viktvärdet fortsätter att visas, när patienten har lämnat vågen.
5. Tryck på pilknappen **▲ hold/tare** för att inaktivera funktionen.
 - ⇒ Symbolen **Δ** och meddelandet **HOLD** visas inte längre.
 - ⇒ Viktvärdet visas inte längre.

OBSERVERA

När Autohold-funktionen är aktiverad, visas viktvärdet automatiskt kontinuerligt, tills vågen stänger av sig eller stängs av, se → [Aktivera funktionen Autohold \(AHOLD\), Sida 57](#).

6.6 Bestämma Body Mass Index

Body Mass Index är en funktion som relaterar kroppslängden till kroppsvikten. Patientens kroppslängd måste då anges manuellt. Apparaten beräknar BMI utifrån det angivna värdet och den uppmätta vikten.

✓ Vågen är obelastad.

1. Starta vågen.
2. Tryck kort på knappen **▼ bmi/menu**.
 - ⇒ Meddelandet **BMI** visas.
 - ⇒ Den senast inmatade kroppslängden visas.



3. Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen **▲** eller **▼**
4. Bekräfta inställningen med knappen **↵**.
 - ⇒ Den inmatade kroppslängden sparas och kan hämtas för en ny BMI-beräkning.
5. Väg patienten (→ [Vägning av patient, Sida 54](#)).
 - ⇒ Patientens BMI beräknas och visas automatiskt.
6. Tryck på **↵** för att inaktivera BMI-funktionen.



6.7 Ändring av vägningsområde (kalibrerade modeller)

Vågen har tre vägningsområden. I vägningsområde 1 (→|1|←) visas vikten noggrannare. I vägningsområde 2 (→|2|←) kan en större lastförmåga hos vågen med anpassad viktskala användas. I vägningsområde 3 (→|3|←) kan vågens maximala lastförmåga nyttjas.



När vågen slås på, är vägningsområde 1 aktivt.



Överskrids ett visst viktvärde, kopplar vågen automatiskt om till vägningsområde 2.

- Avlasta vågen helt, om du vill återgå till vägningsområde 1.
⇒ Vägningsområde 1 blir åter aktivt.

6.8 Stänga av vågen

- Tryck på knappen .

OBSERVERA

Endast vid batteridrift: Apparaten stängs av automatiskt efter en kort tid om vågen inte belastas.

6.9 Övriga funktioner (meny)

Radera sparade värden automatiskt (ACLR)

Inaktuella mätresultat kan medföra att BMI beräknas felaktigt. Du kan ställa in apparaten, så att mätresultaten raderas automatiskt efter 5 minuter.

OBSERVERA

På vissa modeller aktiveras den här funktionen i fabriken. Du kan avaktivera funktionen.



1. Välj menypunkten **ACLR** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - On
 - OFF
4. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.

Lagra tilläggsvikts permanent (Pt)

Med funktionen **Pre-Tare** kan du till exempel lagra en schablonvikt för kläder och skor och dra av den från mätresultatet, om du väger en patient som är fullt påklädd.



1. Välj menypunkten **Pt** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Pilar blinkar på displayen.
⇒ Den senast sparade tilläggsvikten visas.
3. Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen ▲ eller ▼

OBSERVERA

Matar du in värdet **0**, stängs funktionen av. Meddelandet **Pt** visas då inte längre på displayen.

4. Bekräfta valet.



5. Låt patienten sätta sig på vågen.
⇒ Patientens vikt visas.
⇒ Den sparade tilläggsvikten dras automatiskt ifrån.
6. Välj åter menypunkten **Pt** i menyn för att inaktivera funktionen.
7. Bekräfta valet.
⇒ Funktionen är inaktiverad.
⇒ Menyn stängs.

OBSERVERA

När vågen stängs av, stängs funktionen av. Meddelandet **Pt** visas inte längre på displayen vid återinkopplingen.

Aktivera funktionen Autohold (AHOLD)

Mätresultatet visas vid alla vägningsförlopp, även efter att vågen har avlastats, om du aktiverar funktionen **Autohold**. Det är alltså inte längre nödvändigt att aktivera funktionen **Hold** manuellt.

OBSERVERA

På vissa modeller aktiveras den här funktionen i fabriken. Du kan avaktivera funktionen.



1. Välj menypunkten **AHOLD** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Aktivering/inaktivering av ljudsignaler (bEEP)




Du kan aktivera ljudsignaler för vissa funktioner på apparaten:

1. Välj menypunkten **bEEP** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj en menypunkt:
 - **PrESS**: Ljudsignal vid knapptryckning
 - **HOLD**: Ljudsignal vid stabilt viktvärde
4. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Inställning av dämpning (FIL)

Med hjälp av dämpningen (**FIL** = filter) kan du minska störningarna vid fastställandet av vikten. Den valda inställningen påverkar den känslighet med vilken vikt vyn reagerar på patientens rörelser och den tid som förflyter, innan funktionen **Hold** kontinuerligt visar ett viktvärde (**Hold**-värde).

Dämpningssteg (FIL)	Känslighet	Fastställande av Hold-värde
0	Känslig	Långsam
1	Medel	Medel
2	Trög	Snabb

OBSERVERA

Med inställning **0** kan det för patienter som har svårt för att stå upp förekomma, att inget viktvärde visas kontinuerligt, trots att funktionen **Hold** är aktiv.

Med inställning **2** finns den största avvikelser mellan det visade och det faktiska viktvaerdet.

F IL

1. Välj meny punkten **FIL** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj ett dämpningssteg.
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Okalibrerade modeller: Ändra viktenheten (UnIt)

Du kan välja den enhet som vikten ska visas i.



FÖRSIKTIGT!

Risk för patienten

För att undvika felaktigheter får mätresultat för medicinska ändamål visas och användas enbart i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). På vissa apparater finns det möjlighet att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- Användaren ansvarar ensam vid användning av mätresultat i icke-SI-enheter.

Un It

gr

LbS

1. Välj meny punkten **UnIt** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den enhet som vikten ska visas i:
 - kilogram/gram (**gr**)
 - pounds (**lbS**)
 - Stones (**sts**)
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Återställa fabriksinställningarna (rESEt)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Autohold (AHOLd), kalibrerad modell	OFF
Autohold (AHOLd), okalibrerad modell	On
Ljudsignal (PrESS)	OFF
Ljudsignal (HOLd)	On
Dämpning (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kroppslängd för Body Mass Index (bMI)	170 cm
Enhet, vikt (UnIt)	kg (gr)



1. Välj menypunkten **rESEt** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.
3. Stäng av vågen.
⇒ Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga, när vågen slås på.

7 HYGIENISK BEREDNING



WARNING!

Elstöt

Apparaten är inte strömlös, när till/från-knappen aktiveras och displayen släcks. En elstöt kan uppstå vid hantering av vätskor på apparaten.

- Kontrollera före varje hygienisk reprocessing att apparaten är avstängd.
- Dra ut nätkontakten före varje hygienisk reprocessing.
- Ta ut batteriblocket ur apparaten inför varje hygienisk reprocessing.
- Se till att ingen vätska kan komma in i apparaten.



WARNING!

Infektionsrisk

- Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet.

OBS!

Apparatskador

Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor och påverka funktionen.

- Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- Använd inga organiska lösningsmedel (t.ex. sprit eller bensin).

7.1 Rengöring

- Fukta en rengöringsduk med en mild tvållösning och vättorka apparaten med den.

7.2 Desinfektion

1. Desinficera apparaten regelbundet med ett lämpligt desinfektionsmedel (exempelvis 70 % etanol) som tåls av känsliga ytor och akrylglas.

2. Följ bruksanvisningen för desinfektionsmedlet.
3. Desinficera apparaten:
 - Fukta en mjuk trasa med ett desinfektionsmedel och torka av apparaten med den.
 - Beakta intervallen enligt tabellen:

Intervall	Komponent
Före och efter var användning med direkt hudkontakt	<ul style="list-style-type: none"> • Sits • Armstöd • Fotstöd
Vid behov	<ul style="list-style-type: none"> • Display • Knappsats • Handtag

7.3 Sterilisering

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

8 FUNKTIONSKONTROLL



FÖRSIKTIGT! **Personskador**

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, som inte går att åtgärda med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här kapitlet, får du inte använda apparaten.

- Låt seca service eller en auktoriserad återförsäljare reparera apparaten.
- Beakta avsnittet "Underhåll" i det här dokumentet.

- Genomför en funktionskontroll före varje användning.

En fullständig funktionskontroll omfattar följande:

- Optisk kontroll med avseende på mekaniska skador
- Kontroll av apparatens injustering
- Optisk kontroll och funktionstest av indikeringselementen
- Funktionstest av alla manöverorgan som visas i avsnittet "Sammanfattning".
- Funktionskontroll av tillbehör som tillval

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här dokumentet.

9 ÅTGÄRDA FEL

OBS!

Funktionsfel

Är apparaten försedd med den externa interface-modulen **seca 452** som tillval och ansluten till programvaran **seca connect 103**, kan det uppstå felmeddelanden och fel som inte beskrivs här.

► Beakta bruksanvisningen för systemet **seca 103/452**.

Uppstår det ett fel under användningen av apparaten, kan du till att börja med försöka att själv avhjälpa det med hjälp av tabellen nedan. Vänd dig till seca Service, om felet kvarstår.

Fel	Orsak	Åtgärd
Ingen vikt visas vid en belastning.	Ingen strömförsörjning till apparaten.	<ul style="list-style-type: none"> Slå på apparaten. Vid batteridrift: Lägg i batterier. Vid nät drift: Anslut nätaggregatet.
 visas.	Batteriernas spänning avtar.	Byt snarast till nya batterier
bAtt visas.	Batterierna är tomma.	Byt till nya batterier
0.00 visas inte före vägning.	Apparaten belastades före påslagningen.	<ul style="list-style-type: none"> Avlasta apparaten. Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
- - - - - visas före vägning.	Apparaten belastades före påslagningen.	<ul style="list-style-type: none"> Avlasta apparaten. Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
Viktvärdet blinkar.	Ett stabilt viktvärde har inte identifierats.	<ul style="list-style-type: none"> En av följande funktioner är aktiv: Hold, Autohold, Tare. Vänta tills att apparaten har identifierat ett stabilt viktvärde. Displayen slutar att blinka. Avlasta apparaten och vänta, tills 0.00 visas och mät sedan igen.
Orimliga mätresultat.	Patienten rörde sig för mycket under mätningen.	Avlasta apparaten och vänta, tills att 0.00 visas och upprepa sedan mätningen.
Ett displaysegment visas hela tiden eller inte alls.	Displayen är defekt.	Kontakta seca Service.
STOP visas.	Den maximala lasten har överskridits.	Avlasta apparaten.
tEMP visas.	Omgivningstemperaturen vid vågen är för hög eller för låg.	<ul style="list-style-type: none"> Använd apparaten uteslutande under de avsedda omgivningsförhållandena (Allmänna tekniska data). Vänta i cirka 15 minuter efter transport eller förvaring, innan du slår på apparaten.
Apparaten reagerar inte längre på knapptryckningar.	Apparaten befinner sig i ett odefinierat tillstånd, efter att orimliga data har matats in.	<ul style="list-style-type: none"> Dra ut nätaggregatet ur eluttaget. Vänta i cirka 1 minut. Sätt nätaggregatet i eluttaget. Vågen och multifunktionsdisplayen slås på automatiskt.
	Knappsatsen är defekt.	Kontakta seca Service.
Er:[No.]:11 visas.	Apparaten belastades för mycket alternativt för mycket i ett av hörnen.	<ul style="list-style-type: none"> Avlasta apparaten eller fördela lasten jämnt. Stäng av apparaten och slå sedan på den igen. Kontakta seca service, om problemet kvarstår.

Fel	Orsak	Åtgärd
Er:[No.]:12 visas.	Apparaten har startats med för stor belastning.	<ul style="list-style-type: none"> • Avlasta apparaten. • Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
Er:[No.]:16 visas.	Apparaten har kommit i egensvängning. Nollpunkten kunde inte fastställas.	<ul style="list-style-type: none"> • Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.

10 UNDERHÅLL

10.1 Kalibrerade vågar



FÖRSIKTIGT!

Felmeddelanden på grund av felaktig eller avsaknad av kröning

- Låt enbart auktoriserade personer göra en kröning.
- Låt alltid göra en kröning, om ett eller flera säkringsmärken är skadade.

seca rekommenderar att göra underhåll på apparaten, innan den kalibreras.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.

Låt en auktoriserad person göra en kröning enligt de nationella, lagstadgade bestämmelserna.

En kröning måste alltid ske, om en eller flera säkringsmärken är skadade, eller om innehållet i kröningsräkneverket inte stämmer överens med siffrorna på det gällande kröningsmärket. Kontakta seca service direkt, om säkringsmärken är skadade.

Endast behöriga instanser får göra kalibreringar. För att det ska garanteras, är vågen försedd med ett kröningsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.

Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:

✓ Apparaten är nu avstängd.

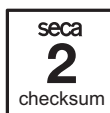
1. Se till att apparaten är avstängd.

2. Håll någon av knapparna intryckt och starta vågen.

⇒ Det aktuella innehållet i kalibreringsräkneverket blinkar under några sekunder på displayen.

3. Jämför det visade innehållet i kalibreringsräkneverket med det tal som anges på kalibreringsmarkeringen.

För att kröningen ska vara giltig, måste de båda talen vara identiska. Stämmer inte märket överens med räkneverket, måste en kröning göras. Kontakta din närmaste servicepartner eller seca service. När en kröning har gjorts, används ett nytt, aktuellt kröningsmärke för identifiering av kröningstillståndet. Det här märket säkras med ett extra sigill av den auktoriserade person som har utfört kröningen. Kröningsmärket kan beställas från seca service.



10.2 Okalibrerade vågar

Produkten måste ställas upp noga och underhållas regelbundet. seca rekommenderar att ett underhåll utförs med ett intervall på 3-5 år utifrån användningsfrekvensen.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- ▶ Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- ▶ Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.

11 TEKNISKA DATA

11.1 Allmänna tekniska data

Parameter	Värde
Mått <ul style="list-style-type: none"> • Djup (fotstöd utdragna) • Djup (fotstöd inskjutna) • Bredd • Höjd • Sitthöjd 	978 mm 808 mm 563 mm 897 mm 528 mm
Vikt	Cirka 25 kg
Teckenhöjd, display	25 mm
Omgivningsförhållanden, användning <ul style="list-style-type: none"> • Temperatur • Lufttryck • Luftfuktighet 	+10 till +40 °C/+50 till 104 °F 700-1 060 hPa 30-80 %, inte kondenserande
Omgivningsförhållanden, förvaring/transport <ul style="list-style-type: none"> • Temperatur • Lufttryck • Luftfuktighet 	-10 till +65 °C/+14 till 149 °F 700-1 060 hPa 0-95 %, inte kondenserande
Medicinteknisk produkt enligt förordning (EU) 2017/745	Klass I med mätfunktion
IEC 60601-1: Elektrisk utrustning för medicinskt bruk, typ B	
Kapslingsklass enligt IEC 60529	IP20
Driftläge	Kontinuerlig drift
Livslängd, fr.o.m. första idrifttagandet ^a	Minst 10 år
Patientansluten del enligt IEC 60601-1	Sitsyta, armstöd, fotstöd
Batteriblock <ul style="list-style-type: none"> • Matningsspänning • Maximal drifttid 	7,2 V Cirka 10 000 vägningar
Nätaggregat <ul style="list-style-type: none"> • Matningsspänning • Strömförbrukning • Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II (IEC 60601-1) • Nätspänning • Nätfrekvens 	12 V Cirka 25 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

- ^a Minsta livslängd vid avsedd användning och underhåll enligt angivna intervaller.
seca produkter har ofta en betydligt längre livslängd.

11.2 Viktmätning

Kalibrerad modell	
Kalibrering enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last	
• Vägningssområde 1	150 kg
• Vägningssområde 2	200 kg
• Vägningssområde 3	300 kg
Minimal last	
• Vägningssområde 1	1 kg
• Vägningssområde 2	2 kg
• Vägningssområde 3	4 kg
Skaldelning	
• Vägningssområde 1	50 g
• Vägningssområde 2	100 g
• Vägningssområde 3	200 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Noggrannhet vid den första kalibreringen	
• Vägningssområde 1: < 25 kg	±25 g
• Vägningssområde 1: 25-100 kg	±50 g
• Vägningssområde 1: 100-150 kg	±75 g
• Vägningssområde 2: < 50 kg	±50 g
• Vägningssområde 2: 50-200 kg	±100 g
• Vägningssområde 2: 200-250 kg	±150 g
• Vägningssområde 3: < 100 kg	±100 g
• Vägningssområde 3: 100-300 kg	±200 g

Okalibrerad modell	
Maximal last	
• Delvägningssområde 1	150 kg/330 lb/24 st
• Delvägningssområde 2	300 kg/660 lb/47 st
Minimal last	
• Delvägningssområde 1	1,0 kg
• Delvägningssområde 2	2,0 kg
Skaldelning	
• Delvägningssområde 1	50 g/0,1 lb
• Delvägningssområde 2	100 g/0,2 lb
Tareringsområde	300 kg/660 lb/47 st (subtraktivt)
Noggrannhet	
• < 35 kg	±100 g
• 35 kg till 300 kg	±0,3 %
• < 75 lb	±0,2 lb
• 75 lb till 660 lb	±0,3 %
• < 5,5 st	±0,2 lb
• 55-47 st	±0,3 %
Vid 20 °C omgivningstemperatur och 45 % luftfuktighet	

12 TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR, TILLVAL

Tillbehör/reservdel	Artikelnummer
Switchat nätaggregat med adaptrar och säkerhetskoppling: • Ingång: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz • Utgång: 12 V=0,5 A	68 32 10 266 009
Batteriblock NiMH: 7,2 V=1 300 mAh	68 22 12 721 009
Mobil strömförsörjning seca 454	454 0000 009
Väska för nätaggregat seca 471	471 0000 009
Tillbehör för integrering via WiFi/LAN • Extern gränssnittsmodule seca 452 • Programvara seca connect 103 • Streckkodsläsare	452 0030 009 Tillhandahålls inom ramen för integrationsprojekt Går inte att beställa från seca, se systembruksanvisningen seca 103/452 för rekommendationer

13 AVFALLSHANTERING

13.1 Skrotning av apparaten



Apparaten får inte kastas som hushållsavfall. Skrota apparaten på ett korrekt sätt som elektroniskskrot. Följ gällande bestämmelser. Vänd dig till seca Service eller en auktoriserad servicepartner om du behöver mer information.

13.2 Avfallshandtering av batterier



Begagnade batterier får inte kastas som hushållssopor, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller inte. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna batterier till kommunala uppsamlingsplatser eller till fackhandeln för omhändertagande. Lämna bara in batterier som är helt urladdade.

14 GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Alla löstagbara delar, exempelvis batterier, kablar och nätaggregat, omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälps utan kostnad för kunden mot uppvisande av kvitto. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bekostas av kunden, om apparaten finns på en annan ort än kundens säte. Vid transportskador kan garantin åberopas, endast om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om apparaten har varit fastsatt och säkrad i förpackningen som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte, om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig seca-auktorisering.

Kontakta din seca-filial eller den återförsäljare, som du har köpt produkten av vid ett garantiärende.

15 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed försäkrar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i de tillämpliga EU-direktiven och förordningarna. Den kompletta försäkran om överensstämmelse finns på www.seca.com.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokumentet	68	6 Betjening	84
1.1 Fremstilling i tekst	68	6.1 Oppstilling og innretting av apparat.....	85
1.2 Fremstilling i illustrasjoner.....	68	6.2 Slå vekten på.....	85
1.3 Apparater i dette dokumentet	68	6.3 Veiing av pasient.....	86
2 Beskrivelse av apparatet.....	69	6.4 Tarering av ekstra vekt (TARE).....	86
2.1 Bruksformål	69	6.5 Vise måleresultat permanent (HOLD)	87
2.2 Kontraindikasjoner	69	6.6 Beregne Body-Mass-Index	87
2.3 Klinisk nytteverdi	69	6.7 Veksle vektområde (kalibrerte modeller)	88
2.4 Pasientmålgruppe.....	69	6.8 Slå av vekten	88
2.5 Brukernes kvalifikasjoner.....	69	6.9 Andre funksjoner (meny)	88
Montering	69	Automatisk sletting av lagrede verdier	
Betjening	69	(ACLR)	88
Administrasjon/nettverksdrift.....	69	Lagre ekstra vekt permanent (Pt)	88
2.6 Beskrivelse av funksjon.....	69	Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLD)	89
Måle vekt	69	Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)	89
Ekstern interface-modul (ekstraustyr)	69	Innstilling av demping (FIL)	90
Programvare seca connect 103		Ikke kalibrerte modeller: Skifte vektenhet	
(ekstraustyr)	69	(Unit).....	90
		Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESET) ...	91
3 Sikkerhetsinstruks.....	70	7 Hygienisk forberedelse	91
3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne		7.1 Rengjøring	91
bruksanvisningen.....	70	7.2 Desinfeksjon	91
3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser	70	7.3 Sterilisering	92
Håndtering av apparatet	70	8 Funksjonskontroll.....	92
Forebyggelse av elektrisk støt.....	71	9 Utbedring av feil.....	93
Forebyggelse av skader og infeksjoner	71	10 Vedlikehold.....	94
Forebyggelse av skader på apparat	72	10.1 Kalibrerte vekter	94
Håndtering av måleresultater	73	10.2 Ukalibrerte vekter.....	95
Håndtering av emballasje.....	73	11 Tekniske data.....	95
Håndtering av batterier og oppladbare		11.1 Generelle tekniske data	95
batterier	73	11.2 Vektmåling.....	96
4 Oversikt.....	74	12 Ekstraustyr og reservedeler	97
4.1 Betjeningslementer	74	13 Avfallshåndtering.....	97
4.2 Symboler på displayet	75	13.1 Avfallshåndtere apparatet	97
4.3 Merking	76	13.2 Avfallshåndtering av batterier og oppladbare	
4.4 Menystruktur	78	batterier	97
4.5 Navigere i menyen	78	14 Garanti	97
5 Ta apparatet i bruk	79	15 Samsvarserklæring	98
5.1 Inkludert i leveringen, montert	79		
5.2 Inkludert i leveringen, delvis montert	80		
5.3 Montering av apparatet.....	81		
Montering av bøylehåndtaket.....	81		
Montering av displayhuset	81		
Festing av veicellekabelen.....	82		
Montering av seteflaten.....	82		
Montering av armlener	83		
5.4 Opprette strømforsyningen	83		
Tilkopling av batteriblokken.....	83		
Tilkople nettadapteren	84		

1 OM DETTE DOKUMENTET

1.1 Fremstilling i tekst

Symbol	Beskrivelse
✓	Forutsetning for håndteringsanvisningene
►	Håndteringsanvisning
1. 2.	Håndteringsanvisninger med gitt rekkefølge
a) b)	Trinn i en håndteringsanvisning med gitt rekkefølge
⇒	Resultat av en handling
• •	Første nivå i en liste
– –	Andre nivå i en liste

1.2 Fremstilling i illustrasjoner

Symbol	Beskrivelse
	Viser apparatets eller apparatkomponentenes bevegelsesretninger på
	navigeringsbanen i menyfremstillinger
	<ul style="list-style-type: none">• Korrekt handlingsmåte• Korrekt handlingsresultat
	<ul style="list-style-type: none">• Feil handlingsmåte• Feil handlingsresultat
	Slutt på en prosedyre, f.eks. for montering av en komponent

1.3 Apparater i dette dokumentet

Dette dokumentet gjelder for følgende apparater:

- **seca 959:** Kalibrert vekt
- **seca 954:** Ukalibrert vekt

2 BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Bruksformål

Den elektroniske stolvekten hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte som er basert på vekt eller vektendringer.

2.2 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

2.3 Klinisk nytteverdi

Den elektroniske stolvekten hjelper leger å ta beslutninger om diagnoser eller behandlingsmåter som er basert på den målte vekten.

Dermed har den elektroniske stolvekten bare en indirekte klinisk nytteverdi.

Legen må gjennomføre andre undersøkelser i tillegg for en nøyaktig diagnose.

2.4 Pasientmålgruppe

Vekten er beregnet på personer av alle kjønn og aldre (med unntak av spedbarn) som kan sitte på vekten på egenhånd uten ekstra støtte, og hvis vekt ikke overskrider vektens maksimale kapasitet.

2.5 Brukernes kvalifikasjoner

Montering Apparatet, som leveres delvis montert, må bare monteres av personer tilstrekkelig kvalifikasjon, (f.eks. spesialiserte forhandlere, teknikere på sykehus eller seca Service).

Betjening Apparatet skal kun betjenes av personer som har en formell utdanning innen helsevesen eller medisin.

Administrasjon/nettverksdrift Apparatet må utelukkende innrettes og integreres i et nettverk av erfarne administratorer eller teknikere på sykehus.

2.6 Beskrivelse av funksjon

Måle vekt Vekten registreres med én enkelt veiecelle.

Ekstern interface-modul (ekstraustyr) Ved hjelp av den eksterne interface-modulen **seca 452** (alternativ) kan data sendes til programvaren **seca connect 103** over en WLAN- eller LAN-forbindelse.

Programvare seca connect 103 (ekstraustyr) Programvaren **seca connect 103** mottar måledata fra en intern eller ekstern interface-modul og sender disse til kompatible seca-måleapparater eller til informasjonssystemer fra andre leverandører.

3 SIKKERHETSINSTRUKS

3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen

**FARE!**

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**ADVARSEL!**

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**FORSIKTIG!**

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå apparatskader eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av apparatet

- ▶ Følg merknadene i denne bruksanvisningen.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.
- ▶ Med hensyn til pasientsikkerheten er du, og også dine pasienter, forpliktet til å melde alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet til produsenten og den vedkommende myndigheten i landet ditt.

**FARE!****Eksplisjonsfare**

- ▶ Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:
 - Surstoff
 - Brennbare bedøvelsesmidler
 - Andre brennbare stoffer/luftblandinger

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- ▶ Øvrige apparater som er tilkoplede medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre må alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgave 3.1 av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Dette gjelder også for ekstra apparater som anbefales av seca. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale spesialiserte forhandler eller teknisk service.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- ▶ Det bør utføres regelmessig vedlikehold som beskrevet i det tilsvarende avsnittet i dette dokumentet.
- ▶ Tekniske endringer i apparatet er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren skal vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Du finner en servicepartner i nærheten på www.seca.com.
- ▶ Bruk kun originaltilbehør og -reservedeler fra seca. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, feilfunksjon**

- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter til elektriske medisinske apparater som f.eks. kirurgiske HF-apparater, for å unngå feilmålinger.
- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger.
- ▶ Den faktiske sendeeffekten til HF-apparater kan kreve minsteavstander på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

**FORSIKTIG!****Fare for personskader, skader på apparat**

- ▶ Sikre vekten så den ikke kan rulle bort utilsiktet. Sett på holdebremmene.
- ▶ Plasser aldri vekten på et skrånende underlag.
- ▶ Transporter ikke personer eller gjenstander med vekten.
- ▶ Du må bare bevege vekten når holdebremmene er løsnet.

Forebyggelse av elektrisk støt**ADVARSEL!****Elektrisk støt**

- ▶ Plasser apparatet som skal brukes med nettadapter slik at stikkontakten er lett tilgjengelig, og apparatet raskt kan koples fra strømmettet.
- ▶ Kontroller at den lokale strømforsyningen samsvarer med opplysningene på nettadapteren.
- ▶ Du må aldri ta i nettadapteren med fuktige hender.
- ▶ Bruk ikke skjøteledninger og multistikk.
- ▶ Pass på at kablene ikke klemmes eller bli skadet på grunn av skarpe kanter.
- ▶ Pass på at kablene ikke kommer i berøring med varme gjenstander.
- ▶ Du må ikke bruke apparatet høyere enn 3000 m over havet.

Forebyggelse av skader og infeksjoner**ADVARSEL!****Skader på grunn av fall**

Personer med begrenset motorikk kan falle når de setter seg på vekten eller reiser seg igjen.

- ▶ Legg strømkabelen (hvis relevant) slik at bruker og pasient ikke kan snuble i den.
- ▶ Kontroller at vektens holdebremser er satt på.
- ▶ Kontroller at fotstøttene er skjøvet inn (avhengig av modell) og vippt opp, før pasienten setter seg på vekten eller reiser seg igjen.
- ▶ Støtt personer med begrenset motorikk når de setter seg og reiser seg.

Forebygging av skader på apparat



FORSIKTIG!

Fare for å klemme seg fast og skade seg

Hender og armer kan bli klemt fast mellom seteflate og understell, og mellom seteflate armlener.

- ▶ Hold armene og hendene over seteflaten når du hjelper pasienten.
- ▶ Pass på at pasientens hender og armer befinner seg på armlenene eller i fanget under veiing.



ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- ▶ Vask hendene før og etter hver måling for å redusere risikoen for krysskontaminasjoner og nosokomiale infeksjoner.
- ▶ Dersom pasienten har smittsomme sykdommer, må du dekontaminere apparatet umiddelbart etterpå i samsvar med gjeldende avsnitt i denne bruksanvisningen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har åpne sår eller infeksjøs hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.
- ▶ Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom.

OBS!

Skader på apparatet

- ▶ Pass på at det aldri kommer væske inn i apparatet. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- ▶ Slå apparatet av før du trekker nettadapteren ut av stikkontakten.
- ▶ Trekk nettadapteren ut av stikkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ▶ Ta ut batteriene/batteripakkene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ▶ La ikke apparatet falle ned.
- ▶ Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- ▶ Utfør en funksjonskontroll før hver bruk, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- ▶ Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Unngå raske temperaturvariasjoner. Hvis apparatet transporteres slik at det oppstår en temperaturforskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Bruk apparatet utelukkende ved forskriftsmessige omgivelsesbetingelser.
- ▶ Apparatet skal ikke brukes i høyder over 3000 m over havet. Elektroniske komponenter kan bli skadet.
- ▶ Lagre apparatet utelukkende ved forskriftsmessige lagringsbetingelser.
- ▶ Bruk kun rengjørings- og desinfeksjonsmidler som svarer til opplysningene i avsnitt "Hygienisk forberedelse".
- ▶ Pass på at maksimal last ikke overskrides.

Håndtering av måleresultater**FORSIKTIG!****Fare for pasienten**

For å unngå feiltolkinger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- ▶ Måleresultater skal kun brukes i SI-enheter.
- ▶ I egenskap av bruker har du det fulle ansvaret ved bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

OBS!**Inkonsistente måleresultater**

- ▶ Før du lagrer og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- ▶ Hvis måleverdier er overført til en seca programvare eller til et informasjonssystem, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet riktig pasient.

Håndtering av emballasje**ADVARSEL!****Fare for å bli kvalt**

Emballasje av plastfolie (f.eks. poser) utgjør en fare for å bli kvalt.

- ▶ Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- ▶ Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk om mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD

Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

Håndtering av batterier og oppladbare batterier**ADVARSEL!****Personskade**

Batteriene og de oppladbare batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri eksplosjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.

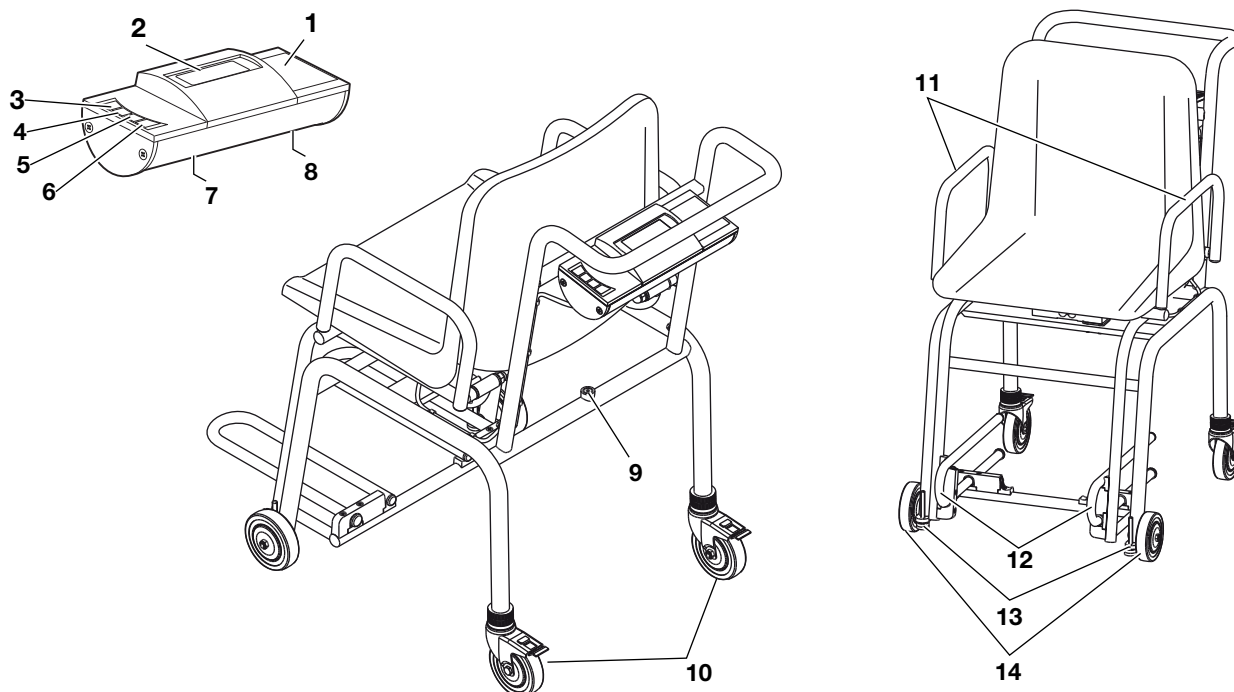
- ▶ Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
- ▶ Varm ikke opp batterier/akkumulatorer.
- ▶ Forbrenn ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Dersom det har lekket ut skadelige stoffer, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene på kroppen med rikelig rent vann, og oppsøk omgående en lege.

OBS!**Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering**

- ▶ Bruk kun batteritype/akkumulatortype som er angitt i dette dokumentet.
- ▶ Skift alltid ut alle batterier/akkumulatorer samtidig.
- ▶ Kortslutt ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Ta ut batteriene/akkumulatorene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke trenge skadelige stoffer inn i apparatet.
- ▶ Du må ikke lenger bruke apparatet hvis det har trengt skadelige stoffer inn i det. La en autorisert seca servicepartner kontrollere apparatet og reparere det ved behov.

4 OVERSIKT

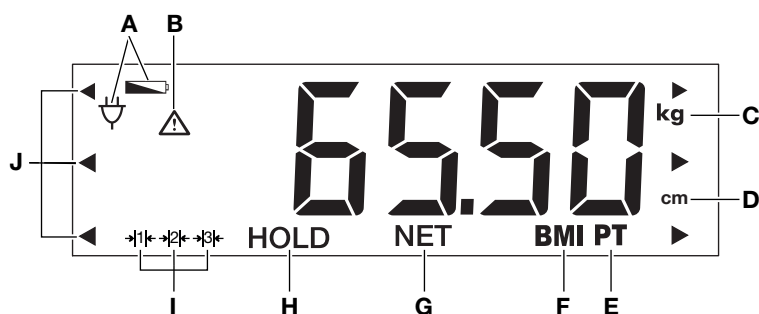
4.1 Betjeningselementer



Pos.	Betjeningselement	Funksjon
1	Displayhus	Sentralt kontroll- og indikeringselement
2	Display	Indikeringselement for måleresultater og for konfigurasjon av apparatet
3		Slå vekten på og av
4		Under veiing: <ul style="list-style-type: none"> • Kort trykk: Funksjonen Hold aktiveres • Langt trykk: Funksjonen Tare aktiveres I menyen: <ul style="list-style-type: none"> • Valg av undermeny, valg av menypunkt
5		Under veiing: <ul style="list-style-type: none"> • Kort trykk: Funksjonen BMI aktiveres • Langt trykk: Åpne meny I menyen: <ul style="list-style-type: none"> • Valg av undermeny, valg av menypunkt
6		I menyen: <ul style="list-style-type: none"> • Bekrefte menypunkt • Lagre verdi
7	Nettadaptilkopling	Brukes for å kople til den valgfri nettadapteren
8	Batterirom	Brukes til plassering av batteriblokk
9	Vater	Viser om apparatet står vannrett

Pos.	Betjeningselement	Funksjon
10	Hjul, bak	<ul style="list-style-type: none"> • Styrbare • Høydejusterbare • Med holdebremser • Brukes til transport og posisjonering av vekten
11	Armlene	Svingbart, for å gjøre det lettere for pasienten å sette seg
12	Fotstøtte	<ul style="list-style-type: none"> • Svingbar • Uttrekkbar Pasientens føtter må befinne seg på fotstøttene for at målingen skal bli korrekt
13	Fotskrue	Brukes til innretting av vekten
14	Hjul, foran	Brukes til transport av vekten

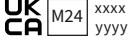
4.2 Symboler på displayet



Pos.	Symbol	Betydning
A		Batteriene er svake
		Bruk med nettadapter
B		Funksjon som ikke kan kalibreres er aktiv (av tekniske årsaker vises symbolet også når vekter ikke er kalibrerte)
C	kg	Vektverdi i kg
D	cm	Kroppsstørrelse i cm
E	PT	Funksjon Pre-tare (Pre-tara) aktiv
F	BMI	Funksjon BMI aktiv
G	NET	Funksjon Tare aktiv
H	HOLD	Funksjon Hold aktiv
I		Aktuelt benyttet vektområde (kun kalibrerte modeller)
J		Blinker: Oppfordring til å velge minneplass (BMI)

4.3 Merking

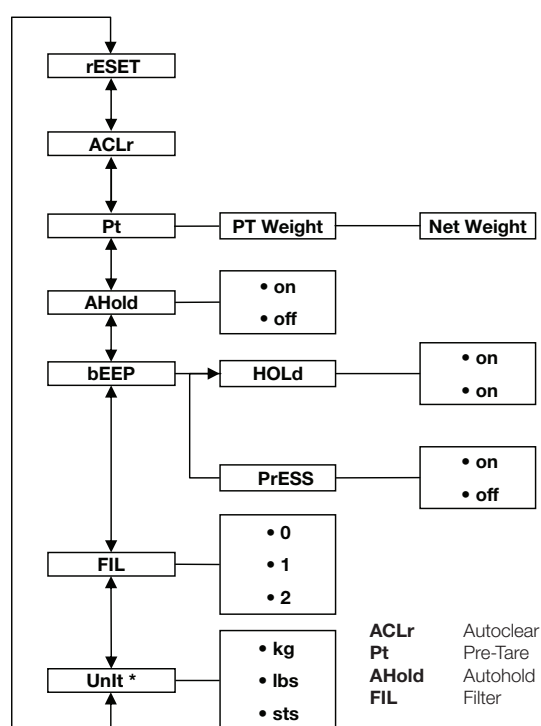
Merking på apparatet og merkeplaten	
Tekst/symbol	Betydning
	Navn og adresse til produsenten, produksjonsdato
UDI	Unique Device Identification (identifikasjonsnummer for produkt iht. forordning (EU) 2017/745)
	Artikkelnummer
	Serienummer
GAL	Verdi i m/s ² (avhengig av varianten) <ul style="list-style-type: none"> • Oppgir gravitasjonsakselerasjonen på jorden • Avhengig av den bestemte posisjonen
ProdID	seca identifikasjonsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkjenningen
Mat.No.	Variantnummer
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type BF
IP20	Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> • Beskyttelse mot faste fremmedlegemer med en diameter på mer enn 12,5 mm • Beskyttelse mot adgang med fingeren • Beskyttelse mot dryppvann
	Sikkerhetsisolert apparat iht. IEC 60601-1: Sikkerhetsklasse II
e	Verdi i masseenheter Brukes til klassifisering og kalibrering av en vekt
d	Verdi i masseenheter Angir forskjellen mellom to påfølgende viste verdier
→ x ←	Aktivere vektområde
	Apparatet er i samsvar med EU-direktivene <ul style="list-style-type: none"> • M: Samsvarmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og CE-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • 0102: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller) • 0123: Angitt organisasjon medisinske produkter
	Vekt i kalibreringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU
	Medisinsk utstyr iht. forordning (EU) 2017/745

Merking på apparatet og merkeplaten	
Tekst/symbol	Betydning
	Apparat oppfyller kravene i USA og Canada. Sertifisert og kontrollert av et godkjenningsslaboratorium (NRTL), til TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparatet samsvarer med direktivene i Storbritannia xxxx : Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia
	Apparatet samsvarer med direktivene i Storbritannia <ul style="list-style-type: none"> • M: Samsvarmerke iht. direktiv UK SI 2016 Nr. 1152 om ikke-automatiske vekter (NAWIR) (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og UKCA-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • xxxx: Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia • yyyy: Teknisk kontrollorgan for metrologi i Storbritannia (kalibrerte modeller)
	Importør/representant i Storbritannia: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importør/representant i Sveits: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Merkeplate på nettkontakten <ul style="list-style-type: none"> • Nødvendig forsyningsspenning i V • Maksimalt strømforbruk i mA • : Vær oppmerksom på apparatpluggens poler • : Apparatet skal bare drives med likestrøm • : Bruk kun kompatible seca nettadaptere
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig, må ikke kastes eller falle ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring

Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Tillatt min. og maks. lufttrykk for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

4.4 Menystruktur



* Ikke kalibrerte vekter

4.5 Navigere i menyen

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

- Slå vekten på.
- Hold piltasten ▼ trykket til menyen åpnes.
⇒ Det sist valgte menypunktet vises (her: Autohold **AHOLD**).
- Trykk en av piltastene gjentatte ganger, helt til ønsket menypunkt vises i displayet (her: Damping **FIL**).
- Bekreft valget med ↵-tasten.
⇒ Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her: Trinn **0**).
- For å endre innstillingen må du trykke på ▲-tasten eller ▼-tasten, helt til ønsket innstilling vises (her: Trinn **2**).

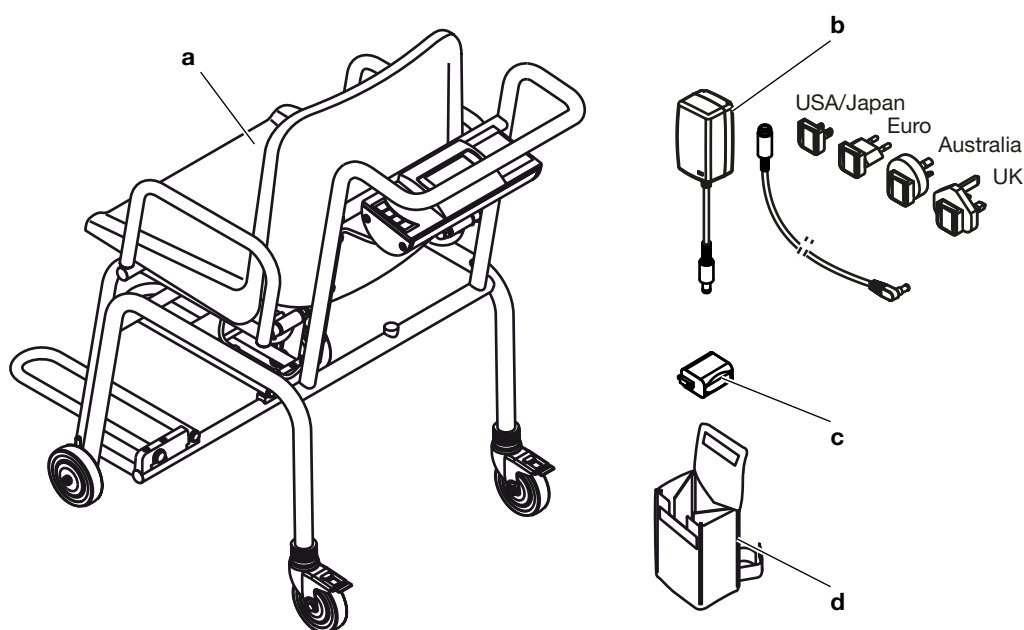
6. Bekreft valget med ↵-tasten.
⇒ Menyen lukkes.
7. Åpne menyen på nytt og gå fram på beskrevet måte for å utføre flere innstillinger.

MERKNAD

Dersom ingen tast trykkes i ca. 24 sekunder, lukkes menyen.

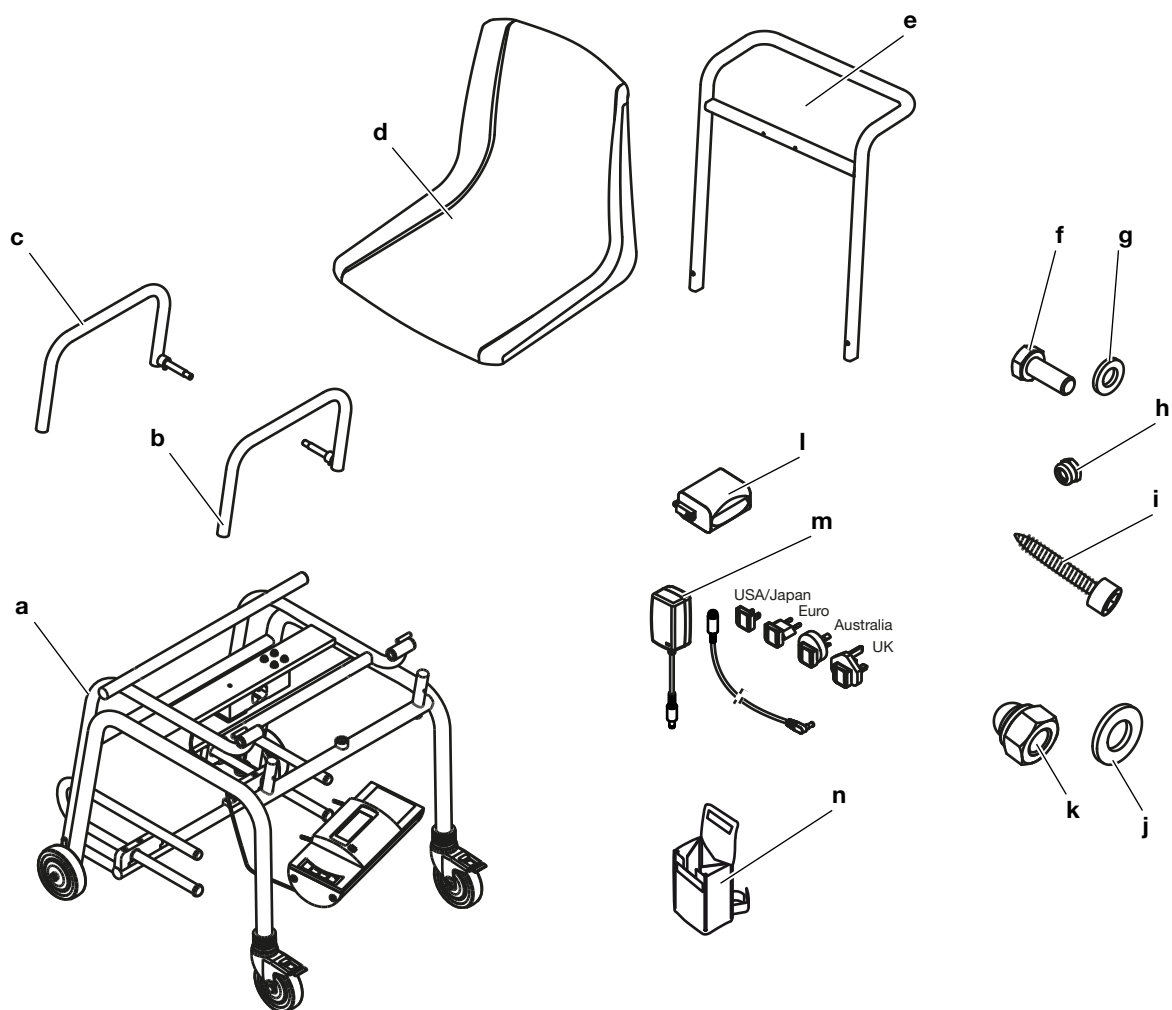
5 TA APPARATET I BRUK

5.1 Inkludert i leveringen, montert



Pos.	Komponent	Stk.
a	Stolvekt	1
b	Nettadapter med plugger og sikkerhetskopling	1
c	Batteriblokk	1
d	Nettadapterveske seca 471	1
uten fig.	Bruksanvisning	1

5.2 Inkludert i leveringen, delvis montert

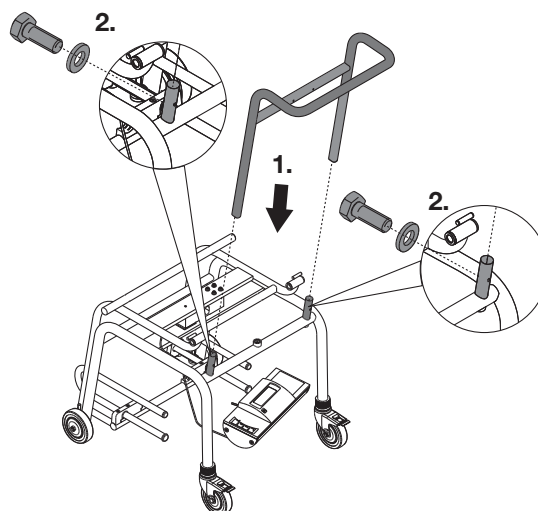


Pos.	Komponent	Stk.
a	Understell <ul style="list-style-type: none"> • Seteramme • Displayhus med tilkoplek veiecelle • Veiecellekabel med kabelklips • Fotstøtter 	1
b	Armlene, venstre	1
c	Armlene, høyre	1
d	Seteflate	1
e	Bøylehåndtak	1
f	Sekskantskrue M6 x 16	2
g	Underlagsskive 6,4 mm	2
h	Sekskantmutter M4 selvlåsende	2
i	Plateskrue, innvendig sekskant, 6,3 x 38	4
j	Underlagsskive, 10,5 mm	2

Pos.	Komponent	Stk.
k	Hettemutter, M10	2
l	Batteriblokk	1
m	Nettadapter med plugger og sikkerhetskopling	1
n	Nettadapterveske seca 471	1
uten fig.	Bruksanvisning	1

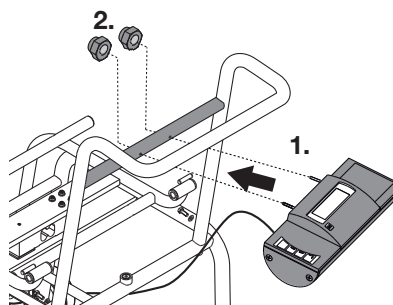
5.3 Montering av apparatet

Montering av bøylehåndtaket



1. Sett bøylehåndtaket på tappene i understellet.
2. Skru bøylehåndtaket fast til understellet (2 x sekskantskrue M6x16 med underlagsskive 6,4 mm, dreiemoment: 7 Nm)

Montering av displayhuset



1. Før displayhusets festebolter gjennom boringene i bøylehåndtaket.
2. Skru displayhuset fast til bøylehåndtaket (2 x sekskantmutter M4, selvlåsende, dreiemoment 2 Nm).

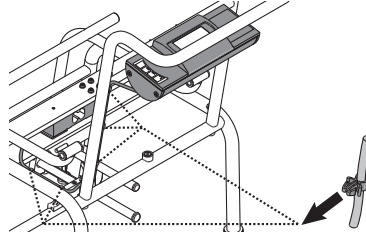
Festing av veiecellekabelen

OBS!

Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil

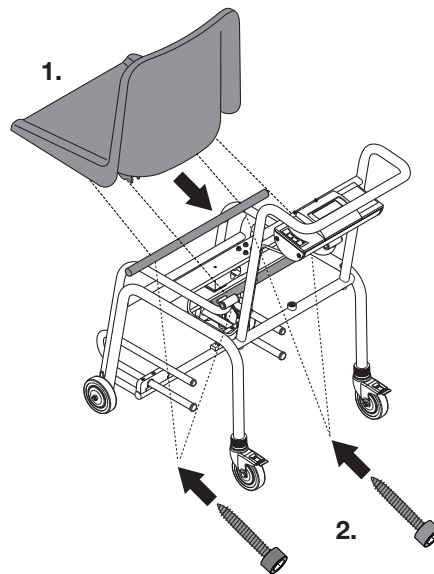
Dersom kablene monteres slik at de står under spenn, f.eks. hvis de er svært bøyd eller pluggen har knekk, kan det oppstå feil visninger og svikt på displayet.

- ▶ Legg alle kablene slik at de ikke bøyes for mye, og slik at det ikke oppstår knekk på pluggen.
- ▶ Sørg for strekkavlastning ved å legge alle kabler i de respektive holderne.



- ▶ Press kabelklipsene (5 stk., festet på veiecellekabelen ved levering) inn i boringene i understellet og på bøylehåndtaket til du kan høre at de går i lås.

Montering av seteflaten



1. Plasser seteflaten korrekt på seterammen.
2. Skru seteflaten fast til seterammen (4 x plateskruer, innvendig sekskant 6,3 x 38, dreiemoment 6 Nm)

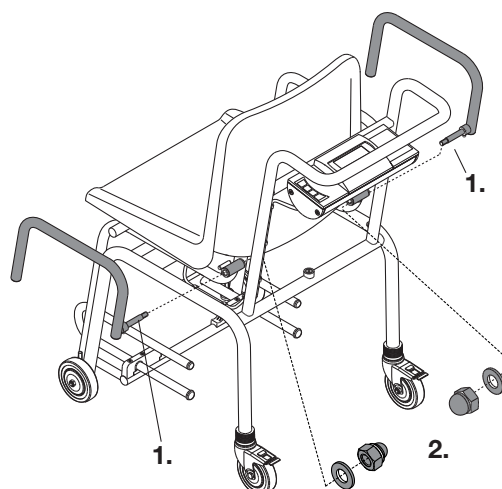
Montering av armlener

OBS!

Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil

Hvis armlenet plasseres feil før montering, kan det ikke felles ned etter monteringen.

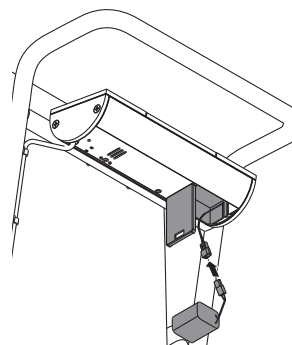
► Plasser armlenet som vist på figuren.



1. Før armlenets bolt gjennom hengslehylsen på seterammen.
2. Skru armlenet fast til seterammen (1x hettemutter M10 med underlagsskive 10,5 mm, dreiemoment 15 Nm).
3. Gjenta fremgangsmåten for det andre armlenet.

5.4 Opprette strømforsyningen

Tilkopling av batteriblokken



1. Trykk på batterirommets lås.
2. Vipp ned batteriromdekslet.
3. Ta strømkabelen ut av batterirommet.
4. Kople strømkabelen til batteriblokken.
5. Legg batteriblokken inn i batterirommet.
6. Lukk batterirommet.

Tilkople nettadapteren

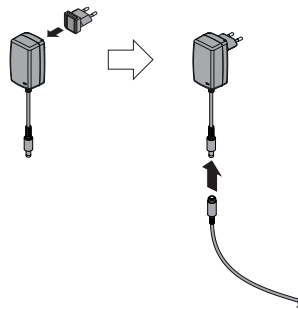


ADVARSEL!

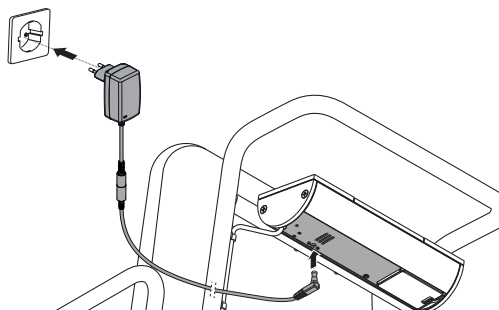
Fare for personskader og skade på apparatet ved bruk av feil nettadapter

Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Måleapparat kan bli for varmt, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

- Bruk kun original seca nettadaptere med regulert 12 -volt utgangsspenning.



1. Sett adapteren for din region på nettadapteren.
2. Kople strømkabelen til nettadapteren.



3. Stikk nettadapterens apparatplugg inn i kontakten på vekten.
4. Kople nettadapteren til en stikkontakt.

6 BETJENING



ADVARSEL!

Personskader, feilmåling

- Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i respektive avsnitt i denne bruksanvisningen, før hver bruk av apparatet.



ADVARSEL!

Skader på grunn av fall

Personer med begrenset motorikk kan falle når de setter seg på vekten eller reiser seg igjen.

- Legg strømkabelen (hvis relevant) slik at bruker og pasient ikke kan snuble i den.
- Kontroller at vektens holdebremser er satt på.
- Kontroller at fotstøttene er skjøvet inn (avhengig av modell) og vippt opp, før pasienten setter seg på vekten eller reiser seg igjen.
- Støtt personer med begrenset motorikk når de setter seg og reiser seg.

**FORSIKTIG!****Fare for å klemme seg fast og skade seg**

Hender og armer kan bli klemt fast mellom seteflate og understell, og mellom seteflate armlener.

- Hold armene og hendene over seteflaten når du hjelper pasienten.
- Pass på at pasientens hender og armer befinner seg på armlenene eller i fanget under veiing.

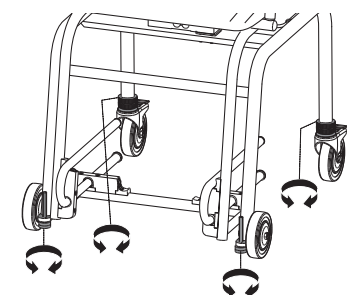
**FORSIKTIG!****Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring**

Dersom tilbehør eller klær klemmes inn mellom seteflaten og rammen, måles ikke vekten korrekt.

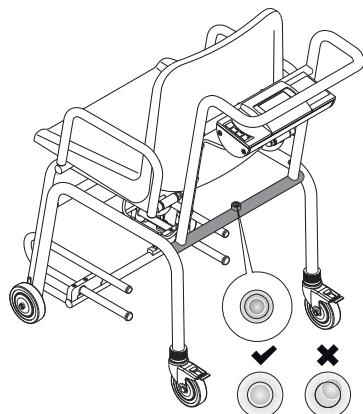
Dersom pasientens føtter ikke befinner seg på fotstøttene, måles ikke vekten korrekt.

- Kontroller at det ikke finnes gjenstander mellom seteflate og ramme.
- Kontroller at armlenene er vippet ned under veiing.
- Kontroller at pasientens føtter befinner seg på fotstøttene under veiing.

6.1 Oppstilling og innretting av apparat



1. Plasser vekten på et hardt, jevnt underlag.
2. Løsne fingermutrene på fotskruene og på de bakre hjulene (bakre hjul: løsne de øvre fingermutrene).

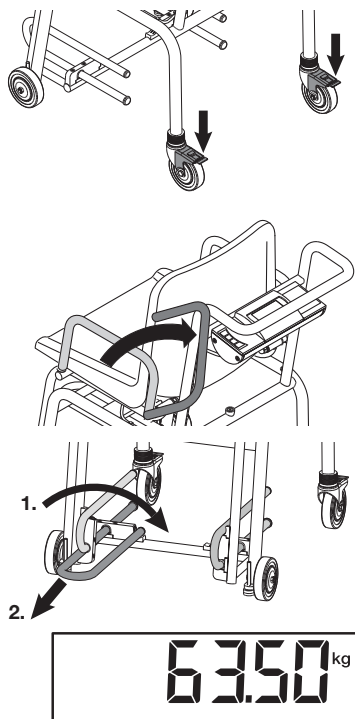


3. Innrett vekten:
 - Bakre hjul: Drei på de nedre fingermutrene
 - Fremre hjul: Drei på fotskruene
⇒ Vaterens luftboble må befinne seg i midten av sirkelen.
4. Kontroller at vekten har bakkekontakt med alle fire hjul.
5. Sikre innstillingen på alle fire hjul ved å trekke til fingermutrene (bakre hjul: trekk til de øvre fingermutrene)

6.2 Slå vekten på

- Trykk på -tasten.
 - ⇒ Det vises kort alle elementer til displayet.
 - ⇒ **SECA** vises.
 - ⇒ Vekten er klar til bruk når **0.00** vises på displayet.

6.3 Veiling av pasient



✓ Vekten er ubelastet.

1. Sett på holdebremsene på de bakre transporthjulene.

2. Vipp armlenene bakover så det blir lettere for pasienten å sette seg.

3. Be pasienten ta plass på vekten.

4. Vipp ned fotstøttene.

5. Trekk fotstøttene ut til stopp.

6. Be pasienten plassere føttene sine på fotstøttene.

7. Vipp ned armlenene.

8. Les av måleresultatet.

6.4 Tarering av ekstra vekt (TARE)

Med **TARE**-funksjonen kan du unngå at en ekstra vekt (f.eks. et håndkle eller noe som er lagt på seteflaten) påvirker veieresultatet.



FORSIKTIG!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Dersom tilbehør eller klær klemmes inn mellom seteflaten og rammen, måles ikke vekten korrekt.

Dersom pasientens føtter ikke befinner seg på fotstøttene, måles ikke vekten korrekt.

► Kontroller at det ikke finnes gjenstander mellom seteflate og ramme.

► Kontroller at armlenene er vippet ned under veiing.

► Kontroller at pasientens føtter befinner seg på fotstøttene under veiing.

✓ Vekten er ubelastet.

1. Trykk på **START**-tasten.

2. Legg den ekstra vekten på vekten.

3. Hold piltasten ▲ **hold/tare** trykket til meldingen **NET** vises på displayet.

4. Vent til indikeringen ikke lenger blinker og **0.00** vises i stedet.

⇒ Den ekstra vekten er tarert.

5. Be pasienten ta plass på vekten.

6. Be pasienten om ikke å bevege seg.

⇒ Pasientens vekt vises.



7. Les av måleresultatet.
8. For å deaktivere **TARE**-funksjonen må du trykke på piltasten **▲ hold/tare** til meldingen **NET** ikke vises lenger, eller slå av vekten.

MERKNAD

Maksimal vekt som kan vises, reduseres med vekten på gjenstander som tidligere er lagt på vekten.

6.5 Vise måleresultat permanent (HOLD)

Når du aktiverer **Hold**-funksjonen, vises den gjeldende vekten etter at vekten er avlastet. Dermed kan du ta deg av pasienten før du noterer vektverdien.

✓ Vekten er ubelastet.

1. Slå på vekten.
2. Vei pasienten (→ [Veiing av pasient, Side 86](#)).
3. Trykk kort på piltasten **▲ hold/tare**.



4. Vent til vektverdien slutter å blinke.
 - ⇒ **△**-symbolet (funksjon som ikke kan kalibreres) og meldingen **HOLD** vises.
 - ⇒ Pasienten kan forlate vekten, vektverdien vises fortsatt.
5. For å deaktivere funksjonen må du trykke kort på piltasten **▲ hold/tare**.
 - ⇒ Symbolet **△** og meldingen **HOLD** vises ikke lenger.
 - ⇒ Vektverdien vises ikke lenger.

MERKNAD

Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk permanent, helt til vekten slår seg av eller slås av, se → [Aktivere Autohold-funksjonen \(AHOLD\), Side 89](#).

6.6 Beregne Body-Mass-Index

Body-Mass-Index setter kroppsstørrelse og kroppsvekt i forhold til hverandre. Til dette må pasientens kroppsstørrelse legges inn manuelt. Apparatet beregner BMI ut fra innlagt verdi og målt vekt.

✓ Vekten er ubelastet.



1. Slå på vekten.
2. Trykk kort på **▼ bmi/menu**-tasten.
 - ⇒ Meldingen **BMI** vises.
 - ⇒ Sist angitt kroppsstørrelse vises.
3. Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på **▲** eller **▼**-tasten
4. Bekreft innstillingen med **↵**-tasten.
 - ⇒ Den angitte kroppsstørrelsen lagres og er tilgjengelig for en ny BMI-beregning.
5. Vei pasienten (→ [Veiing av pasient, Side 86](#)).
 - ⇒ Pasientens BMI beregnes automatisk og vises.
6. Trykk kort på **↵**-tasten for å deaktivere BMI-funksjonen.



6.7 Veksle vektområde (kalibrerte modeller)

Vekten har tre vektområder. I vektområde 1 (→|1|←) står en finere vektindikering til disposisjon. I vektområde 2 (→|2|←) kan du benytte en vektindikering med tilpasset deling ved større vektkapasitet. I vektområde 3 (→|3|←) kan du benytte vektens maksimale last.



Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt.



Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.

- For å skifte til vektområde 1 igjen, må du avlaste vekten fullstendig.
⇒ Vektområde 1 er på nytt aktivt.

6.8 Slå av vekten

- Trykk på -tasten.

MERKNAD

Kun ved batteridrift: Apparatet slås automatisk av etter kort tid dersom vekten ikke blir belastet.

6.9 Andre funksjoner (meny)

Automatisk sletting av lagrede verdier (ACLR)

Gamle måleresultater fører til feilaktig BMI-beregning. Du kan stille inn apparatet slik at måleresultater slettes automatisk etter 5 minutter.

MERKNAD

På noen modeller er denne funksjonen aktivert fra fabrikkens side. Du kan deaktivere funksjonen.



1. Velg menypunktet **ACLR** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Meny lukkes.

Lagre ekstra vekt permanent (Pt)

Med **Pre-Tare**-funksjonen kan du f.eks. lagre en fast vekt for sko og klær og trekke denne fra måleresultatet når en pasient veies med alle klærne på.



1. Velg menypunktet **Pt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ I displayet blinker piler.
⇒ Sist lagret tilleggsvekt vises.
3. Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på **▲** eller **▼**-tasten

MERKNAD

Dersom du angir verdien **0**, deaktiveres funksjonen. Meldingen **Pt** vises ikke lenger i displayet.

4. Bekreft valget.



5. Be pasienten ta plass på vekten.
⇒ Pasientens vekt vises.
⇒ Den lagrede ekstra vekten ble automatisk trukket fra.
6. Velg på nytt menypunktet **Pt** i menyen for å deaktivere funksjonen.
7. Bekreft valget.
⇒ Funksjonen er deaktivert.
⇒ Menyene lukkes.

MERKNAD

Funksjonen deaktiveres når du slår vekten av. Meldingen **Pt** vises ikke lenger på displayet når vekten slås på igjen.

Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLD)

Når du aktiverer funksjonen **Autohold**, vises måleresultatet for hver veiing fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere funksjonen **Hold** manuelt.

MERKNAD

På noen modeller er denne funksjonen aktivert fra fabrikkens side. Du kan deaktivere funksjonen.



1. Velg menypunktet **AHOLD** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)



Du kan aktivere signaltoner for noen av apparatets funksjoner:

1. Velg menypunktet **bEEP** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et meny punkt:
 - **PrESS**: Signaltone ved tastetrykk
 - **HOLD**: Signaltone ved stabil vektverdi
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Innstilling av demping (FIL)

Med demping (**FIL** = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten. Den valgte innstillingen påvirker følsomheten som vektindikeringen reagerer med når pasienten beveger seg, og tiden som går fram til **Hold**-funksjonen viser en vektverdi permanent (**Hold**-verdi).

Dempingstrinn (FIL)	Følsomhet	Beregning av Hold-verdi
0	Følsom	Langsom
1	Middels	Middels
2	Treg	Hurtig

MERKNAD

Med innstillingen **0** kan det ved mindre stabile pasienter forekomme at det på tross av aktivert funksjon **Hold** ikke blir vist vektverdi permanent.

Med innstillingen **2** har man størst avvik mellom vist og faktisk vektverdi.

FIL

1. Velg menypunktet **FIL** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg et dempingstrinn.
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Meny lukkes.

Ikke kalibrerte modeller: Skifte vektenhet (Unlt)

Du kan velge enhet som vekten skal vises i.



FORSIKTIG!

Fare for pasienten

For å unngå feiltolkinger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- Måleresultater skal kun brukes i SI-enheter.
- I egenskap av bruker har du det fulle ansvaret ved bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

Unlt

gr

Lbs

1. Velg menypunktet **Unlt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg enheten som vekten skal vises i:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Meny lukkes.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESEt)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (AHOLd), kalibrert modell	OFF
Autohold (AHOLd), ukalibrert modell	On
Signal tone (PrESS)	OFF
Signal tone (HOLd)	On
Demping (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-tara (Pt)	0 kg
Kroppshøyde for Body-Mass-Index (bMI)	170 cm
Enhet, vekt (UnIt)	kg (gr)



1. Velg menypunktet **rESEt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Meny lukkes.
3. Slå vekten av.
⇒ Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet når vekten slås på.

7 HYGIENISK FORBEREDELSE



ADVARSEL!

Elektrisk støt

Apparatet er ennå strømførende etter på/av-tasten er trykket og displayet slukket. Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

- Kontroller at apparatet er slått av før hver hygieniske forberedelse.
- Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres hygienisk forberedelse.
- Ta batteriblokken ut av apparatet før hver hygienisk forberedelse.
- Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.



ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i dette avsnittet.

OBS!

Skader på apparatet

Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan skade de ømfintlige overflatene på apparatet og føre til nedsatte betjeningsegenskaper.

- Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk organiske løsemidler (f.eks. sprit eller bensin).

7.1 Rengjøring

- Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.

7.2 Desinfeksjon

1. Desinfiser apparatet med jevne mellomrom med et desinfeksjonsmiddel som er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass (f.eks. 70 % etanol).

2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
3. Desinfiser apparatet:
 - ▶ Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørk av apparatet med denne.
 - ▶ Overhold fristene, se tabellen:

Frist	Komponent
Før og etter hver måling med direkte hudkontakt	<ul style="list-style-type: none"> • Sete • Armlener • Fotstøtter
Ved behov	<ul style="list-style-type: none"> • Display • Tastatur • Bøylehåndtak

7.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

8 FUNKSJONSKONTROLL



FORSIKTIG!

Personskader

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet, må du ikke bruke apparatet.

- ▶ La apparatet repareres av seca Service eller en autorisert servicepartner.
- ▶ Følg avsnittet "Vedlikehold" i dette dokumentet.

- ▶ En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Kontroll av innretningen av apparatet
- Visuell kontroll og funksjonskontroll av indikeringselementene
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i avsnittet "Oversikt"
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen, må du først prøve å utbedre feilen ved hjelp av avsnittet «Utbedring av feil» i dette dokumentet.

9 UTBEDRING AV FEIL

OBS!

Funksjonsfeil

Hvis apparatet er utstyrt med den alternative eksterne interface-modulen **seca 452** og koblet til programvaren **seca connect 103**, kan det oppstå feilmeldinger og feilbilder som ikke er beskrevet her.

► Følg bruksanvisningen for systemet **seca 103/452**.

Hvis det under betjeningen av apparatet skulle oppstå feil, må du først forsøke å fjerne disse selv ved hjelp av den følgende tabellen. Hvis feilen vedvarer, må du henvende deg til seca Service.

Feil	Årsak	Utbedring
Det vises ingen vekt ved belastning.	Apparatet forsynes ikke med strøm.	<ul style="list-style-type: none"> • Slå på apparatet. • Ved batteridrift: Sett i batterier. • Ved nettdrift: Koble til nettadapteren.
 vises.	Batterienes spenning avtar.	Sett i nye batterier så snart som mulig
bAtt vises.	Batteriene er tomme.	Sett i nye batterier
0.00 vises ikke før veiingen.	Apparatet ble belastet før det ble slått på.	<ul style="list-style-type: none"> • Avlast apparatet. • Slå apparatet av og på igjen.
- - - - vises før veiingen.	Apparatet ble belastet før det ble slått på.	<ul style="list-style-type: none"> • Avlast apparatet. • Slå apparatet av og på igjen.
Vektindikeringen blinker.	Konstant vektverdi ikke identifisert enda.	<ul style="list-style-type: none"> • En av følgende funksjoner er aktivert: Hold, Autohold, Tare. Vent til apparatet har identifisert en konstant vektverdi. Indikeringen slutter å blinke. • Avlast apparatet, vent til 0.00 vises og mål på nytt.
Usannsynlige måleresultater.	Pasienten har beveget seg for mye under målingen.	Avlast apparatet, vent til 0.00 vises og gjenta måleprosessen.
Et displaysegment vises stadig eller ikke i det hele tatt.	Displayet er defekt.	Informere seca Service.
StOP vises.	Maks. last er overskredet.	Avlast apparatet.
tEMP vises.	Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav.	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet skal kun drives under foreskrevne omgivelsesbetingelser (Generelle tekniske data). • Vent i ca. 15 minutter med å slå apparatet på etter transport og lagring.
Apparat reagerer ikke lenger når taster trykkes.	Apparatet er i udefinert status etter usannsynlige innstillinger.	<ul style="list-style-type: none"> • Trekk nettadapteren ut av stikkontakten. • Vent i ca. 1 minutt. • Stikk nettadapteren inn i stikkontakten. Vekten og multifunksjonsdisplayet slås automatisk på.
	Bryterenheten er defekt.	Informere seca Service.
Er:[No.]:11 vises.	Apparatet ble belastet for mye, eller for mye i ett hjørne.	<ul style="list-style-type: none"> • Avlast apparatet, eller fordel vekten jevnere. • Slå apparatet av og på igjen. • Hvis problemet vedvarer, må du informere seca Service.

Feil	Årsak	Utbedring
Er:[No.]:12 vises.	Apparatet ble slått på med for stor belastning.	<ul style="list-style-type: none"> • Avlast apparatet. • Slå apparatet av og på igjen.
Er:[No.]:16 vises.	Apparatet ble justert mens det vibrerte. Det var ikke mulig å beregne nullpunktet.	<ul style="list-style-type: none"> • Slå apparatet av og på igjen.

10 VEDLIKEHOLD

10.1 Kalibrerte vekter



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av manglende eller ikke forskriftsmessig kalibrering

- La kun autoriserte personer utføre kalibreringen.
- Sørg for at det alltid utføres en kalibrering når ett eller flere forseglingsmerker er skadet.

seca anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det kalibreres.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

Sørg for at autoriserte personer utfører en kalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

Det kreves i alle fall en kalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholdet i kalibreringstilleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringsmerket. Hvis forseglingsmerkene er skadet, må du henvende deg direkte til seca Service.

Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte firmaer. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:

✓ Apparatet er utkopleet.

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Hold en vilkårlig tast trykket og start vekten.
⇒ I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.



3. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringstellermerket.

De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstilleren ikke er identiske, må det utføres en kalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca Service. Dersom det er utført en kalibrering, brukes et aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for kalibreringen. Kalibreringsmerket kan bestilles fra seca Service.

10.2 Ukalibrerte vekter

Produktet må stilles opp og vedlikeholdes regelmessig med omhu. seca anbefaler vedlikehold i intervaller på 3 til 5 år, alt etter hvor ofte produktet blir brukt.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Parametere	Verdi
Mål <ul style="list-style-type: none"> Dybde (fotstøtter trukket ut) Dybde (fotstøtter skjøvet inn) Bredde Høyde Setehøyde 	978 mm 808 mm 563 mm 897 mm 528 mm
Vekt	ca. 25 kg
Tallhøyde, display	25 mm
Omgivelsesbetingelser, drift <ul style="list-style-type: none"> Temperatur Lufttrykk Luftfuktighet 	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700–1060 hPa 30 %–80 %, ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, lagring/transport <ul style="list-style-type: none"> Temperatur Lufttrykk Luftfuktighet 	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700–1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende
Medisinsk utstyr i iht. forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunksjon
IEC 60601-1: Elektromedisinsk apparat, type B	
Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529	IP20
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Levetid, fra oppstart ^a	minst 10 år
Pasientnære deler iht. IEC 60601-1	Seteflate, armlener, fotstøtter
Batteriblokk <ul style="list-style-type: none"> Forsyningsspenning Maks. brukstid 	7,2 V ca. 10 000 veiinger
Nettadapter <ul style="list-style-type: none"> Forsyningsspenning Strømforbruk Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II (IEC 60601-1) Nettspenning Nettfrekvens 	12 V ca. 25 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

^a Min. levetid ved forskriftsmessig bruk og vedlikehold innen tidsfristene. seca produktene har som regel en betraktelig lengre levetid.

11.2 Vektmåling

Kalibrert modell	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maksimal last	
• Vektområde 1	150 kg
• Vektområde 2	200 kg
• Vektområde 3	300 kg
Minimal last	
• Vektområde 1	1 kg
• Vektområde 2	2 kg
• Vektområde 3	4 kg
Deling	
• Vektområde 1	50 g
• Vektområde 2	100 g
• Vektområde 3	200 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Nøyaktighet ved første kalibrering	
• Vektområde 1: < 25 kg	±25 g
• Vektområde 1: 25 kg til 100 kg	±50 g
• Vektområde 1: 100 kg til 150 kg	±75 g
• Vektområde 2: < 50 kg	±50 g
• Vektområde 2: 50 kg til 200 kg	±100 g
• Vektområde 2: 200 kg til 250 kg	±150 g
• Vektområde 3: < 100 kg	±100 g
• Vektområde 3: 100 kg til 300 kg	±200 g

Ikke kalibrert modell	
Maksimal last	
• Delveieområde 1	150 kg/330 lb/24 st
• Delveieområde 2	300 kg/660 lb/47 st
Minimal last	
• Delveieområde 1	1,0 kg
• Delveieområde 2	2,0 kg
Deling	
• Delveieområde 1	50 g/0,1 lb
• Delveieområde 2	100 g/0,2 lb
Tareringsområde	300 kg/660 lb/47 st (subtraktiv)
Nøyaktighet	
• < 35 kg	±100 g
• 35 kg til 300 kg	±0,3 %
• < 75 lb	±0,2 lb
• 75 lb til 660 lb	±0,3 %
• < 5,5 st	±0,2 lb
• 55 st til 47 st	±0,3 %
ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfuktighet	

12 EKSTRAUTSTYR OG RESERVEDELER

Tilbehør/reservedel	Artikkelnummer
Switchmode nettadapter med plugger og sikkerhetskopling: • Inngang: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz • Utgang: 12 V= / 0,5 A	68 32 10 266 009
Batteriblokk NiMH: 7,2 V= / 1300 mAh	68 22 12 721 009
Mobil strømforsyning seca 454	454 0000 009
Nettadapterveske seca 471	471 0000 009
Tilbehør for integrering via WLAN/LAN • Ekstern interface-modul seca 452 • Programvare seca connect 103 • Strekkodeskanner	452 0030 009 Stilles til disposisjon innenfor rammen av integreringsprosjekter Kan ikke bestilles over seca, anbefalinger, se systembruksanvisningen seca 103/452

13 AVFALLSHÅNDTERING

13.1 Avfallshåndtere apparatet



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til seca service eller en autorisert servicepartner for å få mer informasjon.

13.2 Avfallshåndtering av batterier og oppladbare batterier



Kast ikke brukte batterier og akkumulatorer i husholdningsavfallet, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke. Som forbruker er du forpliktet av lovverket til å avfallshåndtere batterier og akkumulatorer via kommunale depoter eller handelens depoter. Batterier og akkumulatorer skal bare leveres inn i fullstendig utladet tilstand.

14 GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, f.eks. batterier, kabler, nettadaptere, oppladbare batterier, osv., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom apparatet ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Ta i garantitilfelle kontakt med din seca filial eller forhandleren hvor du har kjøpt produktet.

15 SAMSVARSERKLÆRING



Herved erklærer seca gmbh & co. kg at produktet samsvarer med bestemmelsene i gjeldende EU-direktiver og forordninger. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på www.seca.com.

SISÄLLYSLUETTELO

1	Tämä dokumentti.....	100	6	Käyttö	116
1.1	Esitystavat tekstissä.....	100	6.1	Laitteen asentaminen ja kohdistaminen	117
1.2	Esitystavat kuvissa.....	100	6.2	Vaa'an kytkeminen päälle	117
1.3	Tässä dokumentissa esitetyt laitteet.....	100	6.3	Potilaan punnitseminen.....	117
2	Laitteen kuvaus.....	101	6.4	Lisäpainon taaraus (TARE).....	118
2.1	Käyttötarkoitus	101	6.5	Mittaustuloksen pysyvä näyttö (HOLD).....	118
2.2	Vasta-aiheet	101	6.6	Painoindeksin määrittäminen	119
2.3	Kliininen hyöty.....	101	6.7	Punnitusalueen vaihto (varmennetut mallit).....	119
2.4	Kohteena oleva potilasryhmä	101	6.8	Vaa'an kytkeminen pois päältä	120
2.5	Käyttäjän pätevyys.....	101	6.9	Muut toiminnot (valikko)	120
	Asennus	101		Tallennettujen arvojen automaattinen	
	Käyttö.....	101		poistaminen (ACLR)	120
	Järjestelmänvalvonta/käyttö verkossa	101		Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)	120
2.6	Toimintakuvaus.....	101		Autohold-toiminnon aktivointi (AHOLD).....	121
	Painon mittaaminen	101		Merkkiäänten aktivointi/deaktivointi (bEEP).....	121
	Ulkoinen liitäntämoduuli (lisätarvike).....	101		Vaimennuksen asetus (FIL)	121
	seca connect 103 -ohjelmisto (lisätarvike) ..	101		Varmentamattomat mallit: Painoyksikön	
3	Turvallisuusohjeet.....	102		vaihto (Unlt)	122
3.1	Tämän käyttöohjeen sisältämät			Tehdasasetuksien palauttaminen (rESET) ...	122
	turvallisuusohjeet	102	7	Puhdistus ja desinfiointi.....	123
3.2	Perusluonteiset turvallisuusohjeet.....	102	7.1	Puhdistus	123
	Laitteen käsittely	102	7.2	Desinfiointi	123
	Sähköiskun välttäminen	103	7.3	Sterilointi.....	123
	Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen ..	103	8	Toimintatarkastus.....	124
	Laittevahinkojen ehkäiseminen	104	9	Vianmääritys.....	124
	Mittaustuloksien käsittely	105	10	Huolto	125
	Pakkausmateriaalin käsittely	105	10.1	Varmennetut vaa'at	125
	Paristojen ja akkujen käsittely.....	105	10.2	Varmentamattomat vaa'at	126
4	Yleistä	106	11	Tekniset tiedot	126
4.1	Hallintaelementit	106	11.1	Yleiset tekniset tiedot.....	126
4.2	Näytön symbolit.....	107	11.2	Painon mittaus.....	127
4.3	Merkinnät	108	12	Valinnaiset lisätarvikkeet ja varaosat	128
4.4	Valikon rakenne	110	13	Hävittäminen	129
4.5	Navigointi valikossa.....	110	13.1	Laitteen hävittäminen.....	129
5	Laitteen käyttöönotto.....	111	13.2	Paristojen ja akkujen hävittäminen	129
5.1	Toimituksen sisältö, asennettuna	111	14	Takuu	129
5.2	Toimituksen sisältö, osittain asennettuna	112	15	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	129
5.3	Laitteen asennus	113			
	Kahvan asennus	113			
	Näyttökotelon asennus	113			
	Punnituskennon johdon kiinnitys	113			
	Istuintason asennus	114			
	Käsinojen asennus	114			
5.4	Virransyötön kytkeminen.....	115			
	Akkuryhmän liitäntä.....	115			
	Verkkolaitteen liitäntä	115			

1 TÄMÄ DOKUMENTTI

1.1 Esitystavat tekstissä

Symboli	Kuvaus
✓	Toimintaohjeiden edellytys
►	Toimintaohje
1. 2.	Toimintaohjeet, joilla on määrätty järjestys
a) b)	Toimintaohjeen vaiheet, joilla on määrätty järjestys
⇒	Toimenpiteen tulos
• •	Luettelon ensimmäinen taso
– –	Luettelon toinen taso

1.2 Esitystavat kuvissa

Symboli	Kuvaus
	Näyttää laitteen tai laitekomponenttien liikesuunnat
	Navigointipolku valikoissa
	<ul style="list-style-type: none">• Oikea toimintatapa• Oikea toiminnan tulos
	<ul style="list-style-type: none">• Väärä toimintatapa• Väärä toiminnan tulos
	Toimenpiteen, esim. osan asennuksen, loppu

1.3 Tässä dokumentissa esitetyt laitteet

Tämä dokumentti koskee seuraavia laitteita:

- **seca 959:** Varmennettu vaaka
- **seca 954:** Varmentamaton vaaka

2 LAITTEEN KUVAUS

2.1 Käyttötarkoitus

Elektroninen tuolivaaka auttaa lääkäreitä painoon tai painon muutokseen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

2.2 Vasta-aiheet

Tiedossa ei ole vasta-aiheita.

2.3 Kliininen hyöty

Elektroninen tuolivaaka auttaa lääkäreitä mitattuun painoon perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

Elektroninen tuolivaaka tarjoaa näin ollen vain epäsuoraa kliinistä hyötyä.

Tarkkaa diagnoosia varten lääkärin on tehtävä lisätutkimuksia.

2.4 Kohteena oleva potilasryhmä

Vaaka on tarkoitettu kaikille sukupuolille ja kaikenikäisille henkilöille (lukuun ottamatta vauvoja), jotka pystyvät istumaan vaa'alla itsenäisesti ilman lisätukea ja joiden paino ei ylitä vaa'an maksimikantavuutta.

2.5 Käyttäjän pätevyys

Asennus	Laitteita, jotka toimitetaan osittain asennettuina, saavat asentaa ainoastaan riittävän pätevät henkilöt (esim. erikoisliikkeet, sairaalateknikot tai seca Service).
Käyttö	Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on terveydenhuollon tai lääketieteen virallinen koulutus.
Järjestelmänvalvonta/ käyttö verkossa	Vain kokeneet tietokoneen järjestelmänvalvojat tai sairaalateknikot saavat tehdä laitteen asetukset ja yhdistää laitteen verkkoon.

2.6 Toimintakuvaus

Painon mittaaminen	Paino määritetään yhden yksittäisen punnituskennon avulla.
Ulkoinen liitäntämoduuli (lisätarvike)	Ulkaisen liitäntämoduulin seca 452 (lisävaruste) avulla tietoja voidaan lähettää seca connect 103 -ohjelmistoon WLAN- tai LAN-yhteyden kautta.
seca connect 103 -ohjelmisto (lisätarvike)	seca connect 103 -ohjelmisto vastaanottaa mittaustiedot sisäiseltä tai ulkoiselta liitäntämoduulilta ja lähettää ne yhteensopiviin seca-mittalaitteisiin tai kolmansien osapuolten tietojärjestelmiin.

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



VAARA!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VAROITUS!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VARO!

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla vääriä.

HUOMAUTUS

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

3.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

Laitteen käsittely

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.
- Potilasturvallisuuden nimissä sekä käyttäjällä että potilailla on velvollisuus ilmoittaa tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista valmistajalle sekä maassasi vastuussa olevalle viranomaiselle.



VAARA!

Räjähdyksvaara

- Älä käytä laitetta seuraavilla kaasuilla rikastetuissa ympäristöissä:
 - happi
 - tulenarat anestesia-aineet
 - muut palovaaran aiheuttavat aineet/ilmaseokset



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot

- Sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin liitettävien muiden laitteiden on vastattava todistettavasti vastaavia IEC- tai ISO-standardeja (esim. tietojenkäsittelylaitteiden IEC 60950 -standardi). Kaikkien kokoonpanojen on lisäksi vastattava lääketieteen järjestelmiä koskevissa standardeissa asetettuja vaatimuksia (katso IEC 60601-1-1 tai IEC 60601-1 -standardin painoksen 3.1 kohta 16). Sähkökäyttöisiin laitteisiin muita laitteita liittävä henkilö on järjestelmän konfiguroija ja vastuussa siitä, että järjestelmä vastaa järjestelmiä koskevissa standardeissa asetettuja vaatimuksia. Tämä koskee myös muita secan suosittelemia laitteita. On muistettava, että paikalliset lakisääteiset määräykset menevät edellä mainittujen standardien asettamien vaatimusten edelle. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen erikoisliikkeeseen tai tekniseen huoltoon.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot**

- ▶ Toimita laite säännöllisesti huoltoihin laitteen käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- ▶ Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca -huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.
- ▶ Käytä ainoastaan seca-yhtiön alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia. seca-yhtiön myöntämä takuu ei muussa tapauksessa ole voimassa.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, toimintahäiriö**

- ▶ Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä sähköisistä lääkintälaitteista (esim. korkeataajuiset kirurgiset laitteet), jotta vältät mittausvirheet.
- ▶ Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä HF-laitteista (esim. matkapuhelimet), jotta vältät mittausvirheet.
- ▶ Korkeataajuuksisten laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimmäisetäisyyden. Lisätietoja löydät osoitteesta www.seca.com.

**VARO!****Potilasvahingot, laitevahingot**

- ▶ Estä vaa'an tahaton liikkuminen. Lukitse jarrut.
- ▶ Älä koskaan aseta vaakaa kaltevalle alustalle.
- ▶ Älä kuljeta vaa'alla henkilöitä tai esineitä.
- ▶ Liikuta vaakaa vain, kun jarrujen lukitus on avattu.

Sähköiskun välttäminen**VAROITUS!****Sähköisku**

- ▶ Aseta laitteet, joita voidaan käyttää verkkolaitteen avulla, siten, että pistorasia on helposti ulottuvilla ja laite voidaan erottaa verkkovirrasta nopeasti.
- ▶ Varmista, että paikallinen verkkovirta vastaa verkkolaitteen merkintöjä.
- ▶ Älä koskaan tartu verkkolaitteeseen märin käsin.
- ▶ Älä käytä jatkojohtoja ja jatkojohtojen monipistorasioita.
- ▶ Huolehdi siitä, että johdot eivät jää puristuksiin eivätkä vioitu terävien reunojen takia.
- ▶ Varmista, että johdot eivät joudu kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.
- ▶ Älä käytä laitetta yli 3000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen**VAROITUS!****Putoamisesta aiheutuva loukkaantuminen**

Liikuntarajoitteiset henkilöt voivat kaatua yrittäessään istuutua vaa'alle tai nousta pois siitä.

- ▶ Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ja potilas eivät voi kompastua siihen.
- ▶ Varmista, että vaa'an jarrut on lukittu.
- ▶ Varmista, että jalkatuet on työnnetty sisään (riippuen mallista) ja käännetty ylös, ennen kuin potilas istuu vaa'alle tai nousee siitä pois.
- ▶ Tue liikuntarajoitteista potilasta hänen istuutuessaan vaa'alle tai noustessaan siitä pois.

Laitevahinkojen ehkäiseminen



VARO!

Puristuksiin jäämisen aiheuttama loukkaantuminen

Kädet ja käsivarret voivat jäädä puristuksiin istuintason ja rungon tai istuintason ja käsinojen väliin.

- Pidä käsivarret ja kädet istuintason yläpuolella, kun autat potilasta.
- Varmista, että potilaan kädet ja käsivarret ovat punnituksen aikana käsinojen päällä tai potilaan sylissä.



VAROITUS!

Infektiovaara

- Pese kädet aina ennen mittausta ja mittauksen jälkeen ristikontaminaation sekä sairaalabakteerien tartuntariskin minimoimiseksi.
- Jos potilaalla on tarttuva tauti, laite on heti sen jälkeen desinfioitava tämän käyttöohjeen vastaavassa kappaleessa kuvatulla tavalla.
- Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tartuntavaarallisia ihomuutoksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.
- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein.

HUOMIO!

Laitevahingot

- Huolehdi siitä, että laitteen sisälle ei koskaan pääse nestettä. Neste voi tuhota elektroniikan.
- Katkaise laitteesta virta, ennen kuin irrotat verkkolaitteen pistorasiasta.
- Irrota verkkolaite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot tai akut. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Älä päästä laitetta kaatumaan.
- Älä altista laitetta voimakkailla iskuille tai tärähdyksille.
- Tarkista laitteen toiminta ennen jokaista käyttökertaa tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon ja huolehdi siitä, että sen välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Liian korkeat lämpötilat voivat vioittaa elektroniikkaa.
- Vältä nopeita lämpötilavaihteluita. Mikäli laitetta kuljetetaan siten, että syntyy yli 20 °C:n lämpötilaero, laitteen on annettava olla käyttämättä kahden tunnin ajan, ennen kuin siihen kytketään virta. Siihen muodostuu muuten kondenssivettä, joka voi vioittaa elektroniikkaa.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa ympäristöolosuhteissa.
- Älä käytä laitetta yli 3000 metrin korkeudella merenpinnasta. Elektroniset komponentit voivat vaurioitua.
- Säilytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa säilytysolosuhteissa.
- Käytä vain sellaisia puhdistus- ja desinfiointiaineita, jotka täyttävät luvussa "Puhdistus ja desinfiointi" esitetyt vaatimukset.
- Varmista, että enimmäiskuormaa ei ylitetä.

Mittaustuloksien käsittely**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen**

Väärintulkintojen välttämiseksi lääketieteellisiä mittaustuloksia saa näyttää ja käyttää vain SI-yksiköissä (kilo/gramma, metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksikköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

HUOMIO!**Epäjohdonmukaiset mittaustulokset**

- Varmista, että mittausarvot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat ja käytät tällä laitteella saatuja mittausarvoja (esim. seca-ohjelmistossa tai tietojärjestelmässä).
- Kun mittausarvoja on välitetty seca-ohjelmistoon tai tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittausarvot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

Pakkausmateriaalin käsittely**VAROITUS!****Tukehtumisvaara**

Muoviset pakkausmateriaalit (esim. pussit) voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

- Säilytä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa.
- Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettävissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain rei'itettyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettäviä materiaaleja.

HUOMAUTUS

Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttaminen huoltoon).

Paristojen ja akkujen käsittely**VAROITUS!****Loukkaantuminen**

Paristot ja akut sisältävät haitallisia aineita, jotka voivat vapautua räjähdysmäisesti epäasianmukaisen käsittelyn tuloksena.

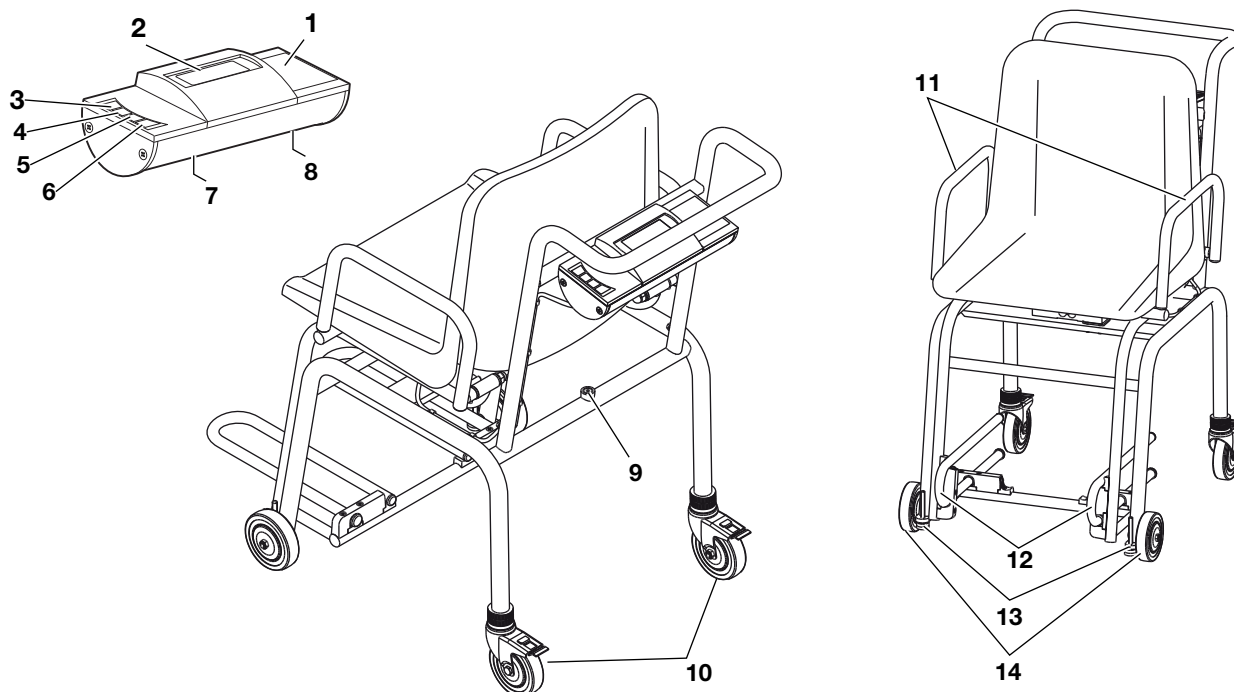
- Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
- Älä kuumenna paristoja/akkuja.
- Älä polta paristoja/akkuja.
- Jos haitallisia aineita on vuotanut ulos, vältä niiden kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtelee kyseiset ruumiinosat runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.

HUOMIO!**Epäasianmukainen käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita ja toimintavirheitä**

- Käytä ainoastaan tässä dokumentissa ilmoitettua paristotyyppiä/akku-tyyppiä.
- Vaihda aina kaikki paristot/akut samalla kertaa.
- Älä oikosulje paristoja/akkuja.
- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot/akut. Näin laitteen sisälle ei pääse haitallisia aineita.
- Mikäli laitteen sisälle on päässyt haitallisia aineita, älä käytä sitä enää. Toimita laite valtuutetun seca-huoltopisteen tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.

4 YLEISTÄ

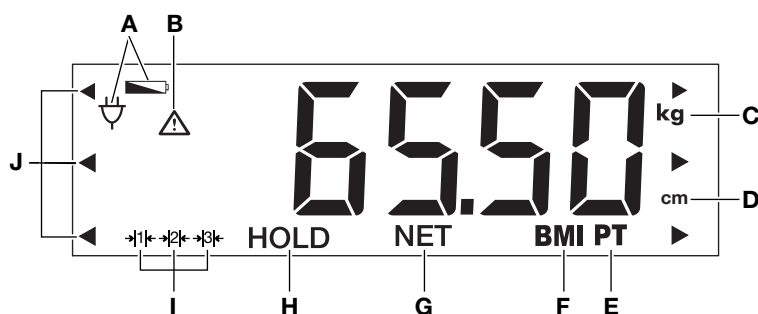
4.1 Hallintaelementit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	Näyttökotelo	Keskeinen hallinta- ja näyttöelementti
2	Näyttö	Näyttöelementti mittaustuloksille ja laitteen konfigurointia varten
3		Vaa'an kytkeminen päälle ja pois päältä
4		Punnituksen aikana: <ul style="list-style-type: none"> • Lyhyt painallus: Hold-toiminnon aktivointi • Pitkä painallus: Tare-toiminnon aktivointi Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> • Alavalikon valinta, valikkokokohdan valinta
5		Punnituksen aikana: <ul style="list-style-type: none"> • Lyhyt painallus: BMI-toiminnon aktivointi • Pitkä painallus: valikon haku näyttöön Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> • Alavalikon valinta, valikkokokohdan valinta
6		Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> • Valikkokokohdan vahvistaminen • Arvon tallennus
7	Verkkolaiteliitäntä	Valinnaisen verkkolaitteen liitintää varten
8	Paristokotelo	Akkuryhmän sijoittamista varten
9	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa

Nro	Hallintaelementti	Toiminto
10	Takapyörä	<ul style="list-style-type: none"> Ohjattava Korkeussäädettävä Varustettu jarruilla Vaa'an kuljetusta ja kohdistamista varten
11	Käsinoja	Käännettävä, mikä helpottaa potilaan pääsyä istumaan
12	Jalkatuki	<ul style="list-style-type: none"> Käännettävä Ulosvedettävä Oikeaa mittausta varten potilaan jalkojen täytyy olla jalkatukien varassa.
13	Säätojalka	Vaa'an kohdistamista varten
14	Etupyörä	Vaa'an kuljetusta varten

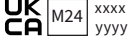
4.2 Näytön symbolit



Nro	Symboli	Merkitys
A		Paristot heikot
		Käyttö verkkolaitteella
B		Ei-varmennettava toiminto aktiivinen (teknisistä syistä symboli näytetään myös varmentamattomille vaa'oilte)
C	kg	Painoarvo kilogrammoina
D	cm	Pituus sentteinä
E	PT	Toiminto Pre-tare (En. taar.) aktiivinen
F	BMI	Toiminto BMI aktiivinen
G	NET	Toiminto Tare aktiivinen
H	HOLD	Toiminto Hold aktiivinen
I	 	Tällä hetkellä käytettävä punnitusalue (vain varmennetut mallit)
J		Vilkkuu: Kehotus valita muistipaikka (BMI)

4.3 Merkinnät

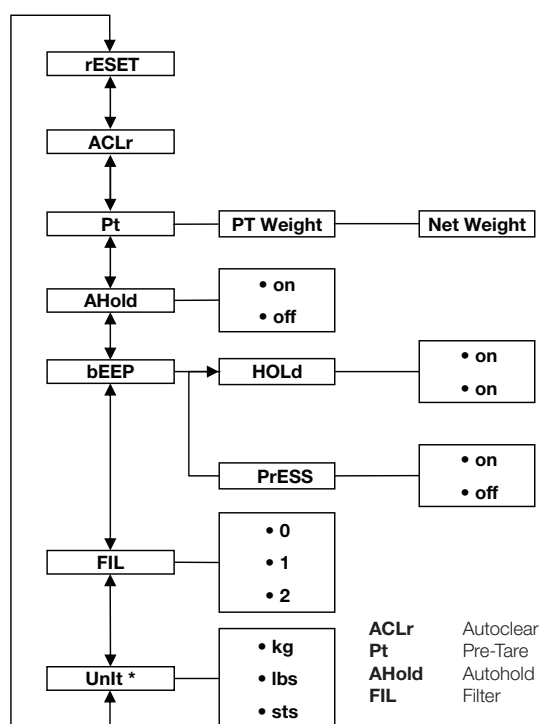
Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Teksti/symboli	Merkitys
	Valmistajan nimi ja osoite, valmistuspäivä
UDI	Yksilöllinen laitetunniste (Unique Device Identification) [Tuotteen tunnistenumero asetuksen (EU) 2017/745 mukaan]
	Tuotenumero
	Sarjanumero
GAL	Arvo m/s ² (mallikohtainen) <ul style="list-style-type: none"> • Ilmoittaa painovoiman kiihtyvyyden maapallolla • Riippuu suunnitellusta sijainnista
ProdID	seca tuotetunnistenumero
Approval Type	Tyyppihyväksynnän tyyppinimike
Mat.No.	Mallivaihtoehdon numero
	Noudata käyttöohjetta
	Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi BF
IP20	Kotelointiluokka standardin IEC 60529 mukaan: <ul style="list-style-type: none"> • Suoja vierailta esineiltä, joiden halkaisija on yli 12,5 mm • Suoja sormelta • Suoja tippuvalta vedeltä
	Suojaeristetty laite standardin IEC 60601-1 mukaan: suojaluokka II
e	Arvo massayksikköinä Käytetään vaa'an luokitukseen ja varmennukseen
d	Arvo massayksikköinä Ilmaisee kahden peräkkäisen näyttöarvon eron
→ x ←	Aktiivinen punnitusalue
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Laite vastaa EU-direktiivejä <ul style="list-style-type: none"> • M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin 2014/31/EU mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (varmennetut mallit) • 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja CE-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) • 0102: Ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit) • 0123: Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	Tarkkuusluokan III vaaka direktiivin 2014/31/EU mukaan
	Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Teksti/symboli	Merkitys
	Laite täyttää USA:n ja Kanadan vaatimukset. Sertifioitu ja tarkastettu TÜV SÜD Product Services GmbH -yhtiön tarkastuslaboratorion (NRTL) toimesta.
	Laite on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen xxxx : Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	Laite on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen <ul style="list-style-type: none"> M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin UK SI 2016 nro 1152 mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (NAWIR) (varmennetut mallit) 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja UKCA-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) xxxx: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille yyyy: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit)
	Maahantuoja/edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Maahantuoja/edustaja Sveitsissä: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schön matt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Tyyppikilpi verkkoliitännässä <ul style="list-style-type: none"> Vaadittava syöttöjännite V Maksimaalinen ottovirta mA : Huomioi laitteen pistokkeen napojen suunta : Käytä laitetta tasavirralla : Käytä vain yhteensopivia seca-verkkolaitteita
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Suojattava kosteudelta
	Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa
	Särkyvää, älä heitä tai pudota
	Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten

Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmanpaine kuljetusta ja säilytystä varten
	Avaa pakkaus tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierrätykseen

4.4 Valikon rakenne



* Varmentamattomat vaa'at

4.5 Navigointi valikossa

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

- Kytke vaaka päälle.
- Pidä nuolinäppäin ▼ painettuna, kunnes valikko tulee näkyviin.
⇒ Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: Autohold **AHOLD**).
- Painele jotain nuolinäppäintä, kunnes näyttöön tulee haluamasi valikkokohta (tässä: vaimennus **FIL**).
- Vahvasta valinta näppäimellä ↓.
⇒ Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: taso **0**).
- Jos haluat muuttaa asetusta, paina näppäintä ▲ tai ▼, kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: taso **2**).

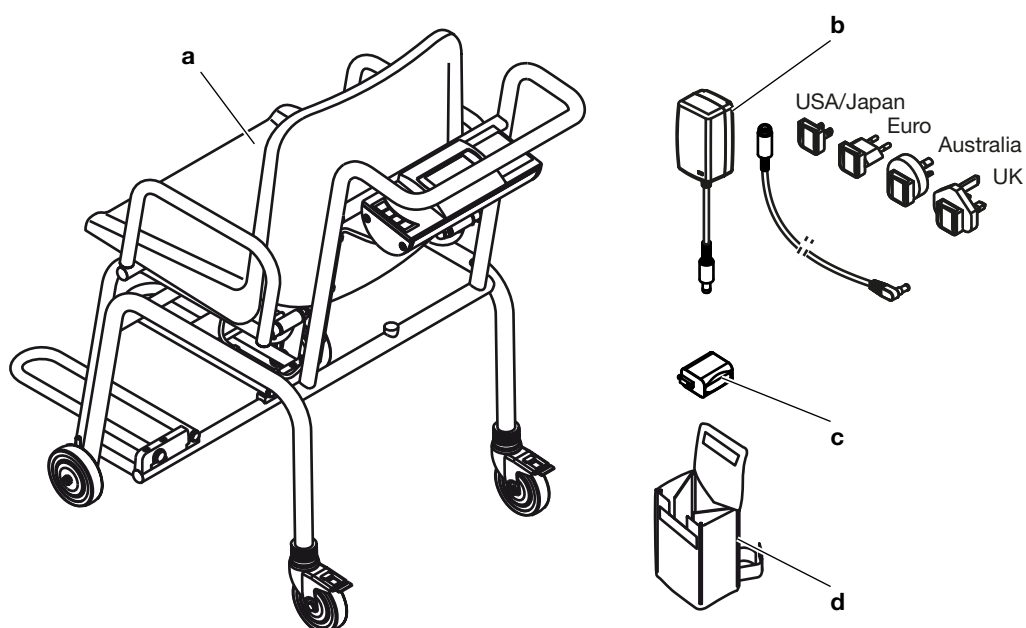
6. Vahvasta valinta näppäimellä .
⇒ Valikko sulkeutuu.
7. Jos haluat tehdä muita asetuksia, hae valikko uudelleen näkyviin ja menettele yllä annettujen ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS

Jos mitään painiketta ei paineta n. 24 sekuntiin, valikko sulkeutuu.

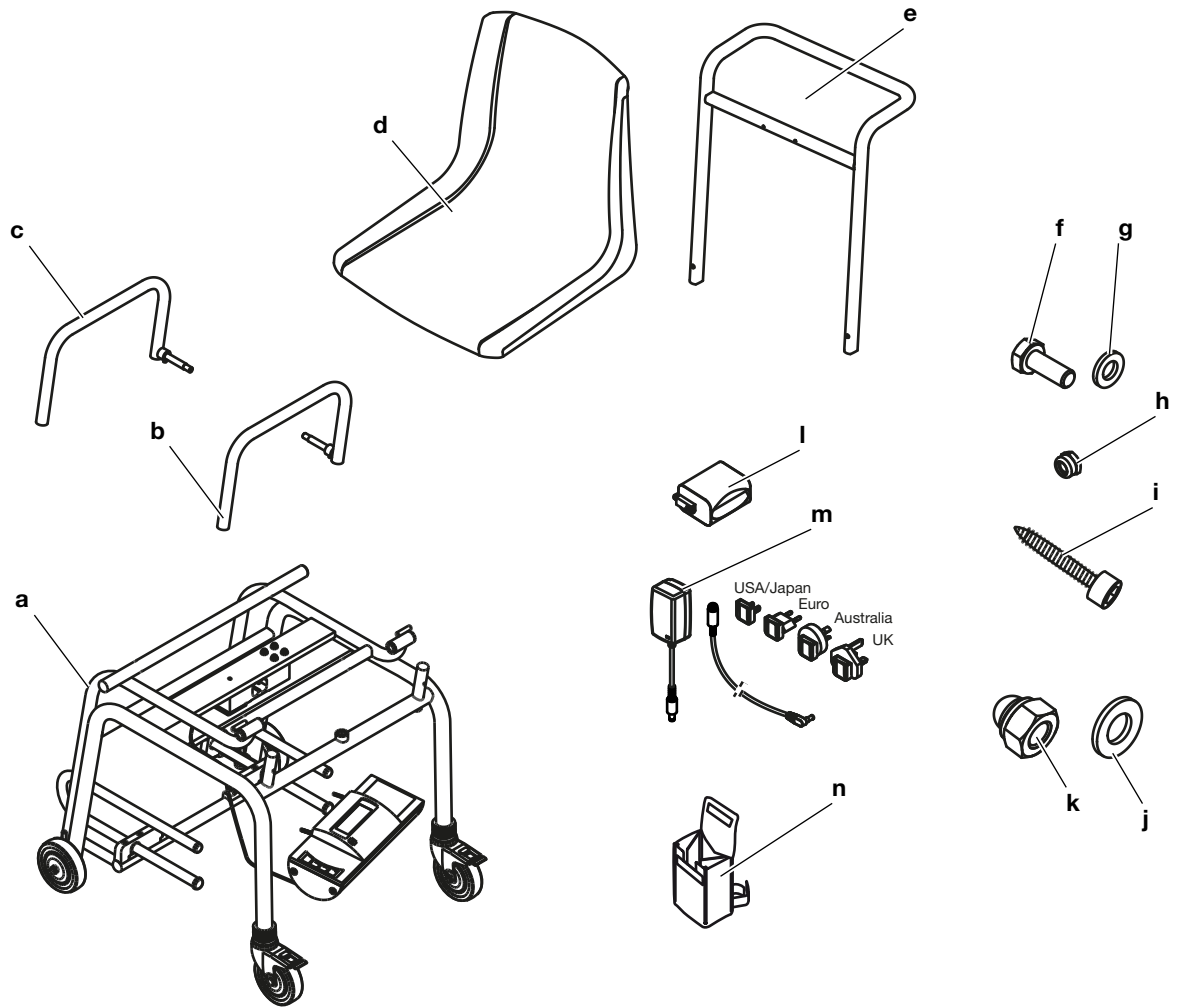
5 LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Toimituksen sisältö, asennettuna



Nro	Komponentti	Kpl
a	Tuolivaaka	1
b	Verkkolaite adaptoreineen ja turvakytin	1
c	Akkuryhmä	1
d	Verkkolaitteen kantolaukku seca 471	1
Ilman kuvaa	Käyttöohje	1

5.2 Toimituksen sisältö, osittain asennettuna

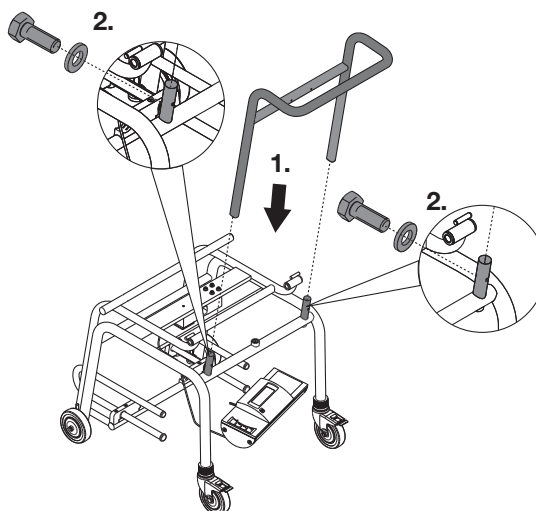


Nro	Komponentti	Kpl
a	Runko <ul style="list-style-type: none"> Istuinrunko Näyttökotelo, johdotettu punnituskennoon Punnituskennon johto ja johtokiinnikkeet Jalkatuet 	1
b	Käsinoja, vasen	1
c	Käsinoja, oikea	1
d	Istuintaso	1
e	Kahva	1
f	Kuusioruuvi M6 x 16	2
g	Aluslaatta 6,4 mm	2
h	Kuusiomutteri M4, itselukittuva	2
i	Peltiruuvi, kuusiokolo, 6,3 x 38	4
j	Aluslaatta 10,5 mm	2

Nro	Komponentti	Kpl
k	Hattumutteri, M10	2
l	Akkuryhmä	1
m	Verkkolaite adaptoreineen ja turvakytin	1
n	Verkkolaitteen kantolaukku seca 471	1
Ilman kuvaa	Käyttöohje	1

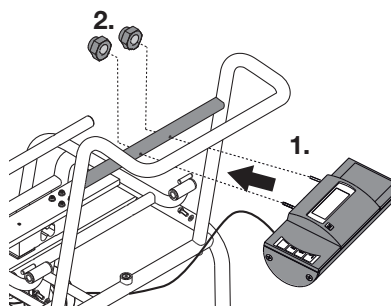
5.3 Laitteen asennus

Kahvan asennus



1. Aseta kahva rungon tappeihin.
2. Ruuvaa kahva runkoon (2 kuusioruuvia M6x16 ja aluslaatta 6,4 mm, kiristysmomentti: 7 Nm).

Näyttökotelon asennus



1. Työnnä näyttökotelon kiinnitystapit kahvassa olevien aukkojen läpi.
2. Ruuvaa näyttökotelo kiinni kahvaan (2 kuusiomutteria M4, itselukittuva, kiristysmomentti 2 Nm).

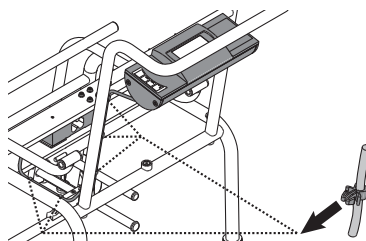
Punnituskennon johdon kiinnitys

HUOMIO!

Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä

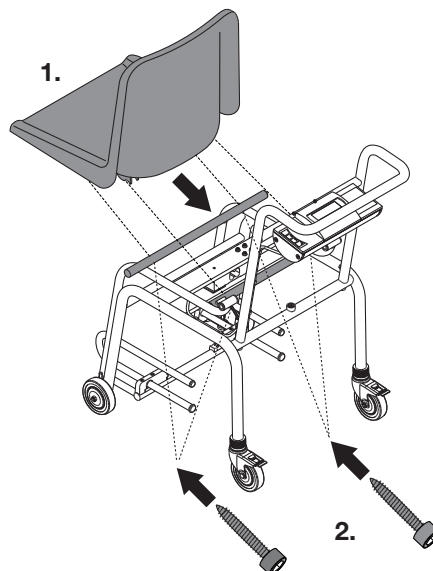
Jos johdot asennetaan niin, että niihin kohdistuu jännitettä, esimerkiksi jos ne taipuvat voimakkaasti tai pistokkeet ovat taittuneet, voi seurauksena olla virheellinen näyttö ja näytön vikaantuminen.

- Asenna kaikki johdot niin, ettei niissä ole liian jyrkkiä mutkia eivätkä pistokkeet taitu.
- Huolehdi vedonpoistosta kiinnittämällä kaikki johdot niille tarkoitettuihin pidikkeisiin.



- Paina johtokiinnikkeet (5 kpl, kiinnitetty jo tehtaalta punnituskennon johtoon) rungossa ja kahvassa oleviin aukkoihin, kunnes ne lukittuvat kuuluvasti.

Istuintason asennus



1. Aseta istuintaso oikeaan asentoon istuinrungon päälle.
2. Ruuvaa istuintaso kiinni istuinrunkoon (4 peltiruuvia, kuusiokolo, 6,3 x 38, kiristysmomentti 6 Nm).

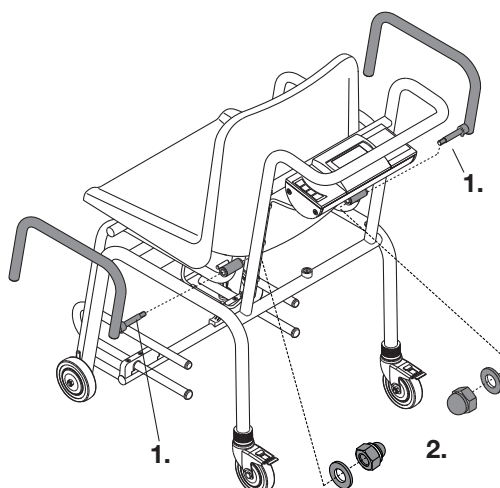
Käsinojen asennus

HUOMIO!

Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä

Jos käsinoja kohdistetaan väärin ennen asennusta, sitä ei voi taittaa alas asennuksen jälkeen.

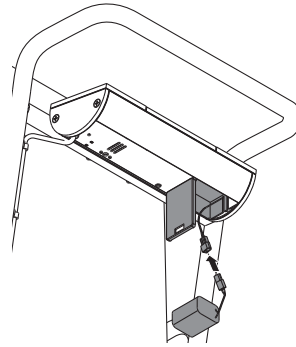
- Kohdista käsinoja kuvassa esitetyllä tavalla.



1. Työnnä käsinojan tappi istuinrungossa olevan saranahylsyn läpi.
2. Ruuvaa käsinoja kiinni istuinrunkoon (1 hattumutteri M10 ja aluslaatta 10,5 mm, kiristysmomentti 15 Nm).
3. Toista toimenpide toiselle käsinojalle.

5.4 Virransyötön kytkeminen

Akkuryhmän liitäntä



1. Paina paristokotelon lukitsinta.
2. Käännä paristokotelon kansi alas.
3. Ota liitäntäjohto ulos paristokotelosta.
4. Kytke liitäntäjohto akkuryhmään.
5. Aseta akkuryhmä paristokoteloon.
6. Sulje paristokotelo.

Verkkolaitteen liitäntä

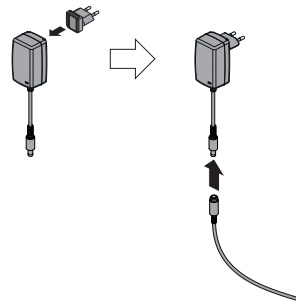


VAROITUS!

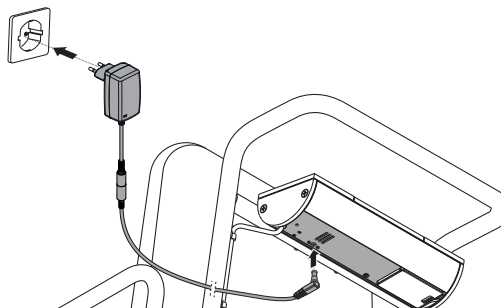
Väärin verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laiteaurion

Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suurempaa jännitettä kuin niihin on merkitty. Mittalaite voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

- Käytä ainoastaan secan alkuperäisiä verkkolaitteita, joiden säädely lähtöjännite on 12 V.



1. Liitä käyttöalueella tarvittava adapteri verkkolaitteeseen.
2. Liitä kytkentäjohto verkkolaitteeseen.



3. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaa'an liitäntään.
4. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.



VAROITUS!

Henkilövahingot, mittausvirhe

- Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus tämän käyttöohjeen asianomaisessa luvussa kuvatulla tavalla.



VAROITUS!

Putoamisesta aiheutuva loukkaantuminen

Liikuntarajoitteiset henkilöt voivat kaatua yrittäessään istuutua vaa'alle tai nousta pois siitä.

- Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ja potilas eivät voi kompastua siihen.
- Varmista, että vaa'an jarrut on lukittu.
- Varmista, että jalkatuet on työnnetty sisään (riippuen mallista) ja käännetty ylös, ennen kuin potilas istuu vaa'alle tai nousee siitä pois.
- Tue liikuntarajoitteista potilasta hänen istuutuessaan vaa'alle tai noustessaan siitä pois.



VARO!

Puristuksiin jäämisen aiheuttama loukkaantuminen

Kädet ja käsivarret voivat jäädä puristuksiin istuintason ja rungon tai istuintason ja käsinojen väliin.

- Pidä käsivarret ja kädet istuintason yläpuolella, kun autat potilasta.
- Varmista, että potilaan kädet ja käsivarret ovat punnituksen aikana käsinojen päällä tai potilaan sylissä.



VARO!

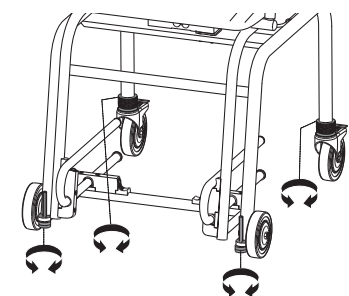
Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Jos lisätarvikkeet tai vaatteet jäävät puristuksiin istuintason ja rungon väliin, painon mittaus ei toimi oikein.

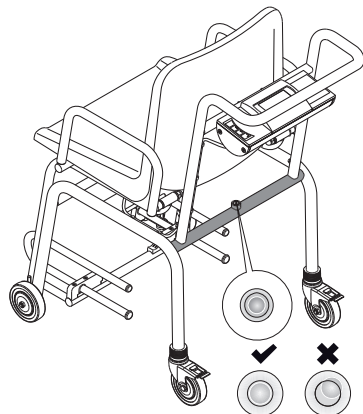
Jos potilaan jalat eivät ole jalkatukien päällä, painon mittaus ei toimi oikein.

- Varmista, ettei istuintason ja rungon väliin jää mitään esineitä.
- Varmista, että käsinojat on käännetty alas punnituksen ajaksi.
- Varmista, että potilaan jalat ovat jalkatukien päällä punnituksen aikana.

6.1 Laitteen asentaminen ja kohdistaminen



1. Aseta vaaka kovalle, tasaiselle alustalle.
2. Avaa säätöjalkojen ja takapyörien säätömuttereita (takapyörät: avaa ylemmät säätömutterit).



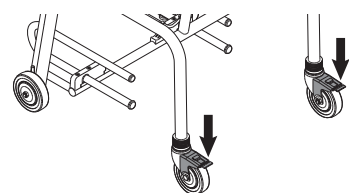
3. Säädä vaa'an asento:
 - Takapyörät: kierrä alempia säätömuttereita
 - Etupyörät: kierrä säätöjalkoja
 - ⇒ Tasainen ilmakuplan on oltava ympyrän keskellä.
4. Varmista, että vaa'an kaikki neljä pyörää koskevat alustaan.
5. Varmista kaikkien neljän pyörän asetus kiristämällä säätömutterit (takapyörät: kiristä ylemmät säätömutterit).

6.2 Vaa'an kytkeminen päälle

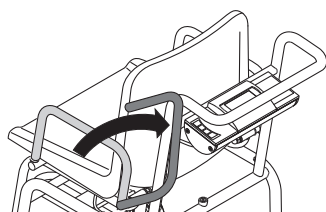
- Paina näppäintä .
- ⇒ Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin.
- ⇒ **SECA** näkyy näytössä.
- ⇒ Vaaka on käyttövalmis, kun näyttöön ilmestyy **0.00**.

6.3 Potilaan punnitseminen

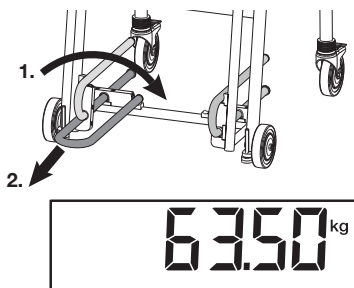
- ✓ Vaa'alla ei ole kuormaa.



1. Lukitse takana olevien kuljetuspyörien jarrut.



2. Taita käsinoja taakse, jotta potilaan on helpompi päästä istumaan.
3. Pyydä potilasta istumaan vaa'alle.



4. Käännä jalkatuet alas.
5. Vedä jalkatuet ulos rajoittimeen saakka.
6. Pyydä potilasta asettamaan jalat jalkatukien päälle.
7. Käännä käsinojat alas.
8. Lue mittaustulos.

6.4 Lisäpainon taaraus (TARE)

Toiminnolla **TARE** voit estää, että lisäpainolla (esim. istuintasolla olevalla pyyhkeellä tai alustalla) on vaikutusta punnitustulokseen.



VARO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Jos lisätarvikkeet tai vaatteet jäävät puristuksiin istuintason ja rungon väliin, painon mittaaminen ei toimi oikein.

Jos potilaan jalat eivät ole jalkatukien päällä, painon mittaaminen ei toimi oikein.

- Varmista, ettei istuintason ja rungon väliin jää mitään esineitä.
- Varmista, että käsinojat on käännetty alas punnituksen ajaksi.
- Varmista, että potilaan jalat ovat jalkatukien päällä punnituksen aikana.

✓ Vaa'alla ei ole kuormaa.

1. Paina näppäintä **START**.
2. Aseta lisäpaino vaa'alle.
3. Pidä nuolinäppäin **▲ hold/tare** painettuna, kunnes näyttöön tulee ilmoitus **NET**.
4. Odota, kunnes näyttö ei enää vilku ja näkyviin tulee **0.00**.
⇒ Lisäpaino on taarattu.
5. Pyydä potilasta istumaan vaa'alle.
6. Pyydä potilasta olemaan liikkumatta.
⇒ Potilaan paino tulee näkyviin.
7. Lue mittaustulos.
8. Toiminto **TARE** voidaan deaktivoida painamalla nuolinäppäintä **▲ hold/tare**, kunnes näytössä ei enää ole ilmoitusta **NET**, tai kytkemällä vaaka pois päältä.



HUOMAUTUS

Suurin mahdollinen punnittavissa oleva paino alenee vaa'alla olevien esineiden painon verran.

6.5 Mittaustuloksen pysyvä näyttö (HOLD)

Kun aktivoit **Hold**-toiminnon, paino näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Näin sinulle jää aikaa huolehtia potilaasta ennen painon merkitsemistä muistiin.

✓ Vaa'alla ei ole kuormaa.

1. Kytke vaaka päälle.
2. Punnitse potilas (→ [Potilaan punnitseminen, Sivu 117](#)).
3. Paina lyhyesti nuolinäppäintä **▲ hold/tare**.



4. Odota, kunnes painoarvo ei enää vilku.
 ⇒ Näytössä on symboli (varmentamaton toiminto) ja ilmoitus **HOLD**.
 ⇒ Potilas voi poistua vaa'alta, ja painoarvo näkyy edelleen näytössä.
5. Jos haluat poistaa toiminnon käytöstä, paina lyhyesti nuolinäppäintä **hold/tare**.
 ⇒ Symboli ja ilmoitus **HOLD** katoavat näytöstä.
 ⇒ Painoarvo ei enää näy näytössä.

HUOMAUTUS

Kun Autohold-toiminto on aktivoitu, painoarvo näkyy automaattisesti pysyvästi, kunnes vaaka kytetään tai kytkeytyy pois päältä, katso → [Autohold-toiminnon aktivointi \(AHold\)](#), Sivu 121.

6.6 Painoindeksin määrittäminen

Painoindeksi suhteuttaa toisiinsa pituuden ja painon. Tätä varten on syötettävä potilaan pituus manuaalisesti. Laite laskee BMI-arvon syötetyn arvon ja mitatun painon perusteella.

✓ Vaa'alla ei ole kuormaa.



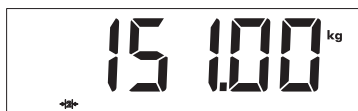
1. Kytke vaaka päälle.
2. Paina lyhyesti näppäintä **bmi/menu**.
 ⇒ Ilmoitus **BMI** tulee näyttöön.
 ⇒ Näyttöön ilmestyy viimeksi ilmoitettu pituus.
3. Voit jatkaa seuraavin tavoin:
 - Ota arvo käyttöön
 - Muuta arvoa: paina näppäintä tai
4. Vahvista asetus näppäimellä .
 ⇒ Ilmoitettu pituus tallennetaan, sitä voidaan käyttää uudelleen uutta BMI-laskentaa varten.
5. Punnitse potilas (→ [Potilaan punnitseminen](#), Sivu 117).
 ⇒ Potilaan BMI lasketaan ja näytetään automaattisesti.
6. Jos haluat poistaa BMI-toiminnon käytöstä, paina lyhyesti näppäintä .



6.7 Punnitusalueen vaihto (varmennetut mallit)

Vaa'assa on kolme punnitusaluetta. Punnitusalueella 1 (→|1|←) käytettävissä on painon tarkempi näyttö. Punnitusalueella 2 (→|2|←) voit käyttää vaa'an suurempaa kantavuutta, jolloin näytön jako muuttuu vastaavasti. Punnitusalueella 3 (→|3|←) on käytettävissä vaa'an maksimikuormitus.

Punnitusalue 1 on aktiivinen, kun vaakaan kytetään virta.



Kun tietty paino ylittyy, vaaka kytkeytyy automaattisesti punnitusalueelle 2.

- Jos haluat siirtyä takaisin punnitusalueelle 1, poista vaa'alta kaikki paino.
 ⇒ Punnitusalue 1 on jälleen aktiivinen.

6.8 Vaa'an kytkeminen pois päältä

- Paina näppäintä .

HUOMAUTUS

Vain akku-/paristokäytössä: Laite kytkeytyy lyhyen ajan kuluttua automaattisesti pois päältä, jos vaakaa ei kuormiteta.

6.9 Muut toiminnot (valikko)

Tallennettujen arvojen automaattinen poistaminen (ACLR)



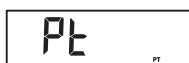
Vanhentuneet mittaustulokset saavat aikaan virheellisen BMI-laskennan. Voit asettaa laitteen niin, että mittaustulokset poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua.

HUOMAUTUS

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Voit deaktivoida toiminnon.

1. Valitse valikossa kohta **ACLR**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetus:
 - On
 - OFF
4. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)



Pre-Tare-toiminnolla voit esimerkiksi tallentaa kenkien ja vaatteiden keskimääräisen painon ja vähentää sen mittaustuloksesta aina, kun potilas punnitaan vaatteiden kanssa.

1. Valitse valikossa kohta **Pt**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Nuolet vilkkuvat näytössä.
⇒ Viimeksi tallennettu lisäpaino tulee näkyviin.
3. Voit jatkaa seuraavin tavoin:
 - Ota arvo käyttöön
 - Muuta arvoa: paina näppäintä ▲ tai ▼

HUOMAUTUS

Jos syötät arvon **0**, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus **Pt** poistuu näytöstä.

4. Vahvista valinta.
5. Pyydä potilasta istumaan vaa'alle.
⇒ Potilaan paino tulee näkyviin.
⇒ Tallennettu lisäpaino on vähennetty automaattisesti.
6. Toiminto voidaan poistaa käytöstä valitsemalla valikosta uudelleen kohta **Pt**.
7. Vahvista valinta.
⇒ Toiminto on poistettu käytöstä.
⇒ Valikko sulkeutuu.

HUOMAUTUS

Kun kytket vaa'an pois päältä, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus **Pt** ei enää näy näytössä, kun laite kytketään jälleen päälle.



**Autohold-toiminnon
aktivointi (AHOLD)**

Kun aktivoit toiminnon **Autohold**, jokaisen punnituksen mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Tällöin toimintoa **Hold** ei tarvitse aktivoida manuaalisesti.

HUOMAUTUS

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Voit deaktivoida toiminnon.

AHOLD

1. Valitse valikossa kohta **AHOLD**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

**Merkkiäänten aktivointi/
deaktivointi (bEEP)**

bEEP

PrESS

Voit aktivoida merkkiääniä joihinkin laitteen toimintoihin:

1. Valitse valikossa kohta **bEEP**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
 - **PrESS**: Merkkiääni näppäimiä painettaessa
 - **HOLD**: Merkkiääni painoarvon tasaantuessa
4. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
6. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

**Vaimennuksen asetus
(FIL)**

Vaimennuksella (**FIL** = suodatin) voidaan vähentää painon määrittämisessä esiintyviä häiriöitä. Valittu asetus vaikuttaa herkkyyteen, jolla painon näyttö reagoi potilaan liikkeisiin, ja aikaan, jonka jälkeen toiminto **Hold** näyttää painon pysyvästi (**Hold**-arvo).

Vaimennusaste (FIL)	Herkkyyys	Hold-arvon määrittäminen
0	Herkkä	Hidas
1	Keskitaso	Keskitaso
2	Hidas	Nopea

HUOMAUTUS

Asetuksella **0** on mahdollista, että epävakaasti seisoville potilaille ei ilmesty painon pysyvää näyttöä, vaikka **Hold**-toiminto on aktivoitu.

Asetuksella **2** näytettävän ja todellisen painon poikkeama on suurin.

FIL

1. Valitse valikossa kohta **FIL**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse vaimennusaste.
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Varmentamattomat mallit: Painoyksikön vaihto (UnIt)

Voit valita yksikön, jota käytetään painon näyttöön.



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Väärintulkintojen välttämiseksi lääketieteellisiä mittaustuloksia saa näyttää ja käyttää vain SI-yksiköissä (kilo/gramma, metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksikköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

Un It

gr kg

LbS lbs

1. Valitse valikossa kohta **UnIt**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse mittayksikkö, jota käytetään painon näyttöön:
 - Kilogramma/gramma (**gr**)
 - Punta (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Tehdasasetuksien palauttaminen (rESEt)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
Autohold (AHOLd), varmennettu malli	OFF
Autohold (AHOLd), varmentamaton malli	On
Merkkiääni (PrESS)	OFF
Merkkiääni (HOLd)	On
Vaimennus (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Pituus painoindeksiä varten (bMI)	170 cm
Painon yksikkö (UnIt)	kg (gr)

rESEt

1. Valitse valikossa kohta **rESEt**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.
3. Kytke vaaka pois päältä.
⇒ Tehdasasetukset palautetaan ja ovat käytettävissä, kun vaaka kytketään seuraavan kerran päälle.

7 PUHDISTUS JA DESINFIOINTI



VAROITUS!

Sähköisku

Laite ei ole virraton, kun virtapainiketta painetaan ja näyttö sammuu. Nesteiden käyttö laitteessa voi johtaa sähköiskuun.

- Aina ennen laitteen puhdistusta ja desinfiointia varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Vedä aina verkkopistoke irti ennen laitteen puhdistusta ja desinfiointia.
- Poista akkuryhmä laitteesta ennen jokaista puhdistusta ja desinfiointia.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse nesteitä.



VAROITUS!

Infektiovaara

- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tässä luvussa kuvatulla tavalla.

HUOMIO!

Laitevahingot

Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen arkoja pintoja ja heikentää sen käytettävyyttä.

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).

7.1 Puhdistus

- Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualliuokseen ja pyyhi laite sillä.

7.2 Desinfiointi

1. Desinfioi laite säännöllisin väliajoin herkille pinnoille ja akryyliilasille sopivalla desinfiointiaineella (esim. 70-prosenttisella etanolilla).
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
3. Desinfioi laite:
 - Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineeseen ja pyyhi laite sillä.
 - Noudata aikavälejä, ks. taulukko:

Aikaväli	Komponentti
Ennen ja jälkeen jokaista mittausta, jossa tapahtuu suora ihokosketus	<ul style="list-style-type: none"> • Istuin • Käsinojat • Jalkatuet
Tarvittaessa	<ul style="list-style-type: none"> • Näyttö • Näppäimistö • Kahva

7.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

8 TOIMINTATARKASTUS



VARO!

Henkilövahingot

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla, laitetta ei saa käyttää.

- Toimita laite korjattavaksi seca Service -huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Noudata tämän dokumentin lukua "Huolto".

- Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Laitteen kohdistuksen tarkastus
- Näyttöelementtien silmämääräinen ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa "Yleistä" esitettyjen hallintaelementtien toimintatarkastus
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla.

9 VIANMÄÄRITYS

HUOMIO!

Toimintahäiriö

Jos laitteessa on valinnainen ulkoinen liitäntämoduuli **seca 452** ja se on yhdistetty **seca connect 103** -ohjelmistoon, voi esiintyä virheilmoituksia ja virhemuotoja, joita ei ole kuvattu tässä ohjeessa.

- Noudata **seca 103/452** -järjestelmän käyttöohjetta.

Jos laitteen käytön aikana ilmenee häiriöitä, yritä poistaa ne ensin itse seuraavan taulukon avulla. Jos häiriö ei poistu, käänny seca Service -huollon puoleen.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Painoa ei näytetä, kun vaaka on kuormitettu.	Laitteen virransyöttö ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> • Kytke laite päälle. • Paristokäytössä: Aseta paristot sisään. • Verkkovirtakäytössä: Liitä verkkolaite.
 näkyy näytössä.	Paristojen jännite heikkenee.	Vaihda paristot mahdollisimman pian
bAtt näkyy näytössä.	Paristot ovat tyhjä.	Vaihda paristot
Ennen punnitusta näytössä ei näy 0.00 .	Laite on kuormitettu ennen kuin siihen on kytketty virta.	<ul style="list-style-type: none"> • Poista paino laitteesta. • Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Ennen punnitusta näytössä näkyy - - - - -.	Laite on kuormitettu ennen kuin siihen on kytketty virta.	<ul style="list-style-type: none"> • Poista paino laitteesta. • Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Painonäyttö vilkkuu.	Pysyvää painoarvoa ei ole vielä tunnistettu.	<ul style="list-style-type: none"> • Jokin seuraavista toiminnoista on aktiivinen: Hold, Autohold, Tare. Odota, kunnes laite on tunnistanut pysyvän painoarvon. Näytön vilkkuminen lakkaa. • Poista paino laitteesta ja odota, kunnes näkyviin tulee 0.00. Tämän jälkeen toista punnitus.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Virheelliset mittaustulokset.	Potilas on liikkunut liikaa mittauksen aikana.	Poista paino laitteesta ja odota, kunnes näkyviin tulee 0.00 . Tämän jälkeen toista mittaus.
Näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei lainkaan.	Näyttö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
STOP näkyy näytössä.	Maksimikuormitus on ylittynyt.	Poista paino laitteesta.
tEMP näkyy näytössä.	Vaa'an ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen.	<ul style="list-style-type: none"> Käytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa ympäristöolosuhteissa (Yleiset tekniset tiedot). Odota kuljetuksen tai varastoinnin jälkeen n. 15 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen päälle.
Laitte ei enää reagoi näppäinten painallukseen.	Laitte on määrittelemättömässä tilassa virheellisten tietojen syöttämisen jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> Vedä verkkolaite irti pistorasiasta. Odota n. 1 minuutti. Työnnä verkkolaite pistorasiaan, jolloin vaaka ja monitoiminäyttö kytkeytyvät automaattisesti päälle.
	Näppäinyksikkö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Er:[No.]:11 näkyy näytössä.	Laitetta tai yhtä kulmaa on kuormitettu liikaa.	<ul style="list-style-type: none"> Poista paino laitteelta tai huolehdi painon tasaisesta jakautumisesta. Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle. Jos ongelma jatkuu edelleen, ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Er:[No.]:12 näkyy näytössä.	Laitte on kytketty päälle kuormituksen ollessa liian suuri.	<ul style="list-style-type: none"> Poista paino laitteesta. Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Er:[No.]:16 näkyy näytössä.	Nollapistettä ei voitu määrittää laitteen ominaisvärähtelyn vuoksi.	<ul style="list-style-type: none"> Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.

10 HUOLTO

10.1 Varmennetut vaa'at



VARO!

Mittausvirheet puuttuvan tai epäasianmukaisen varmennuksen vuoksi

- Vain valtuutetut henkilöt saavat suorittaa varmennuksen.
- Teetä varmennus aina, jos yksi tai useampi sinetti on vaurioitunut.

seca suosittelee, että laite huolletaan ennen varmennusta.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.

Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan varmennus käyttömaassa voimassa olevien lakisäätöjen määräysten mukaisesti.

Varmennus on tarpeen aina, jos yksi tai useampi sinetti on rikkoutunut tai varmennuslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan varmennusmerkin lukeman kanssa. Jos sinettejä on rikottu, ota yhteys suoraan seca Serviceen.

Varmennuksen saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakauslaskuri, joka tallentaa kaikki vakauksen kannalta tärkeiden tietojen muutokset.

Jos haluat tarkistaa, onko vaaka varmennettu asianmukaisesti, toimi seuraavasti:

✓ Laite on kytketty pois päältä.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

2. Pidä mitä tahansa näppäintä painettuna ja käynnistä vaaka.

⇒ Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohtainen vakauslaskurin lukema.



3. Vertaa näytön ilmoittamaa vakauslaskurin lukemaa vakausmerkin lukemaan.

Jotta varmennus on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkin lukema ja varmennuslaskurin lukema eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi varmennus. Käänny huoltopisteesi tai seca Servicen puoleen. Kun varmennus on suoritettu, käytetään uutta päivitettyä varmennusmerkkiä merkitsemään varmennuslaskurin lukema. Varmennuksen suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Vakausmerkin voi tilata seca Serviceltä.

10.2 Varmentamattomat vaa'at

Tuote on asennettava huolellisesti ja huollettava säännöllisesti. seca suosittelee, että tuote huolletaan käyttöiheydestä riippuen 3–5 vuoden välein.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.

11 TEKNISET TIEDOT

11.1 Yleiset tekniset tiedot

Parametrit	Arvo
Mitat	
• Pituus (jalkatuet vedetty ulos)	978 mm
• Pituus (jalkatuet työnnetty sisään)	808 mm
• Leveys	563 mm
• Korkeus	897 mm
• Istumakorkeus	528 mm
Paino	n. 25 kg
Näytön numeroiden korkeus	25 mm
Ympäristöolosuhteet käytön aikana	
• Lämpötila	+10 °C ... +40 °C / +50 °F ... 104 °F
• Ilmanpaine	700 – 1060 hPa
• Ilmankosteus	30 % ... 80 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet, säilytys/kuljetus	
• Lämpötila	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F
• Ilmanpaine	700 – 1060 hPa
• Ilmankosteus	0 % ... 95 %, ei kondensoiva
Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet

17-10-07-697-200_2026-05S

Parametrit	Arvo
IEC 60601-1: Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B	
Kotelointiluokka IEC 60529 mukaan	IP20
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
Kestoikä ensikäyttöön otosta alkaen ^a	Vähintään 10 vuotta
Osat standardin IEC 60601-1 mukaan	Istuintaso, käsinojat, jalkatuet
Akkuryhmä <ul style="list-style-type: none"> • Syöttöjännite • Maksimaalinen toiminta-aika 	7,2 V n. 10 000 punnituskertaa
Verkkolaite <ul style="list-style-type: none"> • Syöttöjännite • Ottovirta • Suojaeristetty laite, suojaluokka II (IEC 60601-1) • Verkköjännite • Verkkotaajuus 	12 V n. 25 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

^a Vähimmäiskäyttöikä käyttötarkoituksen mukaisessa käytössä ja oikea-aikaisesti huollettuna. seca-tuotteiden käyttöikä on yleensä huomattavasti pidempi.

11.2 Painon mittaus

Varmennettu malli	
Varmennus direktiivin 2014/31/EU mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus <ul style="list-style-type: none"> • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2 • Punnitusalue 3 	150 kg 200 kg 300 kg
Minimikuormitus <ul style="list-style-type: none"> • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2 • Punnitusalue 3 	1 kg 2 kg 4 kg
Jako <ul style="list-style-type: none"> • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2 • Punnitusalue 3 	50 g 100 g 200 g
Taarausalue	300 kg (vähentävä)
Ensivarmennuksen tarkkuus <ul style="list-style-type: none"> • Punnitusalue 1: < 25 kg • Punnitusalue 1: 25 kg – 100 kg • Punnitusalue 1: 100 kg – 150 kg • Punnitusalue 2: < 50 kg • Punnitusalue 2: 50 kg – 200 kg • Punnitusalue 2: 200 kg – 250 kg • Punnitusalue 3: < 100 kg • Punnitusalue 3: 100 kg – 300 kg 	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g ±100 g ±200 g

Varmentamaton malli	
Maksimikuormitus <ul style="list-style-type: none"> • Osapunnitusalue 1 • Osapunnitusalue 2 	150 kg/330 lb/24 st 300 kg/660 lb/47 st
Minimikuormitus <ul style="list-style-type: none"> • Osapunnitusalue 1 • Osapunnitusalue 2 	1,0 kg 2,0 kg
Jako <ul style="list-style-type: none"> • Osapunnitusalue 1 • Osapunnitusalue 2 	50 g/0.1 lb 100 g/0.2 lb
Taarausalue	300 kg/660 lb/47 st (vähentävä)
Tarkkuus <ul style="list-style-type: none"> • < 35 kg • 35 kg – 300 kg • < 75 lb • 75 lb – 660 lb • < 5,5 st • 55 st – 47 st 20 °C:n ympäristön lämpötilassa ja 45 %:n ilmankosteudessa	±100 g ±0,3 % ±0.2 lb ±0,3 % ±0.2 lb ±0,3 %

12 VALINNAISET LISÄTARVIKKEET JA VARAOSAT

Lisätarvike/varaosa	Tuotenumero
Switchmode-verkkolaite adaptereineen ja turvakytin: <ul style="list-style-type: none"> • Tulo: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz • Lähtö: 12 V= / 0,5 A 	68 32 10 266 009
NiMH-akkuryhmä: 7,2 V= / 1300 mAh	68 22 12 721 009
Mobiili virransyöttö seca 454	454 0000 009
Verkkolaitteen kantolaukku seca 471	471 0000 009
Lisätarvikkeet WLAN/LAN-integraatiota varten <ul style="list-style-type: none"> • Ulkoinen liitäntämoduuli seca 452 • Ohjelmisto seca connect 103 • Viivakoodiskanneri 	452 0030 009 Annetaan käyttöön integraatioprojektien puitteissa Ei voi tilata secan kautta, suositukset löytyvät seca 103/452 -järjestelmän käyttöohjeista

13 HÄVITTÄMINEN

13.1 Laitteen hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitte on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä seca Serviceen tai valtuutettuun huoltopisteeseen.

13.2 Paristojen ja akkujen hävittäminen



Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen mukana riippumatta siitä, onko niissä haitallisia aineita tai ei. Jokaisen kuluttajan lakisääteinen velvollisuus on toimittaa käytöstä poistetut paristot ja akut kotikunnassaan olevaan keruupisteeseen tai jälleenmyyjälle. Paristot ja akut saa luovuttaa keräykseen vain, jos niissä ei ole latausta.

14 TAKUU

Myönämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Siihen eivät kuulu irrotettavat osat (esim. paristot, johdot, verkkolaitteet, akut jne.). Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja laite on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole siihen nimenomaisesti valtuuttanut.

Käänny takuutapauksessa seca -toimipaikan tai sen jälleenmyyjän puoleen, jolta hankit tuotteen.

15 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



seca gmbh & co. kg vakuuttaa täten, että tuote on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja asetusten määräysten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.seca.com.

INHOUD

1	Over dit document.....	131	6	Bediening.....	148
1.1	Weergave in de tekst	131	6.1	Apparaat opstellen en uitlijnen	149
1.2	Weergave in grafieken	131	6.2	Weegschaal inschakelen	149
1.3	Apparaten in dit document	131	6.3	Patiënt wegen	150
2	Beschrijving van het apparaat.....	132	6.4	Extra gewicht tarreren (TARE)	150
2.1	Toepassingsdoel	132	6.5	Meetresultaat permanent weergeven (HOLD) ..	151
2.2	Contra-indicaties	132	6.6	Body-Mass-Index bepalen.....	151
2.3	Klinisch nut	132	6.7	Weegbereik omschakelen (geijkte modellen) ..	152
2.4	Patiëntendoelgroep	132	6.8	Weegschaal uitschakelen	152
2.5	Gebruikerskwalificatie	132	6.9	Verdere functies (menu)	152
	Montage	132		Opgeslagen waarden automatisch wissen	
	Bediening	132		(ACLR)	152
	Administratie/netwerkbedrijf	132		Extra gewicht permanent opslaan (Pt).....	152
2.6	Functiebeschrijving	132		Autohold-functie activeren (AHOLD)	153
	Gewicht meten	132		Geluidssignalen activeren/deactiveren	
	Externe interfacemodule (optionele			(bEEP)	153
	accessoire)	132		Instellen van de damping (FIL).....	154
	Software seca connect 103 (optionele			Ongeijkte modellen: gewichtseenheid	
	accessoire)	132		omschakelen (Unit)	154
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	133		Fabrieksinstellingen herstellen (rESet)	154
3.1	Veiligheidsaanwijzingen in deze		7	Hygiënische voorbereiding	155
	gebruiksaanwijzing.....	133	7.1	Reiniging	155
3.2	Principiële veiligheidsaanwijzingen	133	7.2	Desinfectie.....	156
	Omgang met het apparaat.....	133	7.3	Sterilisatie	156
	Voorkomen van een elektrische schok.....	134	8	Functiecontrole.....	156
	Voorkomen van letsel en infecties	135	9	Verhelpen van fouten	157
	Voorkomen van schade aan het apparaat..	136	10	Onderhoud	158
	Omgang met meetresultaten	136	10.1	Geijkte weegschalen.....	158
	Omgang met verpakkingsmateriaal.....	137	10.2	Ongeijkte weegschalen.....	159
	Omgang met batterijen en accu's.....	137	11	Technische gegevens	159
4	Overzicht	138	11.1	Algemene technische gegevens	159
4.1	Bedieningselementen	138	11.2	Gewichtsbepaling	160
4.2	Symbolen op het display.....	139	12	Optionele accessoires en reserveonderdelen ...	161
4.3	Markeringen	140	13	Afvalverwijdering	161
4.4	Menustructuur	142	13.1	Apparaat afvoeren	161
4.5	In het menu navigeren	142	13.2	Batterijen en accu's afvoeren.....	161
5	Apparaat in bedrijf stellen.....	143	14	Garantie	162
5.1	Geleverde onderdelen, gemonteerd.....	143	15	Conformiteitsverklaring	162
5.2	Geleverde onderdelen, ten dele gemonteerd .	144			
5.3	Apparaat monteren.....	145			
	Duwbeugel monteren	145			
	Displaybehuizing monteren	145			
	Weegcelkabel bevestigen	146			
	Zitvlak monteren	146			
	Armleuningen monteren.....	147			
5.4	Stroomvoorziening maken	147			
	Accublok aansluiten.....	147			
	Netadapter aansluiten.....	148			

1 OVER DIT DOCUMENT

1.1 Weergave in de tekst

Symbol	Beschrijving
✓	Voorwaarde voor handelingsinstructies
►	Handelingsinstructie
1. 2.	Handelingsinstructies met opgegeven volgorde
a) b)	Stappen van een handelingsinstructie met opgegeven volgorde
⇒	Resultaat van een handeling
• •	Eerste niveau van een lijst
– –	Tweede niveau van een lijst

1.2 Weergave in grafieken

Symbol	Beschrijving
	Geeft bewegingsrichtingen van het apparaat of apparaat-componenten aan
	Navigatiepad in menuweergaven
	<ul style="list-style-type: none"> • Correcte handelwijze • Correct handelingsresultaat
	<ul style="list-style-type: none"> • Verkeerde handelwijze • Verkeerd handelingsresultaat
	Einde van een procedure, bijv. de montage van een component

1.3 Apparaten in dit document

Dit document geldt voor de volgende apparaten:

- **seca 959:** geijkte weegschaal
- **seca 954:** ongeijkte weegschaal

2 BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

2.1 Toepassingsdoel

De elektronische stoelweegschaal helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gewicht of veranderingen in het gewicht.

2.2 Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

2.3 Klinisch nut

De elektronische stoelweegschaal helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gemeten gewicht.

Zodoende biedt de elektronische stoelweegschaal slechts een indirect klinisch nut.

Voor een exacte diagnose moet de arts aanvullende onderzoeken uitvoeren.

2.4 Patiëntendoelgroep

De weegschaal is bedoeld voor personen van elk geslacht en alle leeftijden (met uitzondering van zuigelingen) die in staat zijn zonder extra ondersteuning zelfstandig op de weegschaal te zitten en van wie het gewicht het maximale draagvermogen van de weegschaal niet overschrijdt.

2.5 Gebruikerskwalificatie

Montage Apparaten die gedeeltelijk gemonteerd worden geleverd mogen uitsluitend door voldoende gekwalificeerde personen (bijv. vakhandels, ziekenhuistechnici of door de seca Service) worden gemonteerd.

Bediening Het apparaat mag uitsluitend door personen worden bediend die een formele opleiding in de gezondheidszorg of geneeskunde hebben.

**Administratie/
netwerkbedrijf** Het apparaat mag uitsluitend door ervaren administrators of ziekenhuistechnici worden ingesteld en in een netwerk worden geïntegreerd.

2.6 Functiebeschrijving

Gewicht meten De gewichtsbepaling vindt plaats met één enkele weegcel.

**Externe interfacemodule
(optionele accessoire)** Met behulp van de externe interfacemodule **seca 452** (optioneel) kunnen gegevens via een WLAN- of LAN-verbinding naar de software **seca connect 103** worden verstuurd.

**Software seca connect
103 (optionele accessoire)** De software **seca connect 103** bevat meetgegevens van een interne of externe interfacemodule en verstuurt deze naar compatibele seca-meetapparaten of naar informatiesystemen van derde aanbieders.

3 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing



GEVAAR!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



VOORZICHTIG!

Geeft een gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot licht of matig letsel.

LET OP!

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt kan er schade van het apparaat ontstaan of kunnen er verkeerde meetresultaten optreden.

AANWIJZING

Bevat aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat.

3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen

Omgang met het apparaat

- Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.
- In het belang van de veiligheid van de patiënten zijn u en uw patiënten verplicht om ernstige gebeurtenissen die in verband met dit product optreden te melden aan de fabrikant en de verantwoordelijke instanties in uw land.



GEVAAR!

Explosiegevaar

- Gebruik het apparaat niet in een omgeving die is verrijkt met de volgende gassen:
 - zuurstof
 - brandbare anesthetica
 - overige brandgevaarlijke substanties/luchtmengsels



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat

- Extra apparaten die op medische elektrische apparaten worden aangesloten, moeten aantoonbaar in overeenstemming zijn met de desbetreffende IEC- of ISO-normen (bijv. IEC 60950 voor gegevensverwerkende apparaten). Verder moeten alle configuraties voldoen aan de normatieve eisen voor medische systemen (zie IEC 60601-1-1 of paragraaf 16 van de uitgave 3.1 van EC 60601-1, respectievelijk). Wie extra apparaten op medische elektrische apparaten aansluit, is systeembeheerder en er zodoende voor verantwoordelijk dat het systeem in overeenstemming is met de normatieve eisen voor systemen. Dit geldt ook voor bijkomende apparaten die door seca worden aanbevolen. Er wordt op gewezen dat lokale wetten voorrang hebben boven de bovengenoemde normatieve eisen. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke vakhandel of de technische service.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat**

- ▶ Laat onderhoud regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in dit document.
- ▶ Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een erkende seca servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen van seca. Anders verleent seca geen garantie.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, storing**

- ▶ Houd met elektrische medische apparatuur zoals hoogfrequente chirurgische apparaten een minimumafstand van ca. 1 meter aan om foutieve metingen te voorkomen.
- ▶ Houd met HF-apparaten zoals mobiele telefoons een minimumafstand van ca. 1 meter aan om foutieve metingen te voorkomen.
- ▶ Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details vindt u onder www.seca.com.

**VOORZICHTIG!****Letsel van personen, schade aan het apparaat**

- ▶ Beveilig de weegschaal tegen onbedoeld weggrollen. Zet de parkeerremmen vast.
- ▶ Zet de weegschaal nooit neer op een hellende ondergrond.
- ▶ Vervoer geen personen of voorwerpen met de weegschaal.
- ▶ Verplaats de weegschaal uitsluitend met losgezette parkeerremmen.

Voorkomen van een elektrische schok**WAARSCHUWING!****Elektrische schok**

- ▶ Stel apparaten die via een netadapter kunnen werken, zodanig op dat het stopcontact gemakkelijk te bereiken is en het loskoppelen van het stroomnet snel kan worden uitgevoerd.
- ▶ Controleer of uw lokale netvoorziening overeenstemt met de gegevens op de netadapter.
- ▶ Pak de netadapter nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoer en meervoudige contactdozen.
- ▶ Let erop dat kabels niet ingeklemd of door scherpe randen worden beschadigd.
- ▶ Zorg ervoor dat kabels niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet boven een hoogte van 3000 m boven NAP.

Voorkomen van letsel en infecties**WAARSCHUWING!****Letsel door vallen**

Personen met een motorische beperking kunnen vallen wanneer ze op de weegschaal gaan zitten of weer opstaan.

- ▶ Leg aansluitkabels (indien aanwezig) zo dat gebruiker en patiënt er niet over kunnen struikelen.
- ▶ Zorg ervoor dat de parkeerremmen van de weegschaal zijn vastgezet.
- ▶ Zorg ervoor dat de voetsteunen zijn ingeschoven (modelafhankelijk) en omhoog zijn geklapt, voordat de patiënt op de weegschaal gaat zitten of weer opstaat.
- ▶ Ondersteun personen met een motorische beperking wanneer ze gaan zitten en opstaan.

**VOORZICHTIG!****Letsel door inklemmen**

Handen en armen kunnen bekneld raken tussen zitvlak en onderstel of tussen zitvlak en armleuningen.

- ▶ Houd uw armen en handen boven het zitvlak wanneer u de patiënt helpt.
- ▶ Zorg ervoor dat handen en armen van de patiënt tijdens het wegen op de armleuningen of in zijn schoot liggen.

**WAARSCHUWING!****Infectiegevaar**

- ▶ Was voor en na iedere meting uw handen om het risico van kruisbesmetting en ziekenhuisinfecties te reduceren.
- ▶ Als de patiënt besmettelijke ziektes heeft, bereid het apparaat dan onmiddellijk erna hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Controleer of de patiënt geen open wonden of infectieuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.
- ▶ Bereid het apparaat met regelmatige tussenpozen hygiënisch voor.

Voorkomen van schade aan het apparaat

LET OP!

Schade aan het apparaat

- ▶ Let erop dat er nooit vloeistof in het inwendige van het apparaat binnendringt. Hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u de netadapter uit het stopcontact trekt.
- ▶ Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen of accu's. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Laat het apparaat niet vallen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan schokken of trillingen.
- ▶ Voer vóór elk gebruik een functiecontrole uit zoals is beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en let erop dat er geen verwarmingsbron in de directe nabijheid is. Te hoge temperaturen zouden de elektronica kunnen beschadigen.
- ▶ Vermijd snelle temperatuurschommelingen. Wanneer het apparaat zodanig wordt getransporteerd dat er een temperatuurverschil van meer dan 20 °C optreedt, moet het apparaat minstens 2 uur rusten voordat het wordt ingeschakeld. Anders wordt er condenswater gevormd dat de elektronica kan beschadigen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden.
- ▶ Gebruik het apparaat niet boven 3000 m boven NAP. Elektronische componenten kunnen anders beschadigd raken.
- ▶ Bewaar het apparaat uitsluitend onder de reglementaire opslagvoorwaarden.
- ▶ Gebruik uitsluitend reinigings- en desinfectiemiddelen die voldoen aan de gegevens in de paragraaf "Hygiënische voorbereiding".
- ▶ Zorg ervoor dat de maximale belasting niet wordt overschreden.

Omgang met meetresultaten



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen mogen meetresultaten voor medische doeleinden uitsluitend in SI-eenheden (kilogram/gram, meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- ▶ Gebruik meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- ▶ Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden bent u als gebruiker alleen verantwoordelijk.

LET OP!

Inconsistente meetresultaten

- ▶ Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden opslaat en verder gebruikt (bijv. in een seca software of in een informatiesysteem), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.
- ▶ Wanneer er meetwaarden aan een seca software of aan een informatiesysteem werden overgedragen, controleer dan voor verder gebruik of de meetwaarden aannemelijk zijn en aan de juiste patiënt werden toegewezen.

**Omgang met
verpakkingsmateriaal****WAARSCHUWING!****Gevaar voor verstikking**

Verpakkingsmaterialen van kunststoffolie (bijv. zakken) vormen een gevaar voor verstikking.

- ▶ Bewaar verpakkingsmateriaal zodanig dat kinderen er niet bij kunnen.
- ▶ Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststofzakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

AANWIJZING

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

**Omgang met batterijen en
accu's****WAARSCHUWING!****Letsel**

Batterijen en accu's bevatten schadelijke stoffen die bij onvakkundig gebruik explosieachtig vrij kunnen komen.

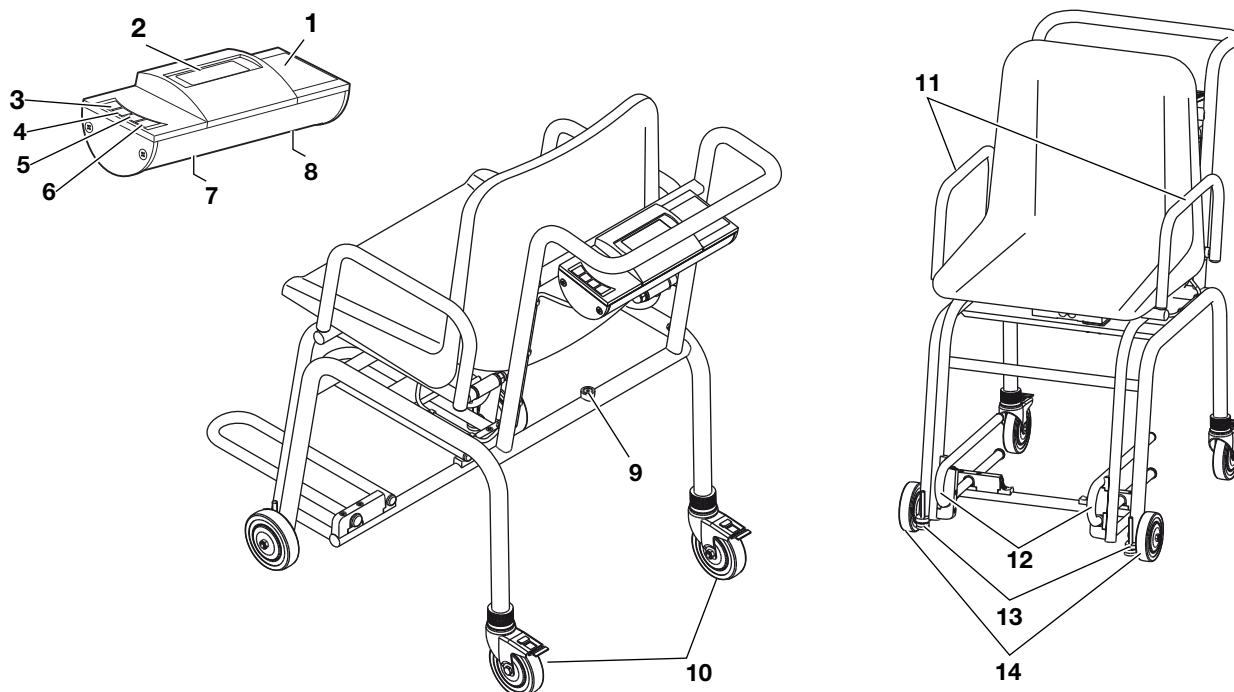
- ▶ Probeer de batterijen niet opnieuw op te laden.
- ▶ Verhit de batterijen/accu's niet.
- ▶ Verbrand de batterijen/accu's niet.
- ▶ Wanneer schadelijke stoffen zijn ontsnapt, vermijd dan het contact met huid, ogen en slijmvlies. Spoel de desbetreffende lichaamsplekken met veel schoon water en consulteer onmiddellijk een arts.

LET OP!**Beschadigingen van het apparaat en foutieve werking door onvakkundig gebruik.**

- ▶ Gebruik uitsluitend het in dit document aangegeven batterijtype/accutype.
- ▶ Vervang steeds alle batterijen/accu's gelijktijdig.
- ▶ Kortsluit de batterijen/accu's niet.
- ▶ Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen/accu's. Zo kunnen geen schadelijke stoffen binnendringen in het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer indien er schadelijke stoffen in het apparaat zijn binnengedrongen. Laat het apparaat door een geautoriseerde seca servicepartner controleren en indien nodig repareren.

4 OVERZICHT

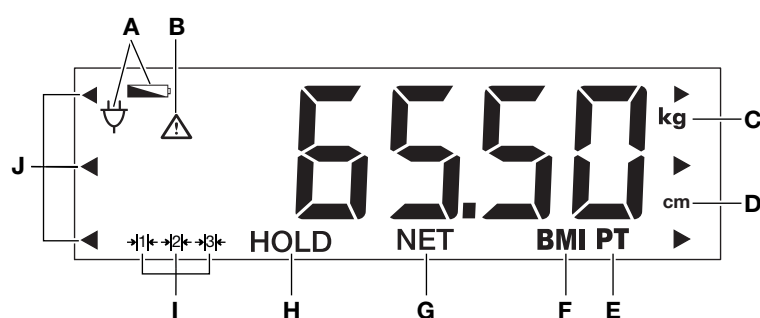
4.1 Bedieningselementen



Pos.	Bedieningselement	Functie
1	Displaybehuizing	Centraal bedienings- en weergave-element
2	Display	Weergave-element voor meetresultaten en voor de configuratie van het apparaat
3		In- en uitschakelen van de weegschaal
4		Tijdens het wegen: <ul style="list-style-type: none"> Kort indrukken: functie Hold activeren Lang indrukken: functie Tare activeren In het menu: <ul style="list-style-type: none"> Ondermenu selecteren, menupunt selecteren
5		Tijdens het wegen: <ul style="list-style-type: none"> Kort indrukken: functie BMI activeren Lang indrukken: menu oproepen In het menu: <ul style="list-style-type: none"> Ondermenu selecteren, menupunt selecteren
6		In het menu: <ul style="list-style-type: none"> Menupunt bevestigen Waarde opslaan
7	Aansluiting voor net-adapter	Is bedoeld voor het aansluiten van de optionele netadapter
8	Batterijvak	Is bedoeld om het accublok in te plaatsen
9	Libel	Geeft aan of het apparaat waterpas staat

Pos.	Bedieningselement	Functie
10	Wieltje, achter	<ul style="list-style-type: none"> • Stuurbaar • In hoogte verstelbaar • Met parkeerremmen • Is bedoeld voor het transport en voor het uitlijnen van de weegschaal
11	ArMLEuning	Zwenkbaar om het voor de patiënt gemakkelijker te maken om te gaan zitten
12	Voetsteun	<ul style="list-style-type: none"> • Zwenkbaar • Uittrekbaar Voor een correcte meting moeten de voeten van de patiënt zich op de voetsteunen bevinden
13	Voetschroef	Is bedoeld voor het uitlijnen van de weegschaal
14	Wieltje, voor	Is bedoeld voor het transport van de weegschaal

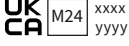
4.2 Symbolen op het display



Pos.	Symbool	Betekenis
A		Batterijen zijn bijna leeg
		Werking met netadapter
B		Niet-ijkbare functie actief (symbool wordt om technische redenen ook bij ongeijkte weegschalen weergegeven)
C	kg	Gewichtswaarde in kilogram
D	cm	Lichaamslengte in centimeter
E	PT	Functie Pre-tare (Pretarra) actief
F	BMI	Functie BMI actief
G	NET	Functie Tare actief
H	HOLD	Functie Hold actief
I		Actueel gebruikt weegbereik (alleen geijkte modellen)
J		Knipperen: verzoek om een geheugenplaats te kiezen (BMI)

4.3 Markeringen

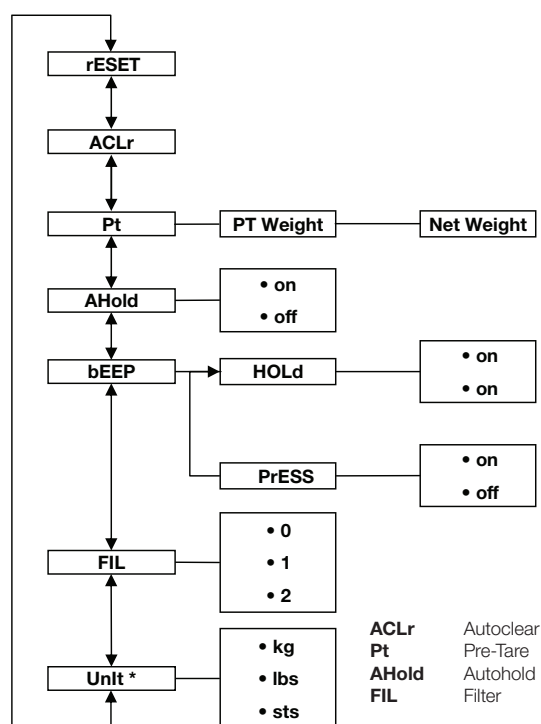
Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Tekst/symbool	Betekenis
	Naam en adres van de fabrikant, productiedatum
UDI	Unique Device Identification (productidentificatienummer conform Verordening (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Waarde in m/s^2 (afhankelijk van de variant) <ul style="list-style-type: none"> Geeft de zwaartekrachtversnelling op de aarde aan Afhankelijk van de geplande standplaats
ProdID	seca productidentificatienummer
Approval Type	Typeaanduiding van de typegoedkeuring
Mat.No.	Variantnummer
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medisch elektrisch apparaat, type BF
IP20	Beschermingsklasse conform IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm Bescherming tegen toegang met de vinger Bescherming tegen druiwater
	Geïsoleerd apparaat conform IEC 60601-1: Beschermklasse II
e	Waarde in massa-eenheden Wordt voor de classificatie en de ijking van een weegschaal gebruikt
d	Waarde in massa-eenheden Geeft het verschil tussen twee opeenvolgende weegavewaarden aan
$\rightarrow x \leftarrow$	Actief weegbereik
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EU <ul style="list-style-type: none"> M: conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU inzake niet-automatische weegwerktuigen (geijkte modellen) 24: (voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring is uitgevoerd en de CE-markering is aangebracht (geijkte modellen) 0102: aangemelde instantie metrologie (geijkte modellen) 0123: aangemelde instantie medische hulpmiddelen
	Weegschaal met ijkklasse III overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU
	Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Tekst/symbool	Betekenis
	Apparaat voldoet aan de eisen van de VS en Canada. Gecertificeerd en gecontroleerd door een goedkeuringsinstantie (NRTL), van de TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk xxxx : aangemelde instantie medisch hulpmiddel van het Verenigd Koninkrijk
	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk <ul style="list-style-type: none"> • M: conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn UK SI 2016 nr. 1152 m.b.t. niet-automatische weegwerktuigen (NAWIR) (geijkte modellen) • 24: (voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring is uitgevoerd en de UKCA-markering is aangebracht (geijkte modellen) • xxxx: aangemelde instantie medisch hulpmiddel van het Verenigd Koninkrijk • yyyy: aangemelde instantie metrologie van het Verenigd Koninkrijk (geijkte modellen)
	Importeur/vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importeur/vertegenwoordiger in Zwitserland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typeplaatje op de aansluitbus op stroomnet <ul style="list-style-type: none"> • Benodigde voedingsspanning in V • Maximale stroomopname in mA • : let op de polariteit van de apparaatstekker • : gebruik het apparaat met gelijkstroom • : alleen compatibele seca-netadapters gebruiken
	Verwijder het apparaat niet met het huisvuil

Markeringen op de verpakking	
Symbool	Betekenis
	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechttop transporteren en opslaan
	Breekbaar, niet gooien of laten vallen
	Toegestane min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag

Markeringen op de verpakking	
Symbol	Betekenis
	Toegestane min. en max. luchtdruk voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwijderd

4.4 Menustructuur



* Ongeijkte weegschalen

4.5 In het menu navigeren

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

1. Schakel de weegschaal in.
2. Houd de pijltoets ▼ ingedrukt tot het menu wordt opgeroepen.
⇒ Het laatst geselecteerde menupunt wordt weergegeven (hier: Autohold **AHOLD**).
3. Druk net zo vaak op een van de pijltoetsen tot het gewenste menupunt in het display verschijnt (hier: demping **FIL**).
4. Bevestig de keuze met de toets ↵.
⇒ De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: stand **0**).
5. Om de instelling te wijzigen drukt u op de toets ▲ of op de toets ▼ tot de gewenste instelling wordt weergegeven (hier: stand **2**).

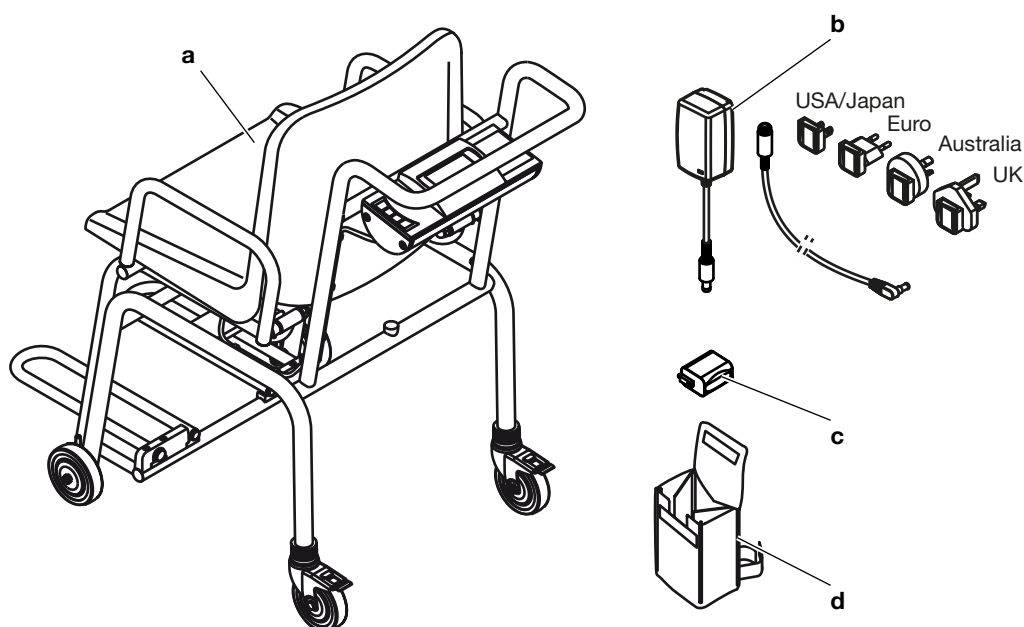
6. Bevestig de keuze met de toets .
⇒ Het menu wordt gesloten.
7. Om verdere instellingen uit te voeren roept u het menu opnieuw op en gaat u op de beschreven manier te werk.

AANWIJZING

Wanneer er gedurende ca. 24 seconden geen toets wordt ingedrukt, wordt het menu gesloten.

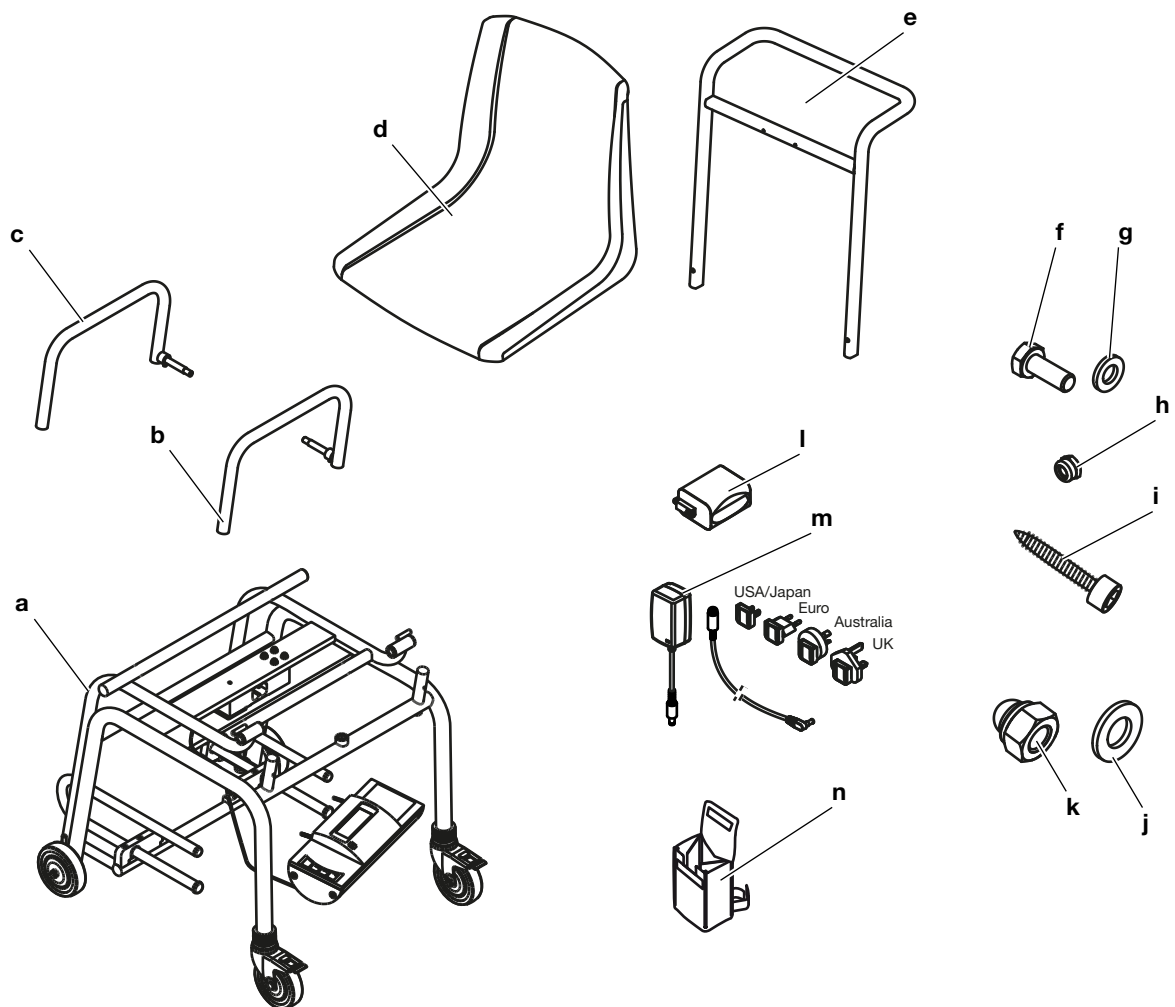
5 APPARAAT IN BEDRIJF STELLEN

5.1 Geleverde onderdelen, gemonteerd



Pos.	Component	Stuks
a	Stoelweegschaal	1
b	Netadapter met adapterstekkers en veiligheidskoppeling	1
c	Accublok	1
d	Netadaptertas seca 471	1
zonder afb.	Gebruiksaanwijzing	1

5.2 Geleverde onderdelen, ten dele gemonteerd

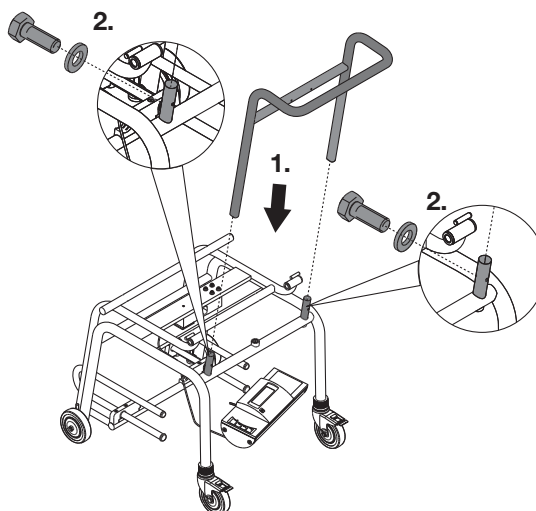


Pos.	Component	Stuks
a	Onderstel <ul style="list-style-type: none"> • Zitframe • Displaybehuizing via kabel verbonden met weegcel • Weegcelkabel met kabelclips • Voetsteunen 	1
b	Armleuning, links	1
c	Armleuning, rechts	1
d	Zitvlak	1
e	Duwbeugel	1
f	Zeskantschroef M6 x 16	2
g	Onderlegring 6,4 mm	2
h	Zeskantmoer M4 zelfborgend	2
i	Plaatschroef, binnenzeskant, 6,3 x 38	4
j	Onderlegring, 10,5 mm	2

Pos.	Component	Stuks
k	Dopmoer, M10	2
l	Accublok	1
m	Netadapter met adapterstekkers en veiligheidskoppeling	1
n	Netadaptertas seca 471	1
zonder afb.	Gebruiksaanwijzing	1

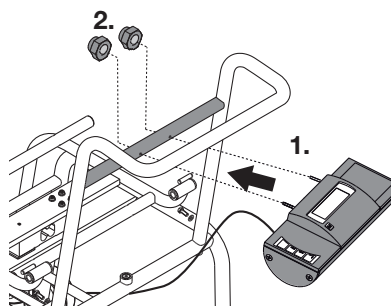
5.3 Apparaat monteren

Duwbeugel monteren



1. Plaats de duwbeugel op de pennen van het onderstel.
2. Schroef de duwbeugel vast aan het onderstel (2 x zeskantschroef M6x16 met onderlegging 6,4 mm, aanhaalmoment: 7 Nm)

Displaybehuizing monteren



1. Steek de bevestigingsbouten van de displaybehuizing door de gaten in de duwbeugel.
2. Schroef de displaybehuizing vast aan de duwbeugel (2 x zeskantmoer M4, zelfbor-gend, aanhaalmoment 2 Nm).

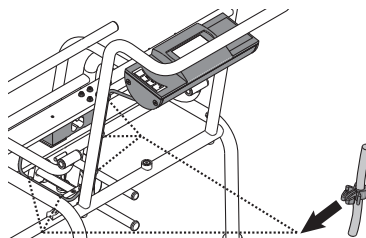
Weegcelkabel bevestigen

LET OP!

Storing door montagefouten

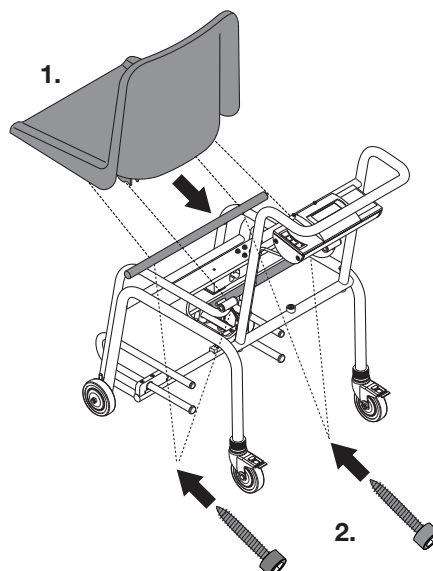
Wanneer de kabels zodanig worden gemonteerd dat zij onder spanning staan, bijv. wanneer ze sterk zijn gebogen of de stekkers zijn geknikt, kunnen er verkeerde weergaven en uitval van het display optreden.

- Installeer alle kabels zodanig dat zij niet te sterk zijn gebogen en dat de stekkers niet worden weggeknikt.
- Zorg voor trekontlasting door alle kabels in de desbetreffende houders te installeren.



- Druk de kabelclips (5 stuks, in de fabriek al aan de weegcelkabel bevestigd) in de gaten in het onderstel en in de duwbeugel tot ze hoorbaar vastklikken.

Zitvlak monteren



1. Positioneer het zitvlak op het zitframe.
2. Schroef het zitvlak vast aan het zitframe (4 x plaatschroef, binnenzeskant 6,3 x 38, aanhaalmoment 6 Nm)

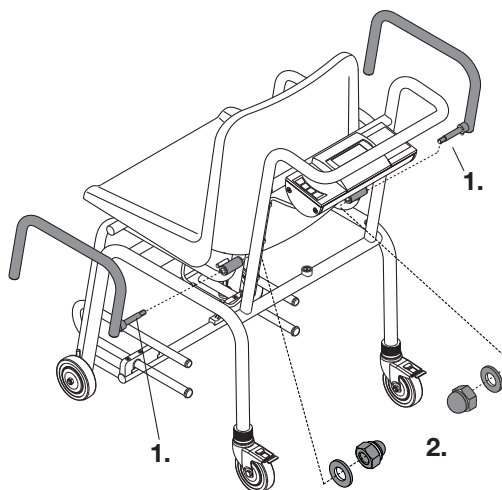
Armleuningen monteren

LET OP!

Storing door montagefouten

Als de armleuning vóór de montage verkeerd wordt gepositioneerd, kan deze na de montage niet omlaag worden geklapt.

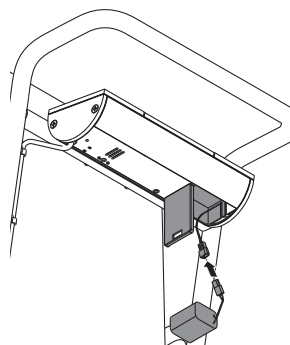
- Positioneer de armleuning zoals in de afbeelding is aangegeven.



1. Steek de bout van de armleuning door de scharnierbus van het zitframe.
2. Schroef de armleuning vast aan het zitframe (1 x dopmoer M10 met onderlegging 10,5 mm, aanhaalmoment 15 Nm).
3. Herhaal de procedure voor de tweede armleuning.

5.4 Stroomvoorziening maken

Accublok aansluiten



1. Druk op de sluiting van het batterijvak.
2. Klap het deksel van het batterijvak omlaag.
3. Haal de aansluitkabel uit het batterijvak.
4. Verbind de aansluitkabel met het accublok.
5. Leg het accublok in het batterijvak.
6. Sluit het batterijvak.

Netadapter aansluiten

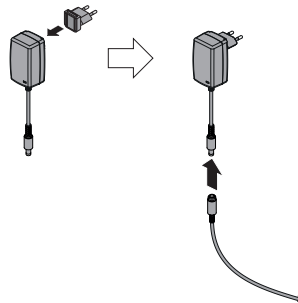


WAARSCHUWING!

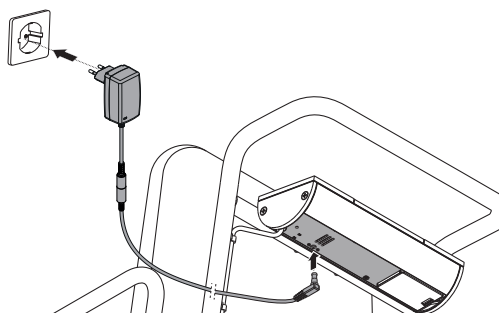
Letsel van personen en schade van het apparaat door verkeerde netadapters

In de handel gebruikelijke netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan erop is aangegeven. Het meetapparaat kan oververhit of in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

- Gebruik uitsluitend originele netadapters van seca met geregelde 12V-uitgangsspanning.



1. Steek het voor uw regio benodigde adapterstekkers op de netadapter.
2. Sluit de koppelingskabel aan op de netadapter.



3. Steek de apparaatstekker van de netadapter in de aansluitbus van de weegschaal.
4. Steek de netadapter in een stopcontact.

6 BEDIENING



WAARSCHUWING!

Letsel van personen, foutieve meting

- Voer vóór elk gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals in de betreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing is beschreven.



WAARSCHUWING!

Letsel door vallen

Personen met een motorische beperking kunnen vallen wanneer ze op de weegschaal gaan zitten of weer opstaan.

- Leg aansluitkabels (indien aanwezig) zo dat gebruiker en patiënt er niet over kunnen struikelen.
- Zorg ervoor dat de parkeerremmen van de weegschaal zijn vastgezet.
- Zorg ervoor dat de voetsteunen zijn ingeschoven (modelafhankelijk) en omhoog zijn geklapt, voordat de patiënt op de weegschaal gaat zitten of weer opstaat.
- Ondersteun personen met een motorische beperking wanneer ze gaan zitten en opstaan.

**VOORZICHTIG!****Letsel door inklemmen**

Handen en armen kunnen bekneld raken tussen zitvlak en onderstel of tussen zitvlak en armleuningen.

- Houd uw armen en handen boven het zitvlak wanneer u de patiënt helpt.
- Zorg ervoor dat handen en armen van de patiënt tijdens het wegen op de armleuningen of in zijn schoot liggen.

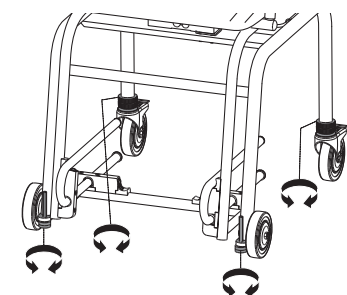
**VOORZICHTIG!****Foutieve meting door krachtafleiding**

Wanneer accessoires of kledingstukken tussen zitvlak en frame ingeklemd raken, wordt het gewicht niet correct gemeten.

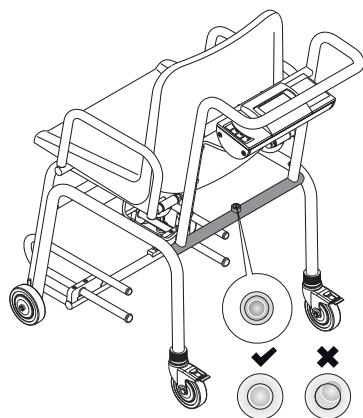
Wanneer de voeten van de patiënt zich niet op de voetsteunen bevinden, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen tussen zitvlak en frame zitten.
- Zorg ervoor dat de armleuningen tijdens het wegen omlaaggeklapt zijn.
- Zorg ervoor dat de voeten van de patiënt zich tijdens het wegen op de voetsteunen bevinden.

6.1 Apparaat opstellen en uitlijnen



1. Plaats de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Draai de kartelmoeren aan de voetschroeven en aan de achterwieljes los (achterwieljes: bovenste kartelmoeren losdraaien).

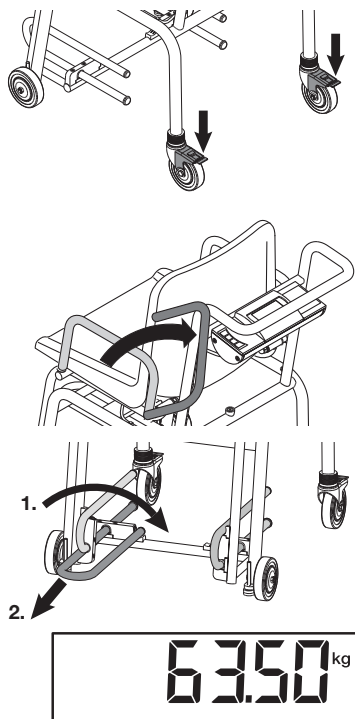


3. Lijn de weegschaal uit:
 - Achterwieljes: onderste kartelmoeren draaien
 - Voorwieljes: voetschroeven draaien
 - ⇒ De luchtbel van de libel moet zich in het midden van de cirkel bevinden.
4. Zorg ervoor dat de weegschaal via alle vier wieljes contact heeft met de bodem.
5. Borg de instelling op alle vier wieljes door de kartelmoeren vast te draaien (achterwieljes: bovenste kartelmoeren vastdraaien)

6.2 Weegschaal inschakelen

- Druk op de toets
 - ⇒ Alle elementen van het display worden kort weergegeven.
 - ⇒ **SECA** wordt weergegeven.
 - ⇒ De weegschaal is gebruiksklaar wanneer **0.00** op het display verschijnt.

6.3 Patiënt wegen



✓ De weegschaal is onbelast.

1. Zet de parkeerremmen van de achterste transportwieltjes vast.

2. Klap de armleuning naar achteren om het voor de patiënt gemakkelijker te maken om te gaan zitten.

3. Vraag de patiënt om op de weegschaal plaats te nemen.

4. Klap de voetsteunen omlaag.

5. Trek de voetsteunen uit tot aan de aanslag.

6. Vraag de patiënt om zijn voeten op de voetsteunen te zetten.

7. Klap de armleuningen omlaag.

8. Lees het meetresultaat af.

6.4 Extra gewicht tarreren (TARE)

Met de functie **TARE** kunt u voorkomen dat een extra gewicht (bijvoorbeeld een handdoek of een kussen op het zitvlak) het weegresultaat beïnvloedt.



VOORZICHTIG!

Foutieve meting door krachtafleiding

Wanneer accessoires of kledingstukken tussen zitvlak en frame ingeklemd raken, wordt het gewicht niet correct gemeten.

Wanneer de voeten van de patiënt zich niet op de voetsteunen bevinden, wordt het gewicht niet correct gemeten.

► Zorg ervoor dat er geen voorwerpen tussen zitvlak en frame zitten.

► Zorg ervoor dat de armleuningen tijdens het wegen omlaaggeklapt zijn.

► Zorg ervoor dat de voeten van de patiënt zich tijdens het wegen op de voetsteunen bevinden.

✓ De weegschaal is onbelast.

1. Druk op de toets **START**.

2. Leg het extra gewicht op de weegschaal.

3. Houd de pijltoets **▲ hold/tare** ingedrukt tot de melding **NET** op het display verschijnt.

4. Wacht tot het display niet meer knippert en in plaats daarvan **0.00** verschijnt.
⇒ Het extra gewicht is getarreerd.

5. Vraag de patiënt om op de weegschaal plaats te nemen.

6. Vraag de patiënt niet te bewegen.

⇒ Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.



7. Lees het meetresultaat af.
8. Om de functie **TARE** te deactiveren drukt u op de pijltoets **▲ hold/tare**, tot de melding **NET** niet meer wordt weergegeven, of schakel de weegschaal uit.

AANWIJZING

Het gewicht dat maximaal kan worden weergegeven, neemt af met het gewicht van de voorwerpen die er al op werden gelegd.

6.5 Meetresultaat permanent weergegeven (HOLD)

Wanneer u de functie **Hold** activeert, wordt het gewicht na het ontlasten van de weegschaal nog steeds weergegeven. Zo kunt u de patiënt verzorgen voordat u de gewichtswaarde noteert.

✓ De weegschaal is onbelast.

1. Schakel de weegschaal in.
2. Weeg de patiënt (→ [Patiënt wegen, Pagina 150](#)).
3. Druk kort op de pijltoets **▲ hold/tare**.
4. Wacht tot de gewichtswaarde niet meer knippert.



- ⇒ Het symbool  (niet ijkbare functie) en de melding **HOLD** worden weergegeven.
- ⇒ De patiënt kan de weegschaal verlaten, de gewichtswaarde blijft weergegeven.

5. Om de functie te deactiveren drukt u kort op de pijltoets **▲ hold/tare**.
 - ⇒ Het symbool  en de melding **HOLD** worden niet meer weergegeven.
 - ⇒ De gewichtswaarde wordt niet meer weergegeven.

AANWIJZING

Wanneer de Autohold-functie is geactiveerd, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven tot de weegschaal zichzelf uitschakelt of wordt uitgeschakeld, zie → [Autohold-functie activeren \(AHOLD\), Pagina 153](#).

6.6 Body-Mass-Index bepalen

In de Body-Mass-Index worden de lichaamslengte en het lichaamsgewicht tegen elkaar afgezet. Hiervoor moet de lichaamslengte van de patiënt handmatig worden ingevoerd. Uit de ingevoerde waarde en het gemeten gewicht berekent het apparaat de BMI.

✓ De weegschaal is onbelast.



1. Schakel de weegschaal in.
2. Druk kort op de toets **▼ bmi/menu**.
 - ⇒ De melding **BMI** verschijnt.
 - ⇒ De laatste ingevoerde lichaamslengte wordt weergegeven.

3. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:

- ▶ Waarde overnemen
- ▶ Waarde wijzigen: toets **▲** of **▼** indrukken

4. Bevestig de instelling met de toets **↵**.
 - ⇒ De ingevoerde lichaamslengte wordt opgeslagen en kan weer worden opgeroepen voor een hernieuwde BMI-berekening.

5. Weeg de patiënt (→ [Patiënt wegen, Pagina 150](#)).
 - ⇒ De BMI van de patiënt wordt automatisch berekend en weergegeven.



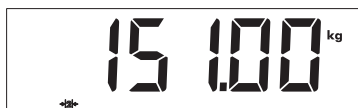
6. Om de BMI-functie te deactiveren drukt u kort op de toets **↵**.

6.7 Weegbereik omschakelen (geijkte modellen)

De weegschaal beschikt over drie weegbereiken. In het weegbereik 1 (→|1|←) staat een fijnere gewichtswaardeweergave ter beschikking. In het weegbereik 2 (→|2|←) kunt u gebruik maken van een groter draagvermogen van de weegschaal met aangepaste verdeling van de gewichtswaardeweergave. In het weegbereik 3 (→|3|←) kunt u gebruik maken van de maximale belasting van de weegschaal.



Na het inschakelen van de weegschaal is weegbereik 1 actief.



Wanneer een bepaalde gewichtswaarde wordt overschreden, schakelt de weegschaal automatisch naar weegbereik 2.

- Om weer naar weegbereik 1 om te schakelen moet u de weegschaal volledig ontlasten.
⇒ Weegbereik 1 is weer actief.

6.8 Weegschaal uitschakelen

- Druk op de toets .

AANWIJZING

Alleen bij werking op accu/batterij: het apparaat schakelt zichzelf na korte tijd automatisch uit wanneer de weegschaal niet wordt belast.

6.9 Verdere functies (menu)

Opgeslagen waarden automatisch wissen (ACLR)

Verouderde meetresultaten leiden tot een foutieve BMI-berekening. U kunt het apparaat zodanig instellen dat de meetresultaten na 5 minuten automatisch worden gewist.



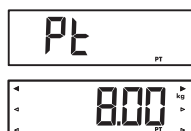
AANWIJZING

Bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. U kunt de functie deactiveren.

1. Selecteer in het menu het menupunt **ACLR**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Extra gewicht permanent opslaan (Pt)

Met de functie **Pre-Tare** kunt u bijvoorbeeld een totaalgewicht voor schoenen en kleding opslaan en van het meetresultaat laten aftrekken wanneer een patiënt volledig gekleed wordt gewogen.



1. Selecteer in het menu het menupunt **Pt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ Op het display knipperen pijlen.
⇒ Het laatste opgeslagen extra gewicht wordt weergegeven.
3. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:
 - Waarde overnemen
 - Waarde wijzigen: toets ▲ of ▼ indrukken

AANWIJZING

Als u de waarde **0** invoert, wordt de functie uitgeschakeld. De melding **Pt** wordt niet meer op het display weergegeven.



4. Bevestig de selectie.
5. Vraag de patiënt om op de weegschaal plaats te nemen.
 - ⇒ Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.
 - ⇒ Het opgeslagen extra gewicht werd automatisch afgetrokken.
6. Om de functie te deactiveren selecteert u opnieuw het menupunt **Pt**.
7. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De functie is gedeactiveerd.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

AANWIJZING

Wanneer u de weegschaal uitschakelt, wordt de functie uitgeschakeld. De melding **Pt** wordt niet meer op het display weergegeven wanneer u de weegschaal opnieuw inschakelt.

**Autohold-functie activeren
(AHOLD)**

Wanneer u de functie **Autohold** activeert, wordt het meetresultaat bij elke weegprocedure ook na de ontlasting van de weegschaal weergegeven. Het is dan niet meer nodig om de functie **Hold** handmatig te activeren.

AANWIJZING

Bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. U kunt de functie deactiveren.



1. Selecteer in het menu het menupunt **AHOLD**.
2. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

**Geluidssignalen activeren/
deactiveren (bEEP)**

Voor sommige functies van het apparaat kunt u geluidssignalen activeren:




1. Selecteer in het menu het menupunt **bEEP**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
 - **PrESS**: geluidssignaal bij toetsdruk
 - **HOLD**: geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu sluit.

Instellen van de demping (FIL)

Met de demping (**FIL** = filter) kunt u storingen bij de gewichtsbepaling reduceren. De geselecteerde instelling is van invloed op de gevoeligheid waarmee de gewichtswaarde op bewegingen van de patiënt reageert en op de tijdsduur totdat de functie **Hold** een gewichtswaarde permanent weergeeft (**Hold**-waarde).

Dempings-trap (FIL)	Gevoeligheid	Hold-waardebepaling
0	Gevoelig	Langzaam
1	Gemiddeld	Gemiddeld
2	Traag	Snel

AANWIJZING

Met de instelling **0** kan het bij minder stabiele patiënten voorkomen dat er ondanks de geactiveerde functie **Hold** geen gewichtswaarde permanent wordt weergegeven.

Met de instelling **2** bestaat de grootste afwijking tussen weergegeven en daadwerkelijke gewichtswaarde.

FIL

1. Selecteer in het menu het menupunt **FIL**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer een dempingstrap.
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Ongeijkte modellen: gewichtseenheid omschakelen (Unit)

U kunt de eenheid selecteren waarin het gewicht moet worden weergegeven.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen mogen meetresultaten voor medische doeleinden uitsluitend in SI-eenheden (kilogram/gram, meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden bent u als gebruiker alleen verantwoordelijk.

Unit

gr

Lbs

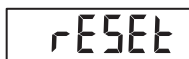
1. Selecteer in het menu het menupunt **Unit**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Kies de eenheid waarin u het gewicht wilt laten weergeven:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Fabrieksinstellingen herstellen (rESET)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen:

Functie	Fabrieksinstelling
Autohold (AHOLD), geijkt model	OFF
Autohold (AHOLD), ongeijkt model	On
Geluidssignaal (PrESS)	OFF
Geluidssignaal (HOLD)	On
Demping (FIL)	0

Functie	Fabrieksinstelling
Autoclear (ACLR)	On
Pre-tarra (Pt)	0 kg
Lichaamslengte voor Body-Mass-Index (bMI)	170 cm
Eenheid, gewicht (Unit)	kg (gr)



1. Selecteer in het menu het menupunt **rESEt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.
3. Schakel de weegschaal uit.
⇒ De fabrieksinstellingen worden hersteld en zijn beschikbaar wanneer de weegschaal wordt ingeschakeld.

7 HYGIËNISCHE VOORBEREIDING



WAARSCHUWING!

Elektrische schok

Het apparaat is niet stroomloos wanneer de aan-uittoets wordt ingedrukt en het display uitgaat. Bij gebruik van vloeistoffen op het apparaat kan er een elektrische schok ontstaan.

- Controleer vóór elke hygiënische voorbereiding of het apparaat is uitgeschakeld.
- Trek vóór elke hygiënische voorbereiding de netstekker uit het stopcontact.
- Haal vóór elke hygiënische voorbereiding het accublok uit het apparaat.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in deze paragraaf.

LET OP!

Schade aan het apparaat

Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen en bediening ervan onmogelijk maken.

- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).

7.1 Reiniging

- Bevochtig zo nodig een zachte doek met een mild zeepsopje en neem het apparaat daarmee af.

7.2 Desinfectie

1. Desinfecteer het apparaat regelmatig met een voor gevoelige oppervlakken en acrylglas geschikt desinfectiemiddel (bijv. 70% ethanol).
2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat:
 - Zachte doek vochtig maken met desinfectiemiddel en het apparaat daarmee afvegen.
 - Termijnen in acht nemen, zie tabel:

Termijn	Component
Voor en na elke meting met direct huidcontact	<ul style="list-style-type: none">• Zitting• Armleuningen• Voetsteunen
Indien nodig	<ul style="list-style-type: none">• Display• Toetsenbord• Duwbeugel

7.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

8 FUNCTIECONTROLE



VOORZICHTIG!

Letsel van personen

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert die niet met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document kunnen worden verholpen, mag u het apparaat niet gebruiken.

- Laat het apparaat repareren door de seca-service of door een geautoriseerde servicepartner.
- Neem de paragraaf "Onderhoud" in dit document in acht.

- Voer vóór elk gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- Visuele controle op mechanische beschadiging
- Datum van het uitlejnen van het apparaat
- Visuele en functiecontrole van de weergave-elementen
- Functiecontrole van alle in het hoofdstuk "Overzicht" weergegeven bedieningselementen
- Functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert, probeer dan eerst de fout te verhelpen met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document.

9 VERHELPEN VAN FOUTEN

LET OP!

Storing

Als het apparaat met de optionele externe interfacemodule **seca 452** uitgerust en op de software **seca connect 103** is aangesloten, kunnen foutmeldingen en foutbeelden optreden die hier niet zijn beschreven.

► Neem de systeemgebruiksaanwijzing **seca 103/452** in acht.

Wanneer er tijdens de bediening van het apparaat storingen optreden, probeer deze dan eerst zelf te verhelpen met behulp van de volgende tabel. Wanneer de storing blijft bestaan, neem dan contact op met de seca Service.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Bij belasting wordt geen gewicht weergegeven.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	<ul style="list-style-type: none"> Apparaat inschakelen. Bij werking op batterijen: batterijen plaatsen. Bij netvoeding: netadapter aansluiten.
 wordt weergegeven.	De spanning van de batterijen vermindert.	Zo spoedig mogelijk nieuwe batterijen plaatsen
bAtt wordt weergegeven.	De batterijen zijn leeg.	Nieuwe batterijen plaatsen
0.00 wordt vóór het wegen niet weergegeven.	Het apparaat werd vóór het inschakelen belast.	<ul style="list-style-type: none"> Apparaat ontlasten. Apparaat uit- en weer inschakelen.
- - - - wordt vóór het wegen weergegeven.	Het apparaat werd vóór het inschakelen belast.	<ul style="list-style-type: none"> Apparaat ontlasten. Apparaat uit- en weer inschakelen.
De gewichtsindicatie knippert.	Gelijkblijvende gewichtswaarde nog niet herkend.	<ul style="list-style-type: none"> Een van de volgende functies is actief: Hold, Autohold, Tare. Wachten tot het apparaat een gelijkblijvende gewichtswaarde heeft herkend. De weergave stopt met knipperen. Apparaat ontlasten, wachten tot 0.00 wordt weergegeven en opnieuw meten.
Ongeldige meetresultaten.	De patiënt heeft zich tijdens de meting te sterk bewogen.	Apparaat ontlasten, wachten tot 0.00 wordt weergegeven en meetprocedure herhalen.
Een displaysegment wordt permanent of helemaal niet weergegeven.	Het display is defect.	seca Service op de hoogte stellen.
StOP wordt weergegeven.	De maximale belasting is overschreden.	Apparaat ontlasten.
tEMP wordt weergegeven.	De omgevingstemperatuur van de weegschaal is te hoog of te laag.	<ul style="list-style-type: none"> Apparaat uitsluitend onder de voorgeschreven gebruiksomstandigheden gebruiken (Algemene technische gegevens). Na transport of opslag ca. 15 minuten wachten voordat u het apparaat inschakelt.
Het apparaat reageert niet meer op het indrukken van toetsen.	Het apparaat is na ongeldige invoer in een ongedefinieerde toestand.	<ul style="list-style-type: none"> Netadapter uit het stopcontact trekken. Ca. 1 minuut wachten. Netadapter in stopcontact steken, weegschaal en multifunctioneel display schakelen automatisch in.
	De toetseenheid is defect.	seca Service op de hoogte stellen.
Er:[No.]:11 wordt weergegeven.	Het apparaat werd te hoog of aan één hoek te zwaar belast.	<ul style="list-style-type: none"> Apparaat ontlasten of het gewicht gelijkmatiger verdelen. Apparaat uit- en weer inschakelen. Als het probleem blijft bestaan, de seca Service op de hoogte stellen.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Er:[No.]:12 wordt weergegeven.	Het apparaat is met een te grote belasting ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • Apparaat ontlasten. • Apparaat uit- en weer inschakelen.
Er:[No.]:16 wordt weergegeven.	Het apparaat werd in trilling gezet, het nulpunt kon niet worden bepaald.	<ul style="list-style-type: none"> • Apparaat uit- en weer inschakelen.

10 ONDERHOUD

10.1 Geijkte weegschalen



VOORZICHTIG!

Foute metingen door ontbrekende of ondeskundige ijking

- ▶ Laat een ijking alleen door geautoriseerde personen uitvoeren.
- ▶ Laat altijd een ijking uitvoeren als een of meerdere veiligheidsmarkeringen zijn geschonden.

seca adviseert om vóór het ijken van het apparaat een onderhoud te laten uitvoeren.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.

Laat overeenkomstig de nationale wettelijke voorschriften een ijking door erkende personen uitvoeren.

Een ijking is in elk geval vereist als één of meer veiligheidsmarkeringen geschonden zijn of als de ijkterinhoud niet overeenkomt met het getal op de geldige ijkmarkering. Wanneer veiligheidsmarkeringen zijn geschonden, neem dan direct contact op met de seca Service.

Ijkingen mogen alleen door geautoriseerde instanties worden uitgevoerd. Om dit te garanderen is de weegschaal voorzien van een ijkter die elke verandering van de ijktechnisch relevante gegevens registreert.

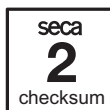
Wanneer u wilt controleren of de weegschaal correct is geijkt, gaat u als volgt te werk:

✓ Het apparaat is uitgeschakeld.

1. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.

2. Houd een willekeurige toets ingedrukt en start de weegschaal.

⇒ Op het display knippert enkele seconden lang de actuele inhoud van de ijkter.



3. Vergelijk de weergegeven inhoud van de ijkter met het getal dat op de ijktermarkering staat vermeld.

Voor een geldige ijking moeten beide getallen overeenkomen. Wanneer de waarden van de markering en de ijkter niet overeenkomen, moet een ijking worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met uw servicepartner of de seca Service. Als de ijking heeft plaatsgevonden, wordt een nieuwe, bijgewerkte ijkmarkering gebruikt om de stand van de ijkter aan te geven. Deze markering wordt door de geautoriseerde persoon voor het ijken beveiligd met een extra zegel. De ijkmarkering kan bij de seca Service worden verkregen.

10.2 Ongeijkte weegschalen

Het product moet zorgvuldig worden opgesteld en regelmatig worden onderhouden. seca adviseert afhankelijk van de frequentie van het gebruik een onderhoud om de 3 tot 5 jaar.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.

11 TECHNISCHE GEGEVENS

11.1 Algemene technische gegevens

Parameter	Waarde
Afmetingen	
• Diepte (voetsteunen uitgetrokken)	978 mm
• Diepte (voetsteunen ingeschoven)	808 mm
• Breedte	563 mm
• Hoogte	897 mm
• Zithoogte	528 mm
Gewicht	ca. 25 kg
Cijferhoogte, display	25 mm
Omgevingsvoorwaarden, werking	
• Temperatuur	+10 °C tot +40 °C / +50 °F tot 104 °F
• Luchtdruk	700 – 1060 hPa
• Luchtvochtigheid	30% – 80% niet condenserend
Omgevingsvoorwaarden, opslag/transport	
• Temperatuur	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F
• Luchtdruk	700 – 1060 hPa
• Luchtvochtigheid	0% – 95% niet condenserend
Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745	Klasse I met meetfunctie
IEC 60601-1: Medisch elektrisch apparaat, type B	
Beschermingsgraad conform IEC 60529	IP20
Bedrijfsmodus	Continu bedrijf
Levensduur, vanaf inbedrijfstelling ^a	minstens 10 jaar
Gebruiksonderdelen conform IEC 60601-1	Zitvlak, armleuningen, voetsteunen
Accublok	
• Voedingsspanning	7,2 V
• Maximale looptijd	ca. 10.000 wegingen
Netadapter	
• Voedingsspanning	12 V
• Stroomopname	ca. 25 mA
• Geïsoleerd apparaat, beschermklasse II (IEC 60601-1)	
• Netspanning	100 V – 240 V
• Netfrequentie	50 Hz – 60 Hz

^a Minimale levensduur bij beoogd gebruik en tijdig onderhoud. seca producten hebben meestal een aanzienlijk langere levensduur.

11.2 Gewichtsbepaling

Geijkt model	
IJking overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU	Klasse III
Maximale belasting	
• Weegbereik 1	150 kg
• Weegbereik 2	200 kg
• Weegbereik 3	300 kg
Minimale belasting	
• Weegbereik 1	1 kg
• Weegbereik 2	2 kg
• Weegbereik 3	4 kg
Indeling	
• Weegbereik 1	50 g
• Weegbereik 2	100 g
• Weegbereik 3	200 g
Tarreebereik	300 kg (subtractief)
Precisie bij eerste ijking	
• Weegbereik 1: < 25 kg	±25 g
• Weegbereik 1: 25 kg tot 100 kg	±50 g
• Weegbereik 1: 100 kg tot 150 kg	±75 g
• Weegbereik 2: < 50 kg	±50 g
• Weegbereik 2: 50 kg tot 200 kg	±100 g
• Weegbereik 2: 200 kg tot 250 kg	±150 g
• Weegbereik 3: < 100 kg	±100 g
• Weegbereik 3: 100 kg tot 300 kg	±200 g

Ongeijkt model	
Maximale belasting	
• Deelweegbereik 1	150 kg/330 lb/24 st
• Deelweegbereik 2	300 kg/660 lb/47 st
Minimale belasting	
• Deelweegbereik 1	1,0 kg
• Deelweegbereik 2	2,0 kg
Indeling	
• Deelweegbereik 1	50 g/0,1 lb
• Deelweegbereik 2	100 g/0,2 lb
Tarreebereik	300 kg/660 lb/47 st (subtractief)
Nauwkeurigheid	
• < 35 kg	±100 g
• 35 kg tot 300 kg	±0,3%
• < 75 lb	±0,2 lb
• 75 lb tot 660 lb	±0,3%
• < 5,5 st	±0,2 lb
• 55 st tot 47 st	±0,3%
bij een omgevingstemperatuur van 20 °C en een luchtvochtigheid van 45%	

12 OPTIONELE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Accessoire/reserveonderdeel	Artikelnummer
Switchmode netadapter met adapterstekkers en veiligheidskoppeling: <ul style="list-style-type: none"> • Ingang: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz • Uitgang: 12 V= / 0,5 A 	68 32 10 266 009
Accublok NiMH: 7,2 V= / 1300 mAh	68 22 12 721 009
Mobiele stroomvoorziening seca 454	454 0000 009
Netadaptertas seca 471	471 0000 009
Accessoires voor integratie via WLAN/LAN <ul style="list-style-type: none"> • Externe interfacemodule seca 452 • Software seca connect 103 • Barcodescanner 	452 0030 009 Wordt in het kader van integratieprojecten ter beschikking gesteld Niet via seca bestelbaar, aanbevelingen zie systeem-gebruiksaanwijzing seca 103/452

13 AFVALVERWIJDERING

13.1 Apparaat afvoeren



Verwijder het apparaat niet via het huisvuil. Het apparaat moet als elektronisch afval worden verwijderd. Neem de desbetreffende nationale voorschriften in acht. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met de seca Service of een geautoriseerde servicepartner.

13.2 Batterijen en accu's afvoeren



Werp lege batterijen en accu's niet bij het huisvuil weg, of deze nu schadelijke stoffen bevatten of niet. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht batterijen en accu's via gemeentelijke inzamelplaatsen of inzamelplaatsen van de handel te verwijderen. Lever batterijen en accu's alleen in volledig ontladen toestand in.

14 GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle mobiele onderdelen zoals bijv. batterijen, kabels, netadapters, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overlegging van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Verdere aanspraken kunnen niet worden gehonoreerd. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn voor rekening van de klant wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kan er alleen aanspraak op garantie worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking is gebruikt en wanneer het apparaat hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat wordt geopend door personen die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca zijn geautoriseerd.

Neem in geval van garantie contact op met uw seca-vestiging of met de handelaar waarvan u het product heeft gekocht.

15 CONFORMITEITSVERKLARING



Hiermee verklaart seca gmbh & co. kg, dat het product aan de bepalingen van de toepassbare richtlijnen en verordeningen voldoet. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.seca.com.

ΠΊΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΈΝΩΝ

1 Για το παρόν έγγραφο.....	164	6 Χειρισμός.....	181
1.1 Εμφάνιση στο κείμενο	164	6.1 Τοποθέτηση και ευθυγράμμιση συσκευής	182
1.2 Απεικόνιση σε γραφικά	164	6.2 Ενεργοποίηση ζυγαριάς	183
1.3 Συσκευές σε αυτό το έγγραφο	164	6.3 Ζύγιση ασθενούς	183
2 Περιγραφή συσκευής.....	165	6.4 Υπολογισμός απόβαρου πρόσθετου βάρους (TARE)	183
2.1 Σκοπός χρήσης	165	6.5 Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (HOLD)	184
2.2 Αντενδείξεις.....	165	6.6 Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος	184
2.3 Κλινικές χρήσεις	165	6.7 Αλλαγή περιοχής ζύγισης (βαθμονομημένα μοντέλα).....	185
2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών	165	6.8 Απενεργοποίηση ζυγαριάς	185
2.5 Προσόντα χρήστη	165	6.9 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)	185
Συναρμολόγηση.....	165	Αυτόματη διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (ACLR).....	185
Χειρισμός.....	165	Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)	186
Διαχείριση/λειτουργία δικτύου.....	165	Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold (AHOLD).....	186
2.6 Περιγραφή λειτουργίας.....	165	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)	186
Μέτρηση βάρους.....	165	Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)	187
Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής (προαιρετικό εξάρτημα)	165	Μη βαθμονομημένα μοντέλα: Εναλλαγή μονάδας βάρους (Unit).....	187
Λογισμικό seca connect 103 (προαιρετικό)	165	Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων (rESet)	188
3 Υποδείξεις ασφάλειας.....	166	7 Προετοιμασία υγιεινής	188
3.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης	166	7.1 Καθαρισμός.....	189
3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας	166	7.2 Απολύμανση.....	189
Χειρισμός της συσκευής	166	7.3 Αποστέρωση	189
Αποφυγή ηλεκτροπληξίας.....	168	8 Έλεγχος λειτουργίας.....	189
Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων	168	9 Αντιμετώπιση σφαλμάτων	190
Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή	169	10 Συντήρηση.....	191
Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης.....	169	10.1 Βαθμονομημένες ζυγαριές.....	191
Χειρισμός υλικού συσκευασίας.....	170	10.2 Μη βαθμονομημένες ζυγαριές	192
Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών	170	11 Τεχνικά δεδομένα	192
4 Επισκόπηση.....	171	11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα.....	192
4.1 Στοιχεία χειρισμού	171	11.2 Μέτρηση βάρους	193
4.2 Σύμβολα στην οθόνη	172	12 Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.....	194
4.3 Σήμανση.....	173	13 Απόσυρση.....	195
4.4 Δομή μενού	175	13.1 Απόσυρση συσκευής	195
4.5 Πλοήγηση στο μενού	175	13.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών.....	195
5 Θέση της συσκευής σε λειτουργία.....	176	14 Εγγύηση	195
5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας, συναρμολογημένα	176	15 Δήλωση συμμόρφωσης.....	195
5.2 Περιεχόμενα συσκευασίας, μερικώς συναρμολογημένα	177		
5.3 Συναρμολόγηση συσκευής.....	178		
Συναρμολόγηση λαβής	178		
Συναρμολόγηση περιβλήματος ενδείξεων..	178		
Στερέωση καλωδίου στοιχείου ζύγισης	179		
Συναρμολόγηση επιφάνειας καθίσματος....	179		
Συναρμολόγηση υποβραχιονίων.....	180		
5.4 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος	180		
Σύνδεση μπλοκ ηλεκτρικών συσσωρευτών	180		
Σύνδεση τροφοδοτικού	181		

1 ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡ'ΟΝ ΈΓΓΡΑΦΟ

1.1 Εμφάνιση στο κείμενο

Σύμβολο	Περιγραφή
✓	Προϋπόθεση για οδηγίες χειρισμού
►	Οδηγία χειρισμού
1. 2.	Οδηγίες χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
α) β)	Βήματα μιας οδηγίας χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
⇒	Αποτέλεσμα ενός χειρισμού
•	Πρώτο επίπεδο μιας λίστας
–	Δεύτερο επίπεδο μιας λίστας

1.2 Απεικόνιση σε γραφικά

Σύμβολο	Περιγραφή
	Υποδεικνύει κατευθύνσεις κίνησης της συσκευής ή εξαρτημάτων της συσκευής
	Διαδρομή πλοήγησης σε απεικονίσεις μενού
	<ul style="list-style-type: none">Σωστός τρόπος χειρισμούΣωστό αποτέλεσμα χειρισμού
	<ul style="list-style-type: none">Λανθασμένος τρόπος χειρισμούΛανθασμένο αποτέλεσμα χειρισμού
	Τέλος μιας διαδικασίας, π.χ. της συναρμολόγησης ενός εξαρτήματος

1.3 Συσκευές σε αυτό το έγγραφο

Το παρόν έγγραφο ισχύει για τις παρακάτω συσκευές:

- **seca 959:** Βαθμονομημένη ζυγαριά
- **seca 954:** Μη βαθμονομημένη ζυγαριά

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

2.1 Σκοπός χρήσης

Η ηλεκτρονική ζυγαριά καρέκλα υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος ή στις μεταβολές του βάρους.

2.2 Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

2.3 Κλινικές χρήσεις

Η ηλεκτρονική ζυγαριά καρέκλα υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο μετρημένο βάρος.

Η ηλεκτρονική ζυγαριά καρέκλα προσφέρει μόνο ένα έμμεσο κλινικό όφελος.

Για την ακριβή διάγνωση, ο ιατρός πρέπει να πραγματοποιεί επιπρόσθετες εξειδικευμένες εξετάσεις.

2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών

Η ζυγαριά προορίζεται για άτομα κάθε φύλου και ηλικίας (εκτός από βρέφη), τα οποία είναι σε θέση να κάθονται αυτόνομα στη ζυγαριά χωρίς πρόσθετη υποστήριξη και των οποίων το βάρος δεν υπερβαίνει τη μέγιστη φέρουσα ικανότητα της ζυγαριάς.

2.5 Προσόντα χρήστη

Συναρμολόγηση

Οι συσκευές παραδίδονται μερικώς συναρμολογημένες και επιτρέπεται να συναρμολογούνται μόνο από επαρκώς καταρτισμένα άτομα (π.χ. ειδικούς εμπόρους, τεχνικούς νοσοκομείου ή το seca Service).

Χειρισμός

Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από άτομα που έχουν λάβει επίσημη εκπαίδευση στον τομέα της υγιονομικής περιθαλψής ή της ιατρικής.

Διαχείριση/λειτουργία δικτύου

Η συσκευή επιτρέπεται να ρυθμίζεται και να συνδέεται σε δίκτυο αποκλειστικά από έμπειρους διαχειριστές ή τεχνικούς νοσοκομείου.

2.6 Περιγραφή λειτουργίας

Μέτρηση βάρους

Η καταμέτρηση βάρους πραγματοποιείται με ένα στοιχείο ζύγισης.

Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής (προαιρετικό εξάρτημα)

Με τη βοήθεια του εξωτερικού δομοστοιχείου διεπαφής **seca 452** (προαιρετική παράδοση) είναι δυνατή η αποστολή δεδομένων στο λογισμικό **seca connect 103** μέσω μιας σύνδεσης WLAN ή LAN.

Λογισμικό seca connect 103 (προαιρετικό)

Το λογισμικό **seca connect 103** λαμβάνει δεδομένα μέτρησης από ένα εσωτερικό ή εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής και τα στέλνει σε συμβατές συσκευές μέτρησης seca ή σε πληροφοριακά συστήματα τρίτων παρόχων.

3 ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3.1 Υποδείξεις ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί ή μέτριοι τραυματισμοί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

3.2 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Χειρισμός της συσκευής

- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας των ασθενών, τόσο εσείς όσο και οι ασθενείς σας είστε υποχρεωμένοι να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν και σχετίζονται με το παρόν προϊόν.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος έκρηξης

- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:
 - Οξυγόνο
 - Εύφλεκτα αναισθητικά
 - Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μείγματα αερίων

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- Οι πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των πρότυπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της έκδοσης 3.1 του IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής συστήματος και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Αυτό ισχύει και για πρόσθετες συσκευές, τις οποίες προτείνει η seca. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- Αναθέτετε τακτική εκτέλεση διαδικασιών συντήρησης, με τρόπο που περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της seca. Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της seca. Διαφορετικά, η seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, δυσλειτουργία**

- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, όπως π.χ. χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.
- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων, όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Τραυματισμοί, βλάβες συσκευής**

- Ασφαλίστε τη ζυγαριά έναντι αθέλητης κύλισης. Εφαρμόζετε τα φρένα ακινητοποίησης.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη ζυγαριά σε κατωφερικό δάπεδο.
- Μην μεταφέρετε άτομα ή αντικείμενα με τη ζυγαριά.
- Μετακινείτε τη ζυγαριά αποκλειστικά και μόνο με λυμένα τα φρένα ακινητοποίησης.

Αποφυγή ηλεκτροπληξίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία

- ▶ Τοποθετήστε τις συσκευές, οι οποίες λειτουργούν με τροφοδοτικό, κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η πρόσβαση στην πρίζα να είναι εύκολη και να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου της περιοχής σας είναι σύμφωνη με τα στοιχεία του τροφοδοτικού σας.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης και πολύπριζων.
- ▶ Φροντίστε να μην συνθλιβονται τα καλώδια και να μην προκύπτουν ζημιές σε αυτά από αιχμηρές ακμές.
- ▶ Φροντίστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με θερμά αντικείμενα.
- ▶ Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε ύψος άνω των 3000 m από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός λόγω πτώσης

Άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες μπορεί να πέσουν όταν κάθονται στη ζυγαριά ή όταν σηκώνονται από αυτή.

- ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει) με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην αποτελεί αιτία παραπατήματος για τον χρήστη και τον ασθενή.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι έχουν εφαρμοστεί τα φρένα ακινητοποίησης της ζυγαριάς.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα υποπόδια έχουν εισαχθεί (ανάλογα με το μοντέλο) και έχουν αναδιπλωθεί προς τα επάνω, πριν ο ασθενής καθίσει στη ζυγαριά ή σηκωθεί ξανά.
- ▶ Να υποστηρίζετε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες όταν κάθονται και όταν σηκώνονται.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμός λόγω παγίδευσης

Τα χέρια και οι βραχίονες μπορεί να παγιδευτούν μεταξύ της επιφάνειας καθίσματος και πλαισίου βάσης όπως επίσης και μεταξύ της επιφάνειας καθίσματος και των υποβραχιονίων.

- ▶ Κρατήστε τα χέρια και τους βραχίονές σας πάνω από την επιφάνεια του καθίσματος, ενώ βοηθάτε τον ασθενή.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και οι βραχίονες του ασθενούς βρίσκονται στα υποβραχίονια ή στην ποδιά του κατά τη ζύγιση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Πριν και μετά από κάθε μέτρηση, πλύνετε τα χέρια σας, ούτως ώστε να περιορίσετε τον κίνδυνο διασταυρούμενων μολύνσεων και ενδοноσοκομειακών λοιμώξεων.
- ▶ Εάν ο ασθενής πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες, προετοιμάστε την υγιεινή της συσκευής αμέσως μετά, όπως περιγράφεται στο σχετικό κεφάλαιο των παρουσών οδηγιών χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.
- ▶ Προετοιμάζετε τη συσκευή αναφορικά με την υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- ▶ Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσατε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες ή τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσατε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ▶ Πριν από κάθε εφαρμογή να πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν δεν λειτουργεί σωστά ή όταν έχει βλάβες.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20°C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή σε αδράνεια για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω από 3000 m από το ονομαστικό μηδέν. Μπορεί να υποστούν βλάβες τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
- ▶ Αποθηκεύετε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες συνθήκες αποθήκευσης.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα καθαρισμού και απολύμανσης που αντιστοιχούν στις προδιαγραφές της ενότητας "Προετοιμασία υγιεινής".
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο.

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (κιλά/γραμμάρια, μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- ▶ Για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες μέτρησης εκτός SI φέρετε ως χρήστης την αποκλειστική ευθύνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αντιφατικά αποτελέσματα μέτρησης

- ▶ Πριν από την αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών μέτρησης με αυτήν τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς.
- ▶ Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς και έχουν ανατεθεί στον σωστό ασθενή.

Χειρισμός υλικού συσκευασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πνιγμού

Το υλικό συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (π.χ. σακούλες) εγκυμονεί κίνδυνο πνιγμού.

- ▶ Φυλάσσετε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- ▶ Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές ασφάλειας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να απελευθερωθούν με έκρηξη.

- ▶ Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μπαταρίες.
- ▶ Μην ζεσταίνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μην καίτε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν έχουν εξέλθει ρύποι, αποφύγετε την επαφή με δέρμα, μάτια και βλεννογόνους. Ξεπλένετε το πληγέντα σημείο του σώματος με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

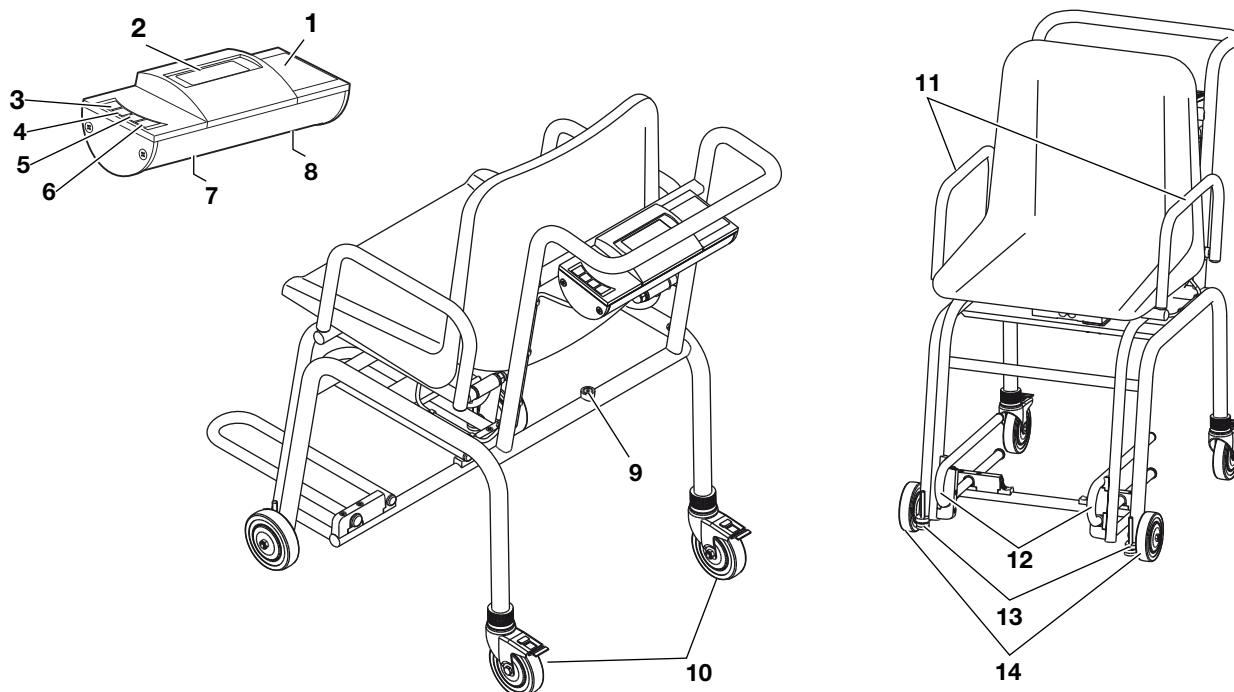
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο σε αυτό το έγγραφο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών.
- ▶ Αντικαθιστάτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες/συσσωρευτές. Έτσι δεν μπορούν να διεισδύσουν ρύποι μέσα στη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση εισχώρησης ρύπων μέσα στη συσκευή, σταματήστε τη χρήση της. Αναθέστε τον έλεγχο και εν ανάγκη την επιδιόρθωση της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις seca.

4 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

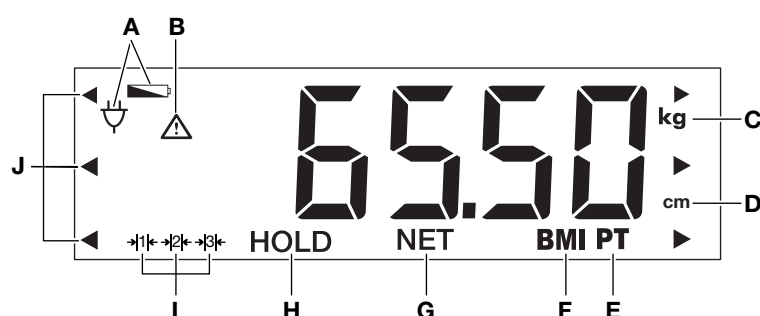
4.1 Στοιχεία χειρισμού



Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	Περίβλημα ενδείξεων	Κεντρικό στοιχείο χειρισμού και ενδείξεων
2	Οθόνη	Στοιχείο ενδείξεων για αποτελέσματα μέτρησης και για τη διαμόρφωση της συσκευής
3		Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ζυγαριάς
4		Κατά τη διάρκεια της ζύγισης: <ul style="list-style-type: none"> • Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας Hold • Παρατεταμένο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας Tare Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> • Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού
5		Κατά τη διάρκεια της ζύγισης: <ul style="list-style-type: none"> • Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας BMI • Παρατεταμένο πάτημα: Κλήση μενού Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> • Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού
6		Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> • Επιβεβαίωση σημείου μενού • Αποθήκευση τιμής
7	Σύνδεση τροφοδοτικού	Χρησιμοποιεί στη σύνδεση του προαιρετικού τροφοδοτικού
8	Θήκη μπαταριών	Χρησιμοποιεί για την τοποθέτηση του μπλοκ συσσωρευτή
9	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση

Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
10	Τροχός, πίσω	<ul style="list-style-type: none"> Διευθυνόμενος Ρυθμιζόμενος καθ' ύψος Με φρένα ακινητοποίησης Χρησιμοποιεί στη μεταφορά και ευθυγράμμιση της ζυγαριάς
11	Υποβραχιόνιο	Περιστρεφόμενο, ώστε να διευκολύνεται το κάθισμα του ασθενούς
12	Υποπόδιο	<ul style="list-style-type: none"> Στρεφόμενο Εξαγόμενο <p>Για την ακριβή μέτρηση, τα πόδια του ασθενούς πρέπει να βρίσκονται επάνω στα υποπόδια</p>
13	Βιδωτό πόδι	Χρησιμοποιεί στην ευθυγράμμιση της ζυγαριάς
14	Τροχός, εμπρός	Χρησιμοποιεί στη μεταφορά της ζυγαριάς

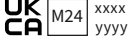
4.2 Σύμβολα στην οθόνη



Θέση	Σύμβολο	Σημασία
A		Χαμηλή φόρτιση μπαταριών
		Λειτουργία με τροφοδοτικό
B		Όχι ενεργή βαθμονομούμενη λειτουργία (για τεχνικούς λόγους, το σύμβολο εμφανίζεται και σε μη βαθμονομημένες ζυγαριές)
C	kg	Τιμή βάρους σε κιλά
D	cm	Ύψος σε εκατοστά
E	PT	Λειτουργία Pre-tare ενεργή
F	BMI	Λειτουργία BMI ενεργή
G	NET	Λειτουργία Tare ενεργή
H	HOLD	Λειτουργία Hold ενεργή
I		Τρέχουσα χρησιμοποιούμενη περιοχή ζύγισης (μόνο βαθμονομημένα μοντέλα)
J		Αναβοσβήσιμο: Προτροπή για την επιλογή θέσης αποθήκευσης (BMI)

4.3 Σήμανση

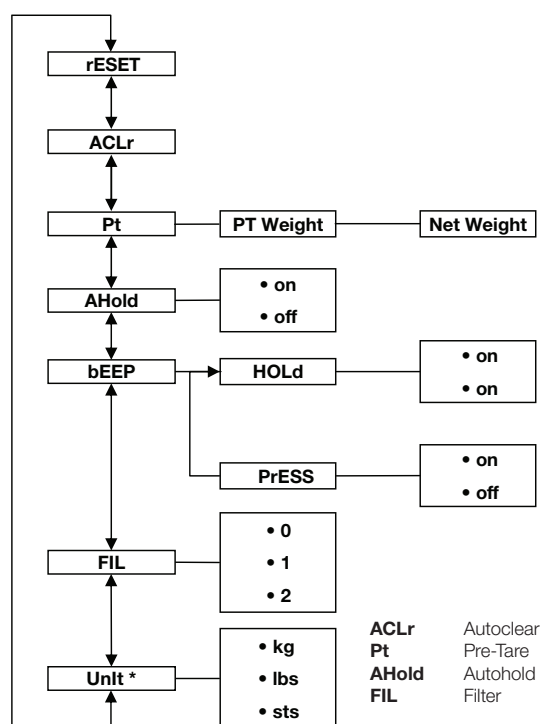
Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
	Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής
UDI	Unique Device Identification (αριθμός αναγνώρισης προϊόντος σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745)
	Αριθμός προϊόντος
	Αριθμός σειράς
GAL	Τιμή σε m/s^2 (ανάλογα από την έκδοση) <ul style="list-style-type: none"> Αναφέρει την επιτάχυνση της βαρύτητας στην επιφάνεια της Γης Εξαρτάται από την προβλεπόμενη θέση
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος seca
Approval Type	Ονομασία τύπου πιστοποιητικού έγκρισης τρόπου κατασκευής
Mat.No.	Αριθμός έκδοσης
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος BF
IP20	Τύπος προστασίας κατά IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> Προστασία από στερεά ξένα σώματα με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 mm Προστασία από την πρόσβαση με το δάχτυλο Προστασία από στάξιμο νερού
	Συσκευή με προστατευτική μόνωση κατά IEC 60601-1: Κλάση προστασίας II
e	Τιμή σε μονάδες μάζας Χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση και βαθμονόμηση μιας ζυγαριάς
d	Τιμή σε μονάδες μάζας Δηλώνει την τιμή της διαφοράς μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδειξης
→ x ←	Ενεργή περιοχή ζύγισης
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΕ <ul style="list-style-type: none"> M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/ΕΕ σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (βαθμονομημένα μοντέλα) 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα) 0102: Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα) 0123: Κοινοποιημένος φορέας ιατροτεχνολογικών προϊόντων
	Ζυγαριά της κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/ΕΕ
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ΗΠΑ και του Καναδά. Πιστοποίηση και έλεγχος από εργαστήριο έγκρισης (NRTL), του TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου xxxx : Κοινοποιημένος φορέας ιατροτεχνολογικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου <ul style="list-style-type: none"> M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία UK SI 2016 Nr. 1152 σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (NAWIR) (βαθμονομημένα μοντέλα) 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε η σήμανση UKCA (βαθμονομημένα μοντέλα) xxxx: Κοινοποιημένος φορέας ιατροτεχνολογικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου yyyy: Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας του Ηνωμένου Βασιλείου (βαθμονομημένα μοντέλα)
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στην Ελβετία: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Πινακίδα τύπου σε υποδοχή σύνδεσης δικτύου <ul style="list-style-type: none"> Απαιτούμενη τάση τροφοδοσίας σε V Μέγιστη λήψη ρεύματος σε mA : Λάβετε υπόψη την πολικότητα του βύσματος της συσκευής : Λειτουργία συσκευής με συνεχές ρεύμα : Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά τροφοδοτικά seca
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστο, μην το πετάτε και μην το ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. πίεση αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Άνοιγμα της συσκευασίας εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

4.4 Δομή μενού



* Μη βαθμονομημένες ζυγαριές

4.5 Πλοήγηση στο μενού

AHOLD

F IL

F IL 0

F IL 2

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο βέλους ▼, ώσπου να κληθεί το μενού.
⇒ Εμφανίζεται το τελευταία επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: Autohold **AHOLD**).
3. Πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό σημείο μενού (εδώ: Απόσβεση **FIL**).
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο ↵.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το στοιχείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: Βαθμίδα **0**).
5. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο ▲ ή το πλήκτρο ▼, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: Βαθμίδα **2**).

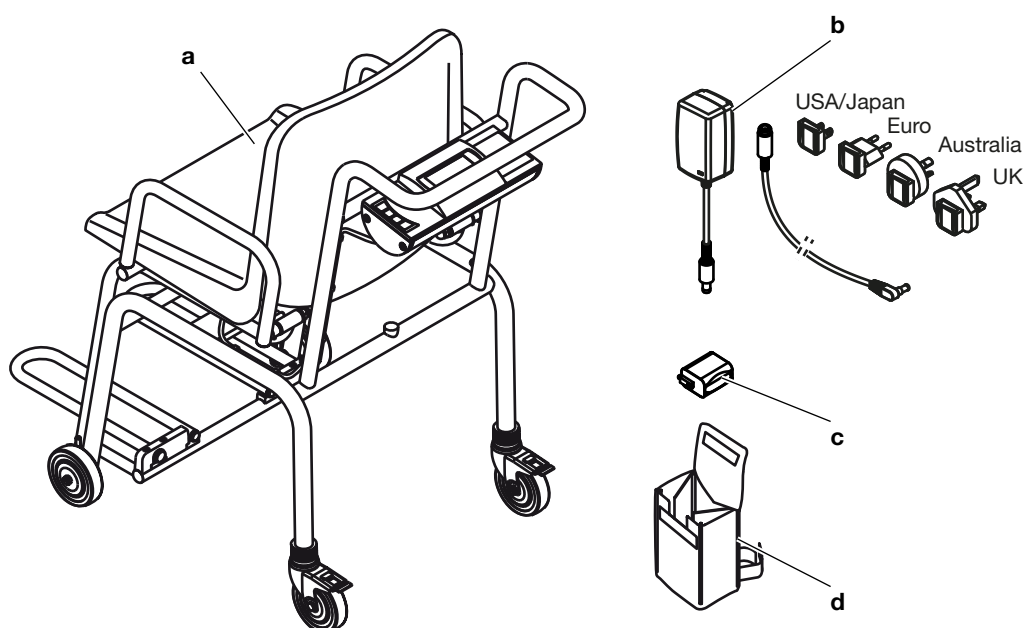
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο .
⇒ Το μενού κλείνει.
7. Για να προβείτε σε περαιτέρω ρυθμίσεις, καλέστε εκ νέου το μενού και εκτελέστε την περιγραφόμενη διαδικασία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν για περ. 24 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, το μενού κλείνει.

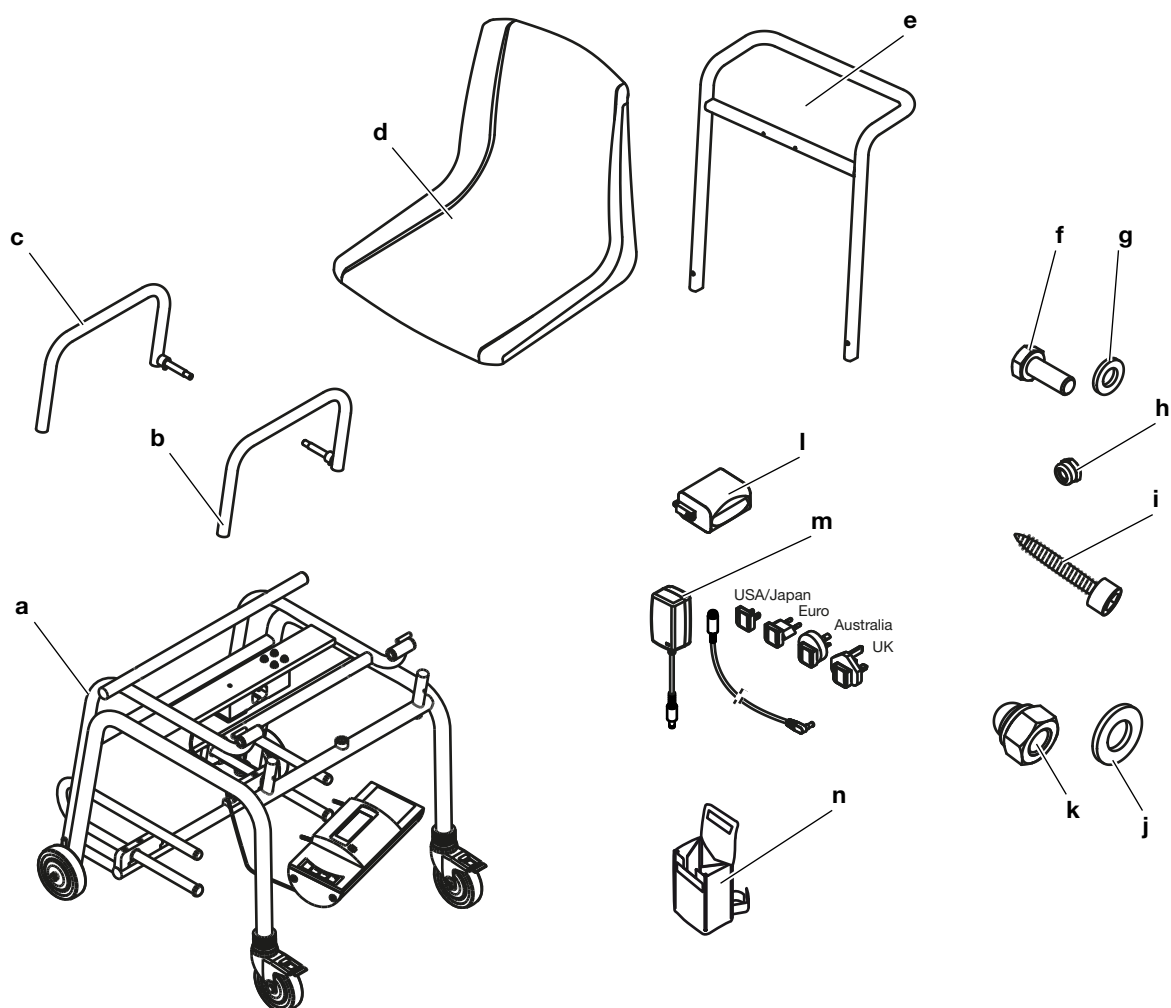
5 ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας, συναρμολογημένα



Θέση	Εξάρτημα	Τμχ.
a	Ζυγαριά καρέκλα	1
b	Τροφοδοτικό με προσαρμογείς και ζεύξη ασφαλείας	1
c	Μπλοκ συσσωρευτή	1
d	Τσάντα μεταφοράς τροφοδοτικού seca 471	1
χωρίς απεικ.	Οδηγίες χρήσης	1

5.2 Περιεχόμενα συσκευασίας, μερικώς συναρμολογημένα

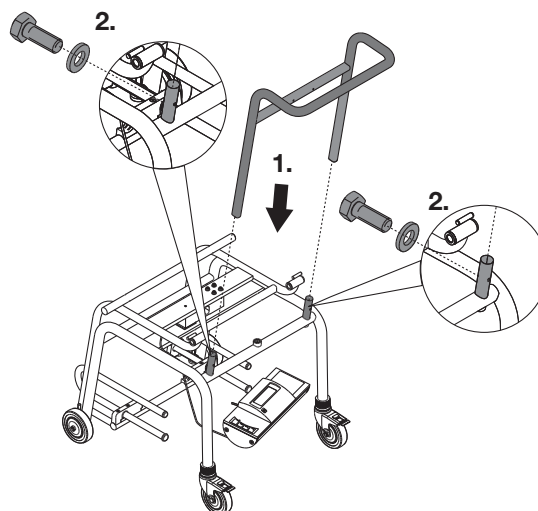


Θέση	Εξάρτημα	Τμχ.
a	Πλαίσιο βάσης <ul style="list-style-type: none"> • Πλαίσιο καθίσματος • Περιβλήμα ενδείξεων με στοιχείο ζύγισης καλωδιωμένο • Καλώδιο στοιχείου ζύγισης με κλιπ καλωδίου • Υποπόδια 	1
b	Υποβραχιόνιο, αριστερά	1
c	Υποβραχιόνιο, δεξιά	1
d	Επιφάνεια καθίσματος	1
e	Λαβή	1
f	Εξάγωνη βίδα M6 x 16	2
g	Υποθεματική ροδέλα 6,4 mm	2
h	Εξάγωνο παξιμάδι M4 αυτασφαλιζόμενο	2
i	Λαμαρινόβίδα, εξάγωνη, 6,3 x 38	4
j	Υποθεματική ροδέλα, 10,5 mm	2

Θέση	Εξάρτημα	Τμχ.
k	Τυφλό παξιμάδι, M10	2
l	Μπλοκ συσσωρευτή	1
m	Τροφοδοτικό με προσαρμογείς και ζεύξη ασφαλείας	1
n	Τσάντα μεταφοράς τροφοδοτικού seca 471	1
χωρίς απαικ.	Οδηγίες χρήσης	1

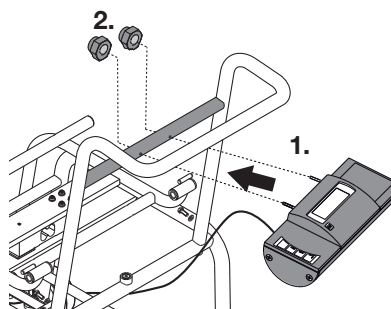
5.3 Συναρμολόγηση συσκευής

Συναρμολόγηση λαβής



1. Βάλτε τη λαβή στους πείρους του πλαισίου βάσης.
2. Βιδώστε τη λαβή στο πλαίσιο βάσης (2 εξαγωνες βίδες M6x16 με υποθεματική ροδέλα 6,4 mm, ροπή στρέψης: 7 Nm)

Συναρμολόγηση περιβλήματος ενδείξεων



1. Περάστε τα μπουλόνια στερέωσης του περιβλήματος ενδείξεων μέσα από τις οπές της λαβής.
2. Βιδώστε το περίβλημα ενδείξεων στη λαβή (2 x εξαγωνα παξιμάδια M4, αυτασφαλιζόμενα, ροπή στρέψης 2 Nm).

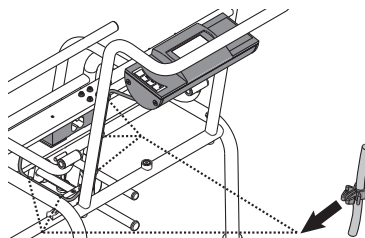
Στερέωση καλωδίου στοιχείου ζύγισης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης

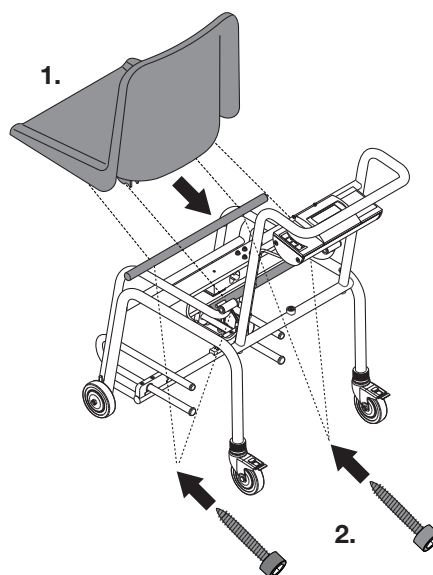
Αν το καλώδιο τοποθετηθεί με τρόπο που να βρίσκεται υπό μηχανική τάνυση, π.χ. έντονη κάμψη ή στράβωμα βύσματος, ενδέχεται να προκληθούν εσφαλμένες ενδείξεις και διακοπή λειτουργίας της οθόνης.

- Περάστε όλα τα καλώδια με τρόπο που να μην κάμπτονται έντονα και να μην στραβώνουν βύσματα.
- Διασφαλίστε ανακούφιση καταπόνησης, τοποθετώντας όλα τα καλώδια στα σχετικά στηρίγματα.



- Πιέστε τα κλιπ καλωδίου (5 τεμάχια, εργοστασιακά στερεωμένα στο καλώδιο στοιχείου ζύγισης) στις οπές του πλαισίου βάσης και τη λαβή, έως ότου ασφαλίσουν με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Συναρμολόγηση επιφάνειας καθίσματος



1. Τοποθετήστε την επιφάνεια καθίσματος στο πλαίσιο καθίσματος.
2. Βιδώστε την επιφάνεια καθίσματος στον σκελετό καθίσματος (4 λαμαρινόβιδες, εξάγωνες, 6,3 x 38, ροπή στρέψης 6 Nm)

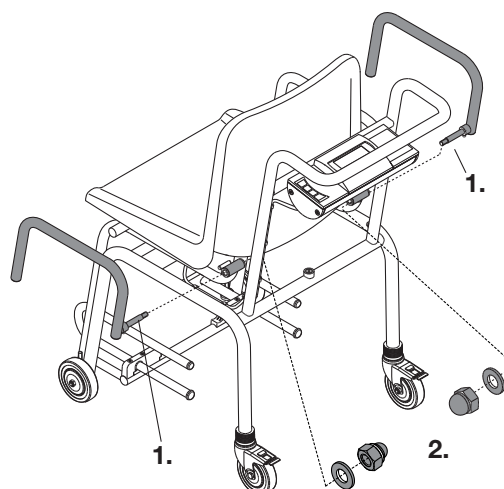
Συναρμολόγηση υποβραχιονίων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης

Εάν τοποθετηθεί εσφαλμένα το υποβραχιόνιο πριν τη συναρμολόγηση, τότε δεν μπορεί να κατεβεί μετά τη συναρμολόγηση.

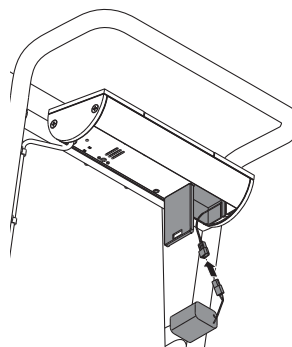
► Τοποθετήστε το υποβραχιόνιο όπως παρουσιάζεται στην εικόνα.



1. Περάστε το μπουλόνι του υποβραχιονίου μέσα από την υποδοχή μεντεσέ του πλαισίου καθίσματος.
2. Βιδώστε το υποβραχιόνιο στο πλαίσιο καθίσματος (1x τυφλό παξιμάδι M10 με υποθεματική ροδέλα 10,5 mm, ροπή στρέψης 15 Nm).
3. Επαναλάβετε τη διαδικασία για το δεύτερο υποβραχιόνιο.

5.4 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος

Σύνδεση μπλοκ ηλεκτρικών συσσωρευτών



1. Πατήστε στο κλείστρο της θήκης μπαταριών.
2. Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών.
3. Βγάλτε το καλώδιο σύνδεσης από τη θήκη μπαταριών.
4. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στο μπλοκ ηλεκτρικών συσσωρευτών.
5. Τοποθετήστε το μπλοκ ηλεκτρικών συσσωρευτών στη θήκη μπαταριών.
6. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

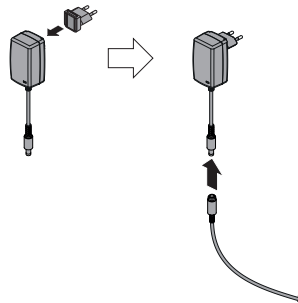
Σύνδεση τροφοδοτικού

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

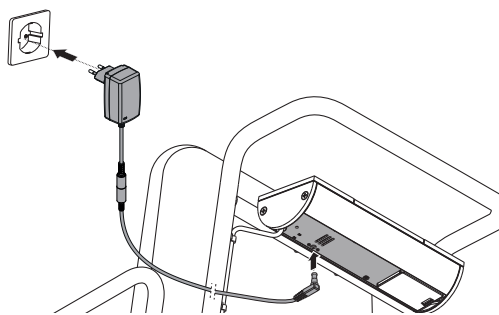
Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών

Συνήθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η συσκευή μέτρησης μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λιώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12 Volt.



1. Εισαγάγετε στο τροφοδοτικό τον αναγκαίο προσαρμογέα για την περιοχή σας.
2. Συνδέστε το καλώδιο ζεύξης στο τροφοδοτικό.



3. Εισαγάγετε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης της ζυγαριάς.
4. Εισαγάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.

6 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Τραυματισμός, εσφαλμένη μέτρηση

- Πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας πριν από κάθε χρήση της συσκευής, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Τραυματισμός λόγω πτώσης

Άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες μπορεί να πέσουν όταν κάθονται στη ζυγαριά ή όταν σηκώνονται από αυτή.

- Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει) με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην αποτελεί αιτία παραπατήματος για τον χρήστη και τον ασθενή.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν εφαρμοστεί τα φρένα ακινητοποίησης της ζυγαριάς.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υποπόδια έχουν εισαχθεί (ανάλογα με το μοντέλο) και έχουν αναδιπλωθεί προς τα επάνω, πριν ο ασθενής καθίσει στη ζυγαριά ή σηκωθεί ξανά.
- Να υποστηρίζετε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες όταν κάθονται και όταν σηκώνονται.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμός λόγω παγίδευσης

Τα χέρια και οι βραχίονες μπορεί να παγιδευτούν μεταξύ της επιφάνειας καθίσματος και πλαισίου βάσης όπως επίσης και μεταξύ της επιφάνειας καθίσματος και των υποβραχιονίων.

- ▶ Κρατήστε τα χέρια και τους βραχίονές σας πάνω από την επιφάνεια του καθίσματος, ενώ βοηθάτε τον ασθενή.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και οι βραχίονες του ασθενούς βρίσκονται στα υποβραχίονια ή στην ποδιά του κατά τη ζύγιση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

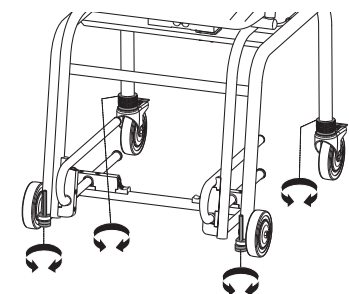
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης

Εάν παγιδευτούν αξεσουάρ ή ρουχισμός μεταξύ επιφάνειας καθίσματος και σκελετού, δεν επιτυγχάνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

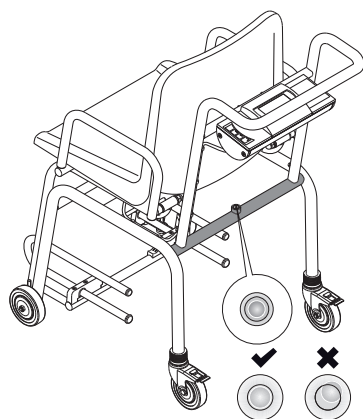
Εάν τα πόδια του ασθενούς δεν βρίσκονται πάνω στα υποπόδια, δεν επιτυγχάνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

- ▶ Βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν μέρη εξαρτημάτων ούτε ρουχισμός μεταξύ επιφάνειας καθίσματος και σκελετού.
- ▶ Βεβαιώνετε ότι τα υποβραχίονια είναι κατεβασμένα κατά τη διαδικασία ζύγισης.
- ▶ Βεβαιώνετε ότι τα πόδια του ασθενούς βρίσκονται επάνω στα υποπόδια κατά τη διαδικασία ζύγισης.

6.1 Τοποθέτηση και ευθυγράμμιση συσκευής



1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Λύστε τα ραβδωτά παξιμάδια στα βιδωτά πόδια και τους πίσω τροχούς (πίσω τροχοί: λύστε τα επάνω χειροπαξιμάδια).

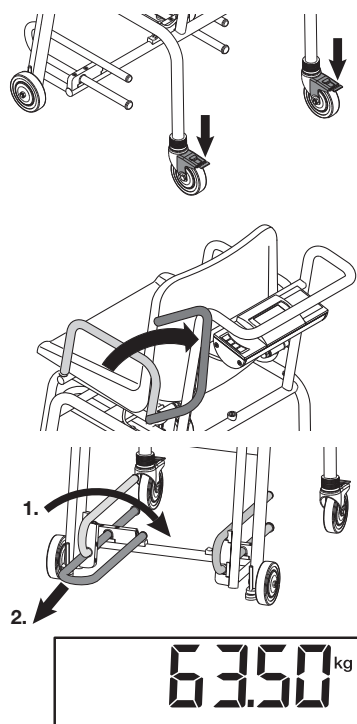


3. Ευθυγραμμίστε τη ζυγαριά:
 - ▶ Πίσω τροχοί: Περιστροφή κάτω ραβδωτών παξιμαδιών
 - ▶ Μπροστινοί τροχοί: Περιστροφή βιδωτών ποδιών
⇒ Η φυσαλίδα της αεροστάθμης πρέπει να βρίσκεται στο κέντρο του κύκλου.
4. Βεβαιώνετε ότι η ζυγαριά έχει επαφή με το δάπεδο και με τους τέσσερις τροχούς.
5. Ασφαλίστε τη ρύθμιση στους τέσσερις τροχούς, σφίγγοντας τα ραβδωτά παξιμάδια (πίσω τροχοί: σφίξιμο επάνω χειροπαξιμαδιών)

6.2 Ενεργοποίηση ζυγαριάς

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο .
- ⇒ Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο.
- ⇒ Εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
- ⇒ Η ζυγαριά βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας, όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **0.00**.

6.3 Ζύγιση ασθενούς



✓ Η ζυγαριά δεν επιβαρύνεται.

1. Εφαρμόστε τα φρένα ακινητοποίησης στους πίσω τροχούς μεταφοράς.

2. Ανεβάστε το υποβραχίονιο προς τα πίσω, για να διευκολύνετε στον ασθενή να καθίσει.

3. Ζητήστε από τον ασθενή να καθίσει στη ζυγαριά.

4. Κατεβάστε τα υποπόδια.

5. Τραβήξτε έξω τα υποπόδια μέχρι τέρμα.

6. Ζητήστε από τον ασθενή να βάλει τα πόδια του στα υποπόδια.

7. Κατεβάστε τα υποβραχίονια.

8. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.

6.4 Υπολογισμός απόβαρου πρόσθετου βάρους (TARE)

Με τη λειτουργία **TARE** μπορείτε να αποφύγετε την επιρροή πρόσθετου βάρους (για παράδειγμα πετσέτα ή μαντίλι στην επιφάνεια του καθίσματος) στο αποτέλεσμα ζύγισης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης

Εάν παγιδευτούν αξεσουάρ ή ρουχισμός μεταξύ επιφάνειας καθίσματος και σκελετού, δεν επιτυγχάνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

Εάν τα πόδια του ασθενούς δεν βρίσκονται πάνω στα υποπόδια, δεν επιτυγχάνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

- ▶ Βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν μέρη εξαρτημάτων ούτε ρουχισμός μεταξύ επιφάνειας καθίσματος και σκελετού.
- ▶ Βεβαιώνετε ότι τα υποβραχίονια είναι κατεβασμένα κατά τη διαδικασία ζύγισης.
- ▶ Βεβαιώνετε ότι τα πόδια του ασθενούς βρίσκονται επάνω στα υποπόδια κατά τη διαδικασία ζύγισης.

✓ Η ζυγαριά δεν επιβαρύνεται.



1. Πατήστε το πλήκτρο **START**.
2. Τοποθετήστε το πρόσθετο βάρος στη ζυγαριά.
3. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο βέλους **▲ hold/tare**, ώσπου να εμφανιστεί το μήνυμα **NET** στην ένδειξη.
4. Περιμένετε έως ότου πάψει να αναβοσβήνει η ένδειξη και να εμφανιστεί **0.00**.
⇒ Το πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε από το απόβαρο.
5. Ζητήστε από τον ασθενή να καθίσει στη ζυγαριά.
6. Ζητήστε από τον ασθενή να μην κινείται.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.
7. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
8. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **TARE**, πατήστε το πλήκτρο βέλους **▲ hold/tare**, ώσπου να μην εμφανίζεται πλέον το μήνυμα **NET** ή απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το μέγιστο βάρος που μπορεί να εμφανιστεί στην ένδειξη μειώνεται κατά το βάρος των ήδη τοποθετημένων αντικειμένων.

6.5 Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (HOLD)

Αν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, συνεχίζει να εμφανίζεται το βάρος μετά την απομάκρυνση από τη ζυγαριά. Έτσι μπορείτε να φροντίσετε πρώτα τον ασθενή και μετά να σημειώσετε την τιμή του βάρους.

✓ Η ζυγαριά δεν επιβαρύνεται.



1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Ζυγίστε τον ασθενή (→ [Ζύγιση ασθενούς](#), Σελίδα 183).
3. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους **▲ hold/tare**.
4. Περιμένετε ώσπου να μην αναβοσβήνει πλέον η τιμή βάρους.
⇒ Εμφανίζεται το σύμβολο **⚠** (όχι βαθμονομούμενη λειτουργία) και το μήνυμα **HOLD**.
⇒ Ο ασθενής μπορεί να κατέβει από τη ζυγαριά, ενώ η τιμή ζύγισης συνεχίζει να εμφανίζεται.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε σύντομα το πλήκτρο βέλους **▲ hold/tare**.
⇒ Δεν εμφανίζεται πλέον το σύμβολο **⚠** και το μήνυμα **HOLD**.
⇒ Η τιμή βάρους δεν εμφανίζεται πλέον.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold), η τιμή βάρους εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, έως ότου απενεργοποιηθεί η ζυγαριά, βλ. → [Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold \(AHOLD\)](#), Σελίδα 186.

6.6 Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος

Ο Δείκτης Μάζας Σώματος συγκρίνει το ύψος με το βάρος του σώματος. Το ύψος του ασθενούς πρέπει να καταχωρίζεται με το χέρι. Από την καταχωρισμένη τιμή και το μετρημένο βάρος, η συσκευή υπολογίζει το BMI.

✓ Η ζυγαριά δεν επιβαρύνεται.



1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **▼ bmi/menu**.
⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα **BMI**.
⇒ Εμφανίζεται το ύψος που καταχωρίστηκε τελευταίο.

3. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:

- Υιοθέτηση τιμής
- Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο ▲ ή ▼

4. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο ↵.

⇒ Το καταχωρισμένο ύψος αποθηκεύεται και μπορεί να κληθεί ξανά για κάθε νέο υπολογισμό BMI.

5. Ζυγίστε τον ασθενή (→ [Ζύγιση ασθενούς, Σελίδα 183](#)).

⇒ Ο δείκτης BMI του ασθενούς προσδιορίζεται αυτόματα και εμφανίζεται στην ένδειξη.



6. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία BMI, πατήστε σύντομα το πλήκτρο ↵.

6.7 Αλλαγή περιοχής ζύγισης (βαθμονομημένα μοντέλα)

Η ζυγαριά διαθέτει τρεις περιοχές ζύγισης. Στην περιοχή ζύγισης 1 (→|1|←) έχετε στη διάθεσή σας μια ακριβέστερη ένδειξη. Στην περιοχή ζύγισης 2 (→|2|←) μπορείτε να χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη φέρουσα ικανότητα της ζυγαριάς με προσαρμοσμένη κλίμακα της ένδειξης βάρους. Στην περιοχή ζύγισης 3 (→|3|←) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς.

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς είναι ενεργή η περιοχή ζύγισης 1.



Σε περίπτωση υπέρβασης συγκεκριμένης τιμής βάρους, η ζυγαριά τίθεται αυτόματα στην περιοχή ζύγισης 2.

- Για την εκ νέου μεταγωγή στην περιοχή ζύγισης 1, αφαιρέστε πλήρως το βάρος από τη ζυγαριά.
- ⇒ Η περιοχή ζύγισης 1 είναι πάλι ενεργή.

6.8 Απενεργοποίηση ζυγαριάς

- Πατήστε το πλήκτρο ⏻.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μόνο σε λειτουργία με ηλεκτρικό συσσωρευτή/μπαταρία: Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, σε περίπτωση που η ζυγαριά δεν επιβαρύνεται.

6.9 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)

Αυτόματη διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (ACLr)

Τα παλιά δεδομένα μέτρησης προκαλούν εσφαλμένο υπολογισμό BMI. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή, ώστε να διαγράφονται αυτόματα τα αποτελέσματα μέτρησης μετά από 5 λεπτά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή είναι εργοστασιακά ενεργοποιημένη. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **ACLr**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - On
 - OFF
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.

Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)



Με τη λειτουργία **Pre-Tare** μπορείτε, για παράδειγμα, να αποθηκεύσετε ένα βασικό βάρος για υποδήματα και ρουχισμό, και να το αφαιρείτε από το αποτέλεσμα της μέτρησης κάθε φορά που ένας ασθενής ζυγίζεται με πλήρη ενδυμασία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **Pt**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Στην οθόνη αναβοσβήνουν βέλη.
⇒ Εμφανίζεται το πρόσθετο βάρος που αποθηκεύτηκε τελευταίο.
3. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
 - Υιοθέτηση τιμής
 - Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼**

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν καταχωρίσετε την τιμή **0**, η λειτουργία απενεργοποιείται. Το μήνυμα **Pt** δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη.



4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
5. Ζητήστε από τον ασθενή να καθίσει στη ζυγαριά.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.
⇒ Το αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.
6. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο μενού **Pt**.
7. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.
⇒ Το μενού κλείνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν απενεργοποιείτε τη ζυγαριά, διακόπτεται η λειτουργία. Το μήνυμα **Pt** δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη κατά την εκ νέου ενεργοποίηση.

Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold (AHOLD)

Αν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Autohold**, συνεχίζει να εμφανίζεται το αποτέλεσμα της μέτρησης σε κάθε διαδικασία ζύγισης, ακόμα και μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Έτσι δεν απαιτείται πλέον η χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας **Hold**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή είναι εργοστασιακά ενεργοποιημένη. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **AHOLD**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση εφαρμόζεται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)



Για ορισμένες λειτουργίες της συσκευής μπορείτε να ενεργοποιήσετε ηχητικά σήματα:

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **bEEP**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
 - **PrESS**: Ηχητικό σήμα με πάτημα πλήκτρου
 - **HOLD**: Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:

- **On**
- **OFF**

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

- ⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
- ⇒ Το μενού κλείνει.

Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)

Με την απόσβεση (**FIL** = φίλτρο) μπορείτε να μειώσετε τις διαταραχές κατά τον προσδιορισμό του βάρους. Η επιλεγμένη ρύθμιση επηρεάζει την ευαισθησία, με την οποία αντιδρά η ένδειξη βάρους σε κινήσεις του ασθενούς και τη χρονική διάρκεια, έως ότου η λειτουργία **Hold** αρχίσει να δείχνει διαρκώς μία τιμή βάρους (τιμή **Hold**).

Βαθμίδα απόσβεσης (FIL)	Ευαισθησία	Προσδιορισμός τιμής Hold
0	Ευαίσθητη	Αργά
1	Μέτρια	Μέτρια
2	Αδρανής	Γρήγορα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Με τη ρύθμιση **0** ενδέχεται, όταν πρόκειται για ασταθείς ασθενείς, να μην εμφανίζεται διαρκώς τιμή βάρους παρόλο που είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Hold**.

Με τη ρύθμιση **2** υπάρχει η μεγαλύτερη απόκλιση μεταξύ εμφανιζόμενης και πραγματικής τιμής βάρους.

F IL

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **FIL**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε μία βαθμίδα απόσβεσης.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση εφαρμόζεται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Μη βαθμονομημένα μοντέλα: Εναλλαγή μονάδας βάρους (Unit)

Μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το βάρος.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (κιλά/γραμμάρια, μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- Χρησιμοποιείτε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- Για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες μέτρησης εκτός SI φέρετε ως χρήστης την αποκλειστική ευθύνη.

Unit

gr

lbs

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **Unit**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το βάρος:
 - Κιλά/γραμμάρια (**gr**)
 - Λίβρες (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση εφαρμόζεται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων (rESEt)

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Autohold (AHOLd), βαθμονομημένο μοντέλο	OFF
Autohold (AHOLd), μη βαθμονομημένο μοντέλο	On
Ηχητικό σήμα (PrESS)	OFF
Ηχητικό σήμα (HOLd)	On
Απόσβεση (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Ύψος για Δείκτη Μάζας Σώματος (bMI)	170 cm
Μονάδα, βάρος (UnIt)	kg (gr)

rESEt

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **rESEt**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.
3. Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
⇒ Πραγματοποιείται επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων και θα είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η ζυγαριά.

7 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΓΙΕΙΝΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία

Η συσκευή έχει ρεύμα κατά το πάτημα του πλήκτρου On/Off και το σβήσιμο της οθόνης. Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου ρεύματος πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- Πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής να αφαιρείτε το μπλοκ ηλεκτρικών συσσωρευτών από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

Τα ακατάλληλα μέσα καθαρισμού και απολύμανσης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις ευαίσθητες επιφάνειες της συσκευής και να επηρεάσουν τον χειρισμό.

- Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

7.1 Καθαρισμός

- Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.

7.2 Απολύμανση

1. Απολυμαίνετε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα με μέσο απολύμανσης κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί (π.χ. αιθανόλη 70 %).
2. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή:
 - Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.
 - Λαμβάνετε υπόψη σας τις προθεσμίες, βλέπε πίνακα:

Προθεσμία	Εξάρτημα
Πριν και μετά από κάθε μέτρηση με απευθείας επαφή του δέρματος	<ul style="list-style-type: none"> • Κάθισμα • Υποβραχιόνια • Υποπόδια
Σύμφωνα με τις ανάγκες	<ul style="list-style-type: none"> • Οθόνη • Πληκτρολόγιο • Λαβή

7.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

8 ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων", απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
 - Λάβετε υπόψη σας την ενότητα "Συντήρηση" σε αυτό το έγγραφο.
 - Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.
- Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:
- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
 - Έλεγχος της ευθυγράμμισης της συσκευής
 - Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος στοιχείων ένδειξης
 - Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στην ενότητα "Επισκόπηση"
 - Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε αρχικά να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια της ενότητας «Αντιμετώπιση σφαλμάτων» σε αυτό το έγγραφο.

9 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία

Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προαιρετική εξωτερική μονάδα διεπαφής **seca 452** και είναι συνδεδεμένη στο λογισμικό **seca connect 103**, μπορούν να προκύψουν μηνύματα σφάλματος και εικόνες σφάλματος που δεν περιγράφονται εδώ.

► Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του συστήματος **seca 103/452**.

Αν κατά τον χειρισμό της συσκευής προκύψουν βλάβες, δοκιμάστε πρώτα να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Αν οι βλάβες παραμένουν, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της seca (seca Service).

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Όταν τοποθετείται βάρος δεν εμφανίζεται ένδειξη βάρους.	Η συσκευή δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος.	<ul style="list-style-type: none"> Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Σε λειτουργία μπαταριών: Τοποθετήστε μπαταρίες. Σε λειτουργία δικτύου ρεύματος: Συνδέστε το τροφοδοτικό.
Εμφανίζεται η ένδειξη  .	Η τάση των μπαταριών έχει πέσει.	Τοποθετήστε το συντομότερο δυνατό νέες μπαταρίες
Εμφανίζεται η ένδειξη bAtt .	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	Τοποθετήστε νέες μπαταρίες
Δεν εμφανίζεται η ένδειξη 0.00 πριν από τη ζύγιση.	Είχε τοποθετηθεί βάρος στη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση.	<ul style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Πριν από τη ζύγιση εμφανίζεται η ένδειξη - - - - -.	Είχε τοποθετηθεί βάρος στη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση.	<ul style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Η ένδειξη βάρους αναβοσβήνει.	Δεν έχει αναγνωριστεί ακόμα σταθερή τιμή βάρους.	<ul style="list-style-type: none"> Είναι ενεργή μία από τις παρακάτω λειτουργίες: Hold, Autohold, Tare. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να αναγνωρίσει μια σταθερή τιμή βάρους. Η ένδειξη σταματάει να αναβοσβήνει. Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 0.00 και πραγματοποιήστε ξανά τη μέτρηση.
Μη λογικά αποτελέσματα μέτρησης.	Ο ασθενής μετακινήθηκε πολύ κατά τη διάρκεια της μέτρησης.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 0.00 και επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.
Ένα τμήμα της οθόνης εμφανίζεται μόνιμα ή δεν εμφανίζεται καθόλου.	Η οθόνη είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το τμήμα σέρβις της seca (seca Service).
Εμφανίζεται η ένδειξη StOP .	Έγινε υπέρβαση του μέγιστου φορτίου.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή.
Εμφανίζεται η ένδειξη tEMP .	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της ζυγαριάς είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	<ul style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά στις προβλεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες (Γενικά τεχνικά δεδομένα). Μετά τη μεταφορά ή αποθήκευση, περιμένετε περ. 15 λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν αποκρίνεται πλέον στο πάτημα πλήκτρων.	Η συσκευή βρίσκεται σε απροσδιόριστη κατάσταση κατόπιν μη λογικών καταχωρίσεων.	<ul style="list-style-type: none"> • Τραβήξτε το τροφοδοτικό από την πρίζα. • Περιμένετε περ. 1 λεπτό. • Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα, η ζυγαριά και η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ενεργοποιούνται αυτόματα.
	Η μονάδα πλήκτρων είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το τμήμα σέρβις της seca (seca Service).
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:[No.]:11.	Τοποθετήθηκε πολύ μεγάλο φορτίο στη συσκευή ή σε μια γωνία της.	<ul style="list-style-type: none"> • Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή ή κάντε ομοιόμορφη κατανομή του βάρους. • Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή. • Εάν το πρόβλημα συνεχίσει να παρουσιάζεται, ενημερώστε το seca Service.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:[No.]:12.	Η συσκευή ενεργοποιήθηκε ενώ υπήρχε πάνω της πολύ μεγάλο φορτίο.	<ul style="list-style-type: none"> • Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. • Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:[No.]:16.	Η συσκευή πέρασε σε κατάσταση αυτο-ταλαντώσεων και δεν μπόρεσε να προσδιοριστεί το μηδενικό σημείο.	<ul style="list-style-type: none"> • Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.

10 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

10.1 Βαθμονομημένες ζυγαριές



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις λόγω έλλειψης βαθμονόμησης ή ακατάλληλης βαθμονόμησης

- ▶ Αναθέτετε τη βαθμονόμηση μόνο σε εξουσιοδοτημένα άτομα.
- ▶ Πραγματοποιείτε πάντα βαθμονόμηση εάν παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας.

Η seca συνιστά να αναθέτετε την πραγματοποίηση μιας συντήρησης πριν από τη βαθμονόμηση της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ▶ Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

Η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις.

Μια βαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή εάν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας βαθμονόμησης. Σε περίπτωση παραβίασης ετικετών ασφάλειας, απευθυνθείτε άμεσα στο seca Service.

Οι βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης.

Αν θέλετε να ελέγξετε ότι η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

✓ Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

2. Κρατήστε πατημένο κάποιο πλήκτρο και κάντε εκκίνηση της ζυγαριάς.

⇒ Στην οθόνη αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα η τρέχουσα τιμή του μετρητή βαθμονόμησης.



3. Συγκρίνετε αυτή την τιμή του μετρητή βαθμονόμησης με τον αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα του μετρητή βαθμονόμησης.

Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει βαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή στο seca Service. Εάν γίνει η βαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαρίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από ένα άτομο εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από το seca Service.

10.2 Μη βαθμονομημένες ζυγαριές

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ▶ Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

Παράμετρος	Τιμή
Διαστάσεις <ul style="list-style-type: none">• Βάθος (υποπόδια εξαγμένα)• Βάθος (υποπόδια εισαγμένα)• Πλάτος• Ύψος• Ύψος καθίσματος	978 mm 808 mm 563 mm 897 mm 528 mm
Βάρος	περ. 25 kg
Ύψος ψηφίων, οθόνη	25 mm
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, λειτουργία <ul style="list-style-type: none">• Θερμοκρασία• Πίεση αέρα• Υγρασία αέρα	+10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 % μη συμπύκνωση
Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση/μεταφορά <ul style="list-style-type: none">• Θερμοκρασία• Πίεση αέρα• Υγρασία αέρα	-10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % μη συμπύκνωση

17-10-07-697-200_2026-06S

Παράμετρος	Τιμή
Ιατρικό προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
IEC 60601-1: Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος Β	
Τύπος προστασίας κατά IEC 60529	IP20
Είδος λειτουργίας	Λειτουργία διαρκείας
Διάρκεια ζωής, μετά τη θέση σε λειτουργία ^a	τουλάχιστον 10 έτη
Τμήματα χρήσης κατά IEC 60601-1	Επιφάνεια καθίσματος, υποβραχιόνια, υποπόδια
Μπλοκ συσσωρευτή <ul style="list-style-type: none"> • Τάση τροφοδοσίας • Μέγιστη διάρκεια λειτουργίας 	7,2 V περ. 10000 ζυγίσσεις
Τροφοδοτικό <ul style="list-style-type: none"> • Τάση τροφοδοσίας • Λήψη ρεύματος • Συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II (IEC 60601-1) • Τάση δικτύου ρεύματος • Συχνότητα δικτύου ρεύματος 	12 V περ. 25 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

^a Ελάχιστη διάρκεια ζωής σε ενδεδειγμένη χρήση και με συντηρήσεις εντός προθεσμιών. Τα προϊόντα seca συνήθως εμφανίζουν πολύ μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

11.2 Μέτρηση βάρους

Βαθμονομημένο μοντέλο	
Βαθμονόμηση σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/ΕΕ	Κλάση III
Μέγιστο φορτίο <ul style="list-style-type: none"> • Περιοχή ζύγισης 1 • Περιοχή ζύγισης 2 • Περιοχή ζύγισης 3 	150 kg 200 kg 300 kg
Ελάχιστο φορτίο <ul style="list-style-type: none"> • Περιοχή ζύγισης 1 • Περιοχή ζύγισης 2 • Περιοχή ζύγισης 3 	1 kg 2 kg 4 kg
Υποδιαίρεση <ul style="list-style-type: none"> • Περιοχή ζύγισης 1 • Περιοχή ζύγισης 2 • Περιοχή ζύγισης 3 	50 g 100 g 200 g
Περιοχή απόβαρου	300 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση <ul style="list-style-type: none"> • Περιοχή ζύγισης 1: < 25 kg • Περιοχή ζύγισης 1: 25 kg έως 100 kg • Περιοχή ζύγισης 1: 100 kg έως 150 kg • Περιοχή ζύγισης 2: < 50 kg • Περιοχή ζύγισης 2: 50 kg έως 200 kg • Περιοχή ζύγισης 2: 200 kg έως 250 kg • Περιοχή ζύγισης 3: < 100 kg • Περιοχή ζύγισης 3: 100 kg έως 300 kg 	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g ±100 g ±200 g

Μη βαθμονομημένο μοντέλο	
Μέγιστο φορτίο • Όριο μερικού ζυγίσματος 1 • Όριο μερικού ζυγίσματος 2	150 kg/330 lb/24 st 300 kg/660 lb/47 st
Ελάχιστο φορτίο • Όριο μερικού ζυγίσματος 1 • Όριο μερικού ζυγίσματος 2	1,0 kg 2,0 kg
Υποδιαίρεση • Όριο μερικού ζυγίσματος 1 • Όριο μερικού ζυγίσματος 2	50 g/0,1 lb 100 g/0,2 lb
Περιοχή απόβαρου	300 kg/660 lb/47 st (αφαιρετικά)
Ακρίβεια • < 35 kg • 35 kg έως 300 kg • < 75 lb • 75 lb έως 660 lb • < 5,5 st • 55 st έως 47 st σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20°C και υγρασία αέρα 45%	±100 g ±0,3 % ±0,2 lb ±0,3 % ±0,2 lb ±0,3 %

12 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Εξάρτημα/ανταλλακτικό	Αριθμός προϊόντος
Τροφοδοτικό διακοπτικού τύπου με προσαρμογείς και ζεύξη ασφαλείας: • Είσοδος: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz • Έξοδος: 12 V= / 0.5 A	68 32 10 266 009
Μπλοκ ηλεκτρικών συσσωρευτών NiMH: 7,2 V= / 1300 mAh	68 22 12 721 009
Φορητή μονάδα τροφοδοσίας ρεύματος seca 454	454 0000 009
Τσάντα μεταφοράς τροφοδοτικού seca 471	471 0000 009
Εξαρτήματα για ενσωμάτωση μέσω WLAN/LAN • Εξωτερική μονάδα διεπαφής seca 452 • Λογισμικό seca connect 103 • Σαρωτής γραμμικού κωδικού	452 0030 009 Διατίθεται στο πλαίσιο έργων ενσωμάτωσης Δεν είναι δυνατή η παραγγελία μέσω της seca, για συ- στάσεις βλέπε οδηγίες χρήσης του συστήματος seca 103/452

13 ΑΠΟΣΥΡΣΗ

13.1 Απόσυρση συσκευής



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις.

13.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών



Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες και τους άχρηστους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν τοξικές ουσίες ή όχι. Ως καταναλωτές είστε υποχρεωμένοι εκ του νόμου να αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μέσω των υπηρεσιών συλλογής της κοινότητας ή του εμπορίου. Αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση.

14 ΕΓΓΎΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ. αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Τα ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος εκτός της έδρας του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η συσκευή ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για τον λόγο αυτόν διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για τον σκοπό αυτόν από τη seca.

Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε περίπτωση εγγύησης στο τοπικό υποκατάστημα της seca ή τον έμπορο μέσω του οποίου προμηθευτήκατε το προϊόν.

15 Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Με το παρόν η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών οδηγιών και κανονισμών. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca](#) france
[seca](#) united kingdom
[seca](#) north america
[seca](#) schweiz
[seca](#) zhong guo
[seca](#) nihon
[seca](#) mexico
[seca](#) austria
[seca](#) polska
[seca](#) middle east
[seca](#) suomi
[seca](#) américa latina
[seca](#) asia pacific
[seca](#) danmark
[seca](#) benelux
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com